

Ersatzteilliste Concept Turn 155

Service parts for Concept Turn 155

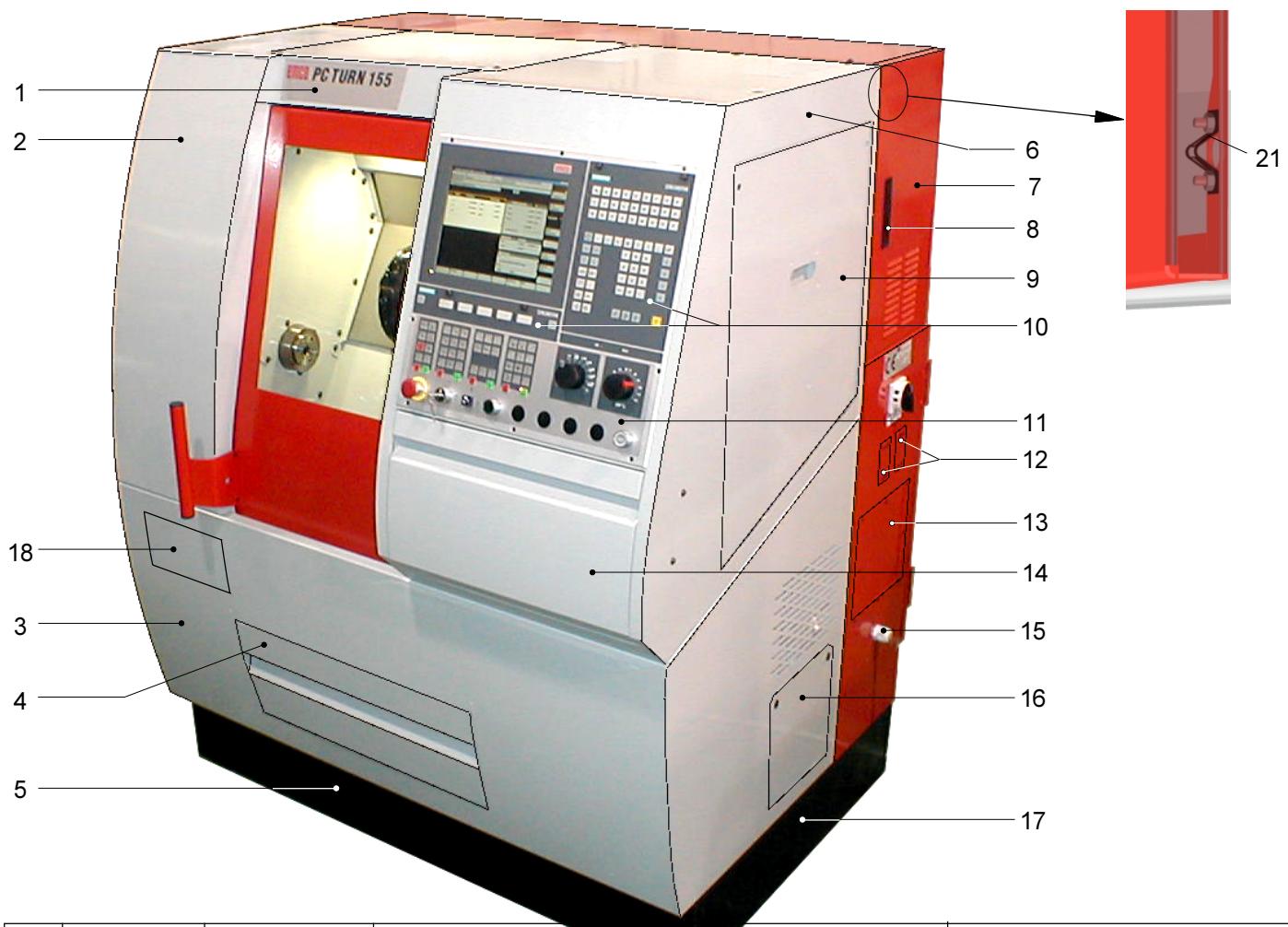
Pièces de service pour Concept Turn 155

Ausgabe 2003-10

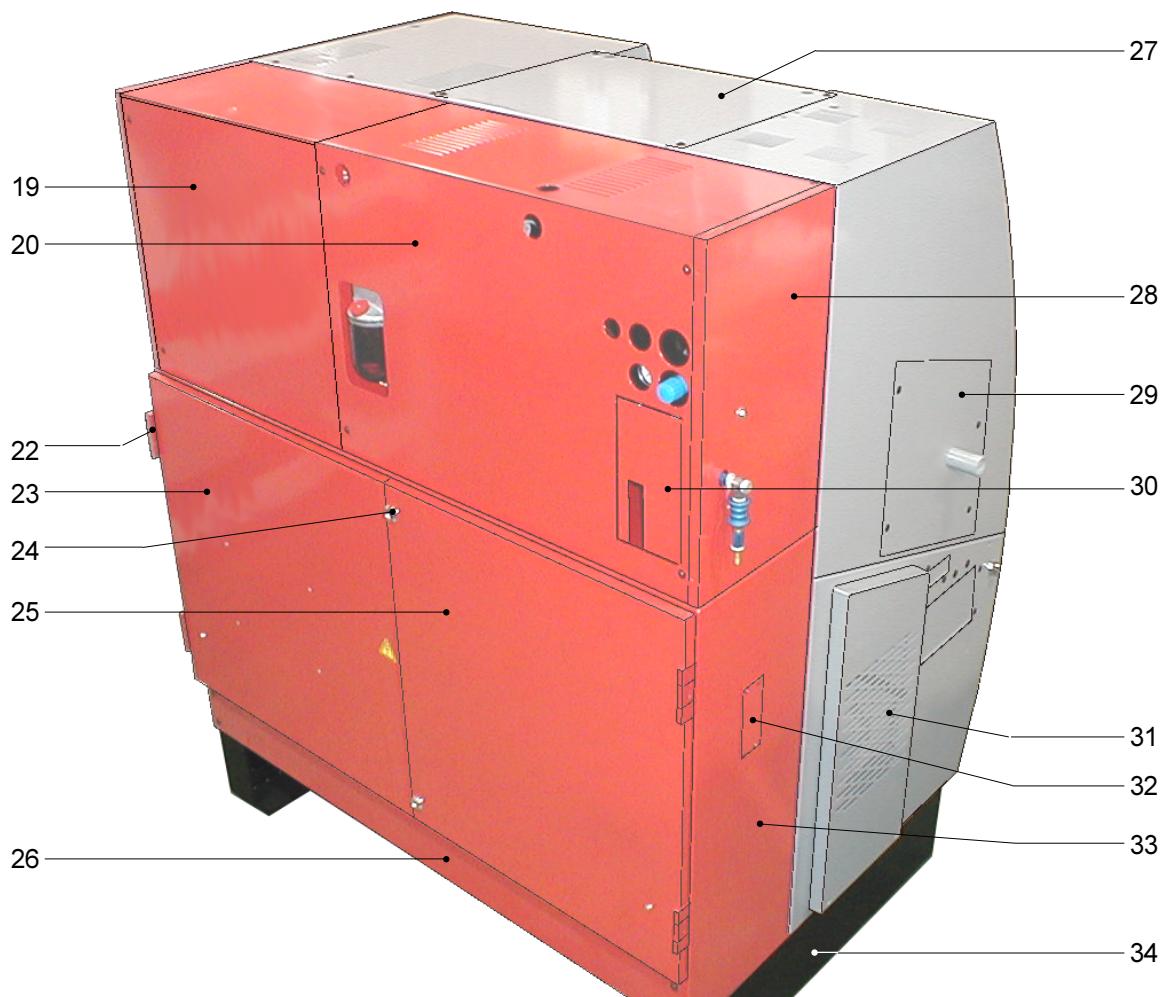
Edition 2003-10

Seite Page	Inhaltsverzeichnis	Table of contents	Table des matières
2	Verkleidungsbleche	Outer sheets	Tôles exterieurs
4	Schiebetür	Sliding door	Porte coulissante
6	Türautomatik	Automatic door	Porte automatique
7	Werkzeuge	Tools	Outils
8	Tastaturlade	Keyboard case	Châssis pour clavier
10	Schlittenbleche	Slide cover sheets	Tôles de chariot
12	Spindelstock	Headstock	Poupée fixe
14	Pneumatikfutter und Vollspanner	Pneumatic chuck and clamping cyl.	Mandrin avec cylindre de serrage
16	C-Achse	C-axis	Axe-C
18	Reitstock manuell	Tailstock manual	Poupée mobile
20	Reitstock pneumatisch	Tailstock manual	Poupée mobile pneumatique
22	Schlitten X,Z	Slides X,Z	Chariot X,Z
24	X,Z-Spindel mit Antrieb	Feed screw X,Z with drive	Broche d'avance X,Z
26	Werkzeugwender EMCO	Turret toolpost EMCO	Tourelle révolver EMCO
28	Werkzeugwender Sauter	Turret toolpost Sauter	Tourelle révolver Sauter
36	Schmieranlage	Lubrication attachment	Dispositif de graissage
38	Pneumatik	Pneumatics	Pneumatique
40	Kühlmitteleinrichtung	Coolant device	Dispositif d'arrosage
42	Teilefangvorrichtung	Piece collecting facility	Bac de récupération de pièce
43	Elektrik	Electric	Electrique
44	Bedienfeldplatte	Operator unit	
	Serviceadressen	Service addresses	Adresses de service



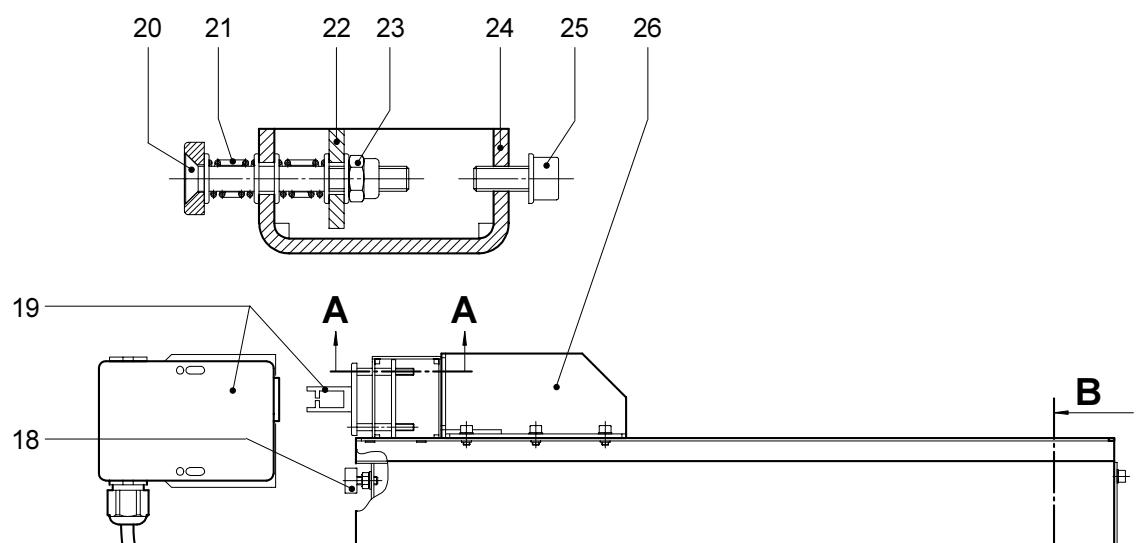


Pos.	Ref.No. EMCO	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
			Verkleidungsbleche	Outersheets	Tôles extérieurs
1	A8F 000 620		Namensschild	Name plate	Plaque d'identité
2	A8A 280 001		Seitenwand links	Face sheet left	Tôle frontale en gauche
3	A8A 011 002		Maschinenständer	Machine base	Montant de machine
4	A8A 330 000		Spänebehälter	Chip tank	Container des copeaux
5	Q1A 001 220		Blende	Cover	Cadre
6	A8F 290 000		Stirnwand rechts	Face sheet right	Tôle frontale en droite
7	Q1A 014 001		Türe	Door	Porte
8	ZGF 310 052		Griffmulde	Door handle	Poignée de couvercle
9	A8A 350 000		Deckel rechts	Cover	Couvercle
10			Je 2 Tastaturlbleche mit Tasten für Siemens 810	Set of 2 key sheets with keys for Siemens 810	Jeu de 2 corps de clavier à touches pour Siemens 810
10a	X9Z010N				
10b	X9Z020N				
10c	X9Z040N				
10d	X9Z110N				
10e	X9Z130N				
10f	X9Z210N				
11			Bedientafel	Operator unit	Tableau de commande
12	R3A 101 040		Deckel	Cover	Couvercle
13	A8A 101 020		Deckel	Cover	Couvercle
14	Q1A 260 000		Klappe	Cap	Abattant
15	ZPG 10 0013	STP 21	Kabelverschraubung	Screwed cable gland	Passe-câble à vis

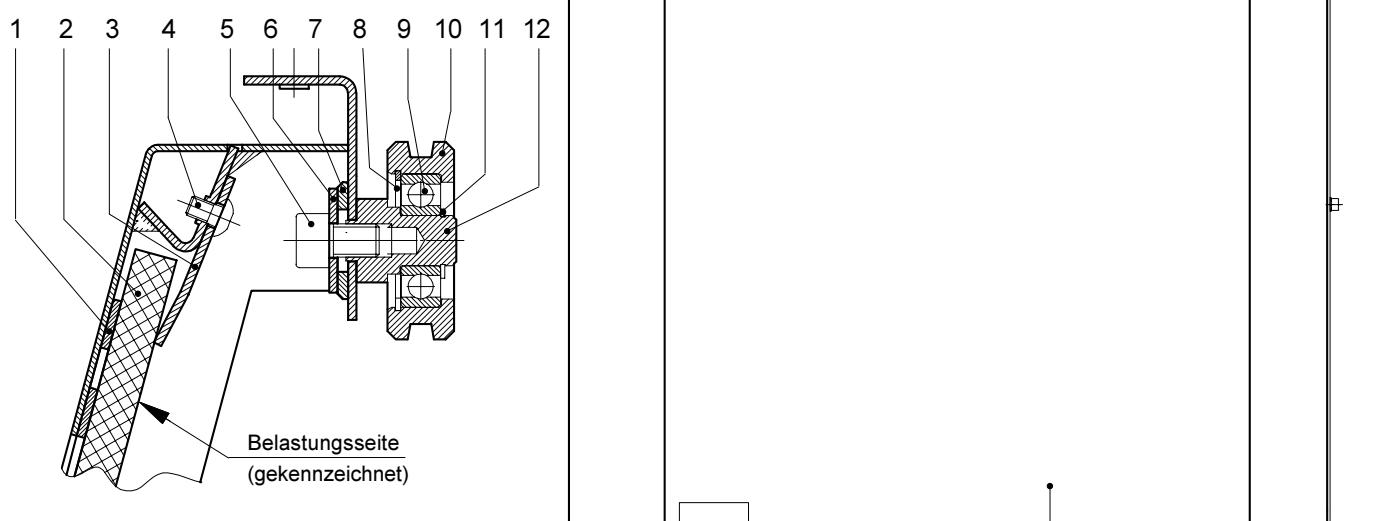


Pos.	Ref.No. EMCO	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
			Verkleidungsbleche	Outer sheets	Tôles extérieurs
16	Q1A 001 230		Abdeckblech	Cover	Couvercle
17	Q1A 012 000		Sockel rechts	Socket right	Socle à droite
18	A8Y 036 000		Blinddeckel	Cover	Couvercle
19	A8F 310 000		Ablagegehäuse	deposit housing	Boîte de réception
20	A8A 000 531		Verkleidung kurz	Coating sheet short	Tôle de coffrage court
21	ZXM 030 060	C4410	Federlasche	Spring plate	Ressort de collier
22	ZXM 30 0003		Scharnier	Hinge	Charnière
23	A8A 101 010		Tür links	Door left	Porte à gauche
24a	ZXM 030 032	DG32/BDB3/ZH34	Schloß mit Mutter	Spagnolet	Espagnolette
24b	ZWZ 90 0003	SDB 3	Schalschrankschlüssel	Key	Clé
25	A8A 114 000		Tür rechts	Door right	Porte à droite
26	A8A 000 520		Blende	Cover	Cadre
27	A8A 340 000		Abdeckung	Coating sheet	Tôle de coffrage
28	A8A 320 000		Seitenteil links hinten siehe "Spindelstock"	Coating sheet see "Headstock"	Tôle de coffrage Voir "poupée fixe"
29			Deckblech	Cover	Couvercle
30	A8A 101 020		Abdeckung Hauptmotor	Motor cover	Couvercle de moteur
31	A8A 000 600		Deckblech	Covering sheet	Tôle courvant
32	R5A 101 070		Elektrikgehäuse	Electric housing	Boîte électrique
33	A8A 101 000		Socket links	Socket left	Socle à gauche
34	Q1A 013 000				

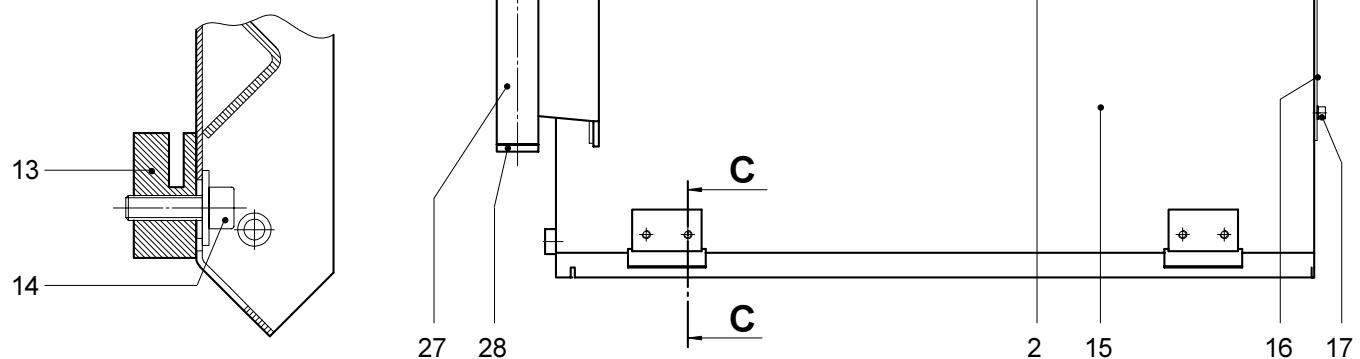
Schnitt AA



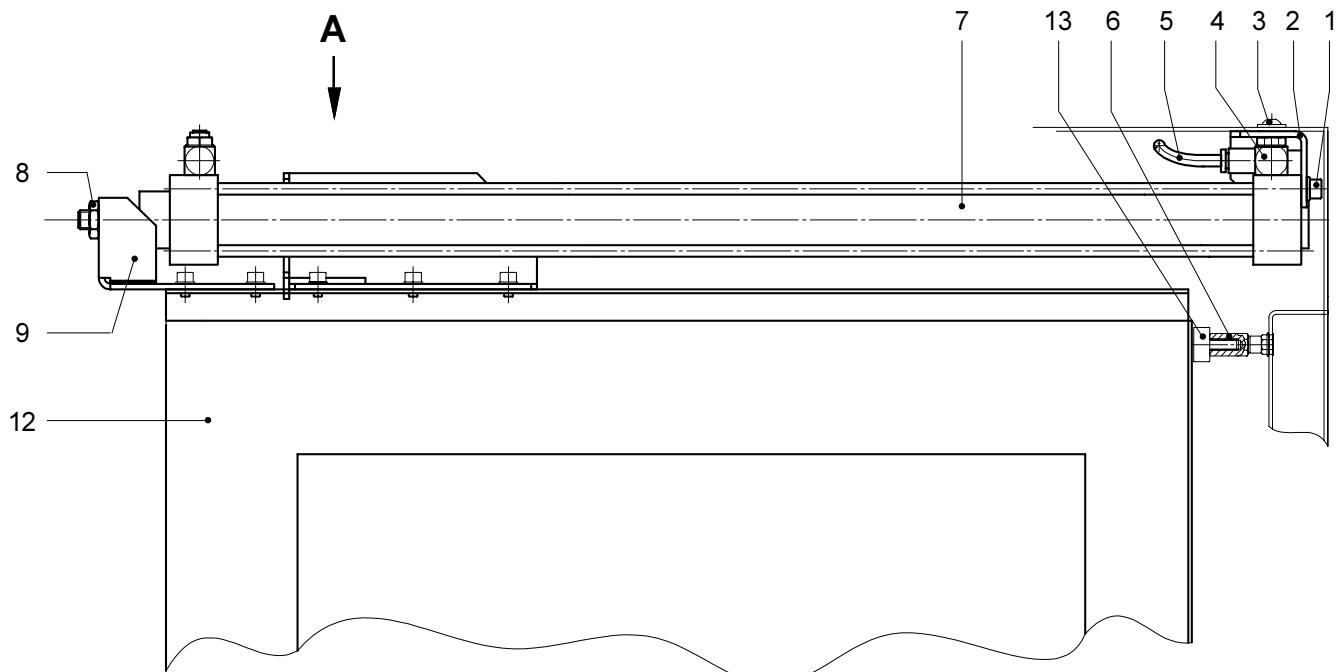
Schnitt BB



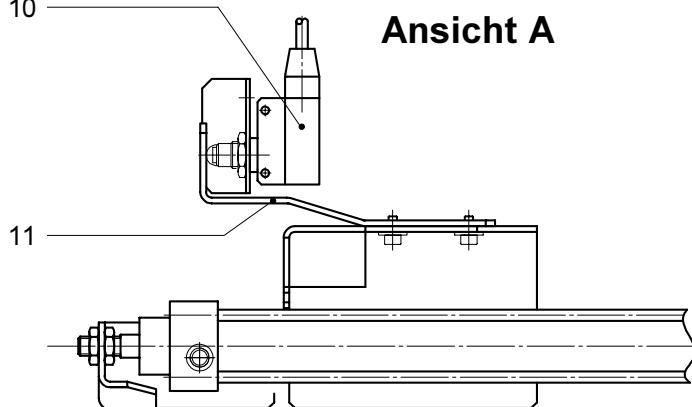
Schnitt CC



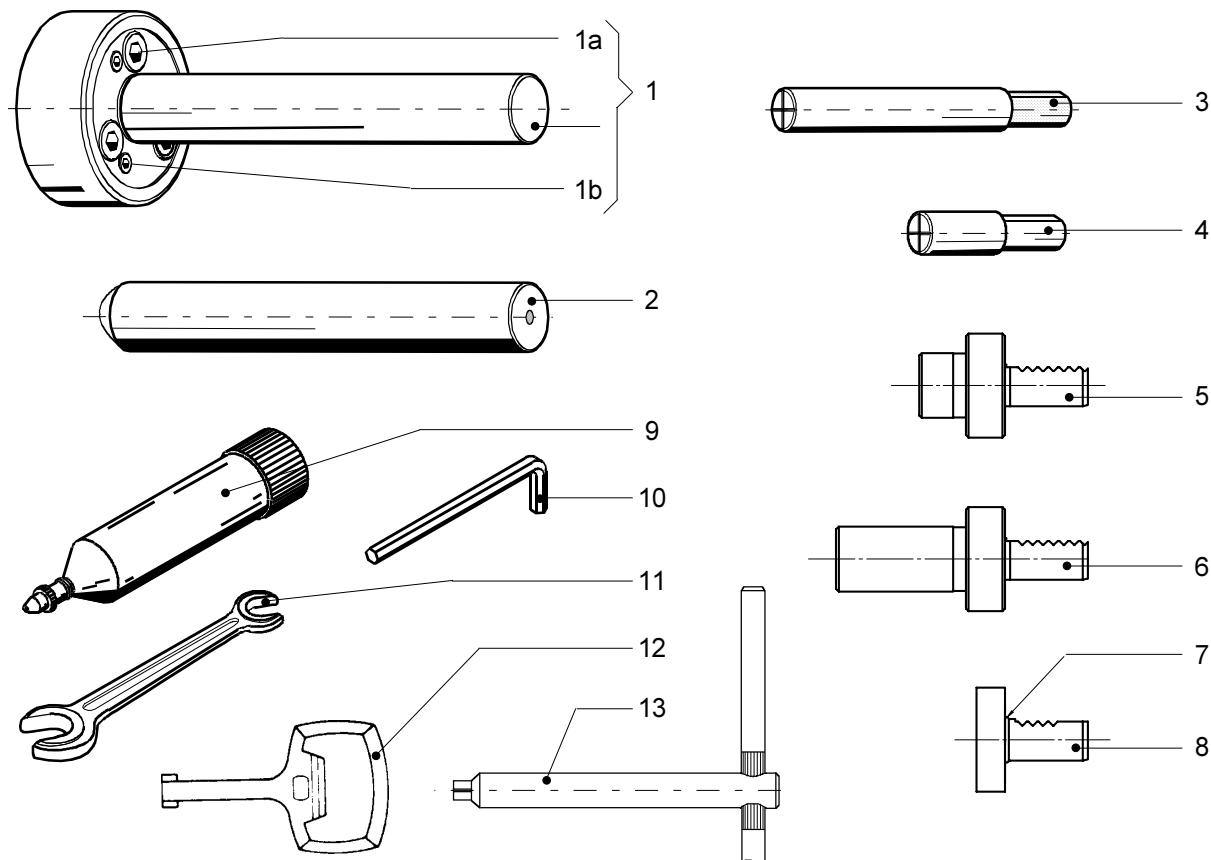
Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Designation
1-18	A8A 420 000			Schiebetür komplett	Sliding door compl.	Porte coulissante compl.
1	ZGU 990 001*		12 x 2 x 3500mm	Neopren	Neopren	Neopren
2	A8A 420 010			Fenster	Window	Verre
3	A8A 420 020			Sicherungsblech	Safety sheet	Tôle de sûreté
4	ZSR 88 0508		M5x8 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
5	ZSR 12 0812		M8x12 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
6	ZSB 210 840		A 8,4 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
7	ZSB 25 1500		B 15 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
8	ZRG 723 212		B 32x1,2 DIN 472	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
9	ZLG 620 102		6201 - 2Z	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
10	R2D 420 040			Türrolle	Door roller	Roulette de porte
11	ZRG 711 210		W 12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
12	R2D 420 050			Türachse	Arbor	Arbre
13	R2D 420 060			Führungsleiste	Guide jaw	Coulisseau
14	ZSR 12 0620		M6x20 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
15	A8A 421 000			Schiebetür	Sliding door	Porte coulissante
16	A8A 000 550			Türdichtleiste	Sealing rail	Rebord d'étanchéité
17	ZSR 12 0508		M5x8 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
18	ZPU 200 180		ø18 Typ H	Rundpuffer	Buffer	Tampon
19	ZEL 21 2048		Titan Typ TL	Sicherheitszuhaltung	Safety lock	Serrure
20	ZSR 79 0545		M5x45 DIN 7991	Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraise
21	ZFD 21 4183		D-180 A	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
22	R2D 001 070			Riegelblech	Lock sheet	Tôle de verrou
23	ZMU 800 500		M5	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
24	R2D 001 060			Riegelträger	Lock support	Support de serrure
25	ZSR 12 0512		M5x12 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
26	A8A 000 570			Riegelträger	Lock support	Support de serrure
27	Q1A 422 000			Türgriff	Door handle	Poignée de porte
28	ZDK 701 001		GL 30 schwarz	Lamellenstopfen	Drain plug	Bouchon



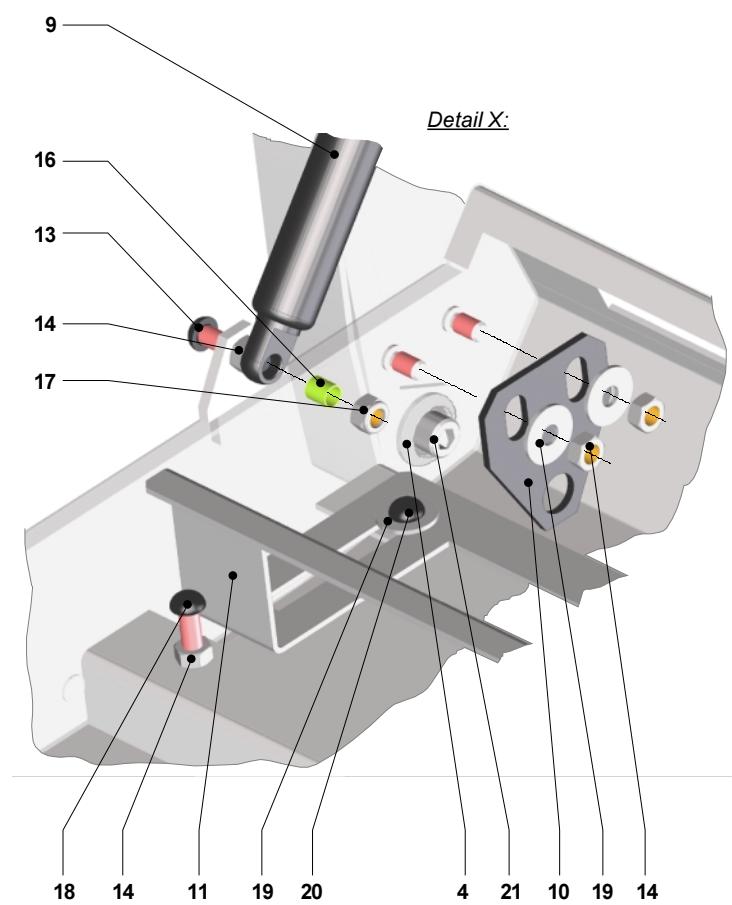
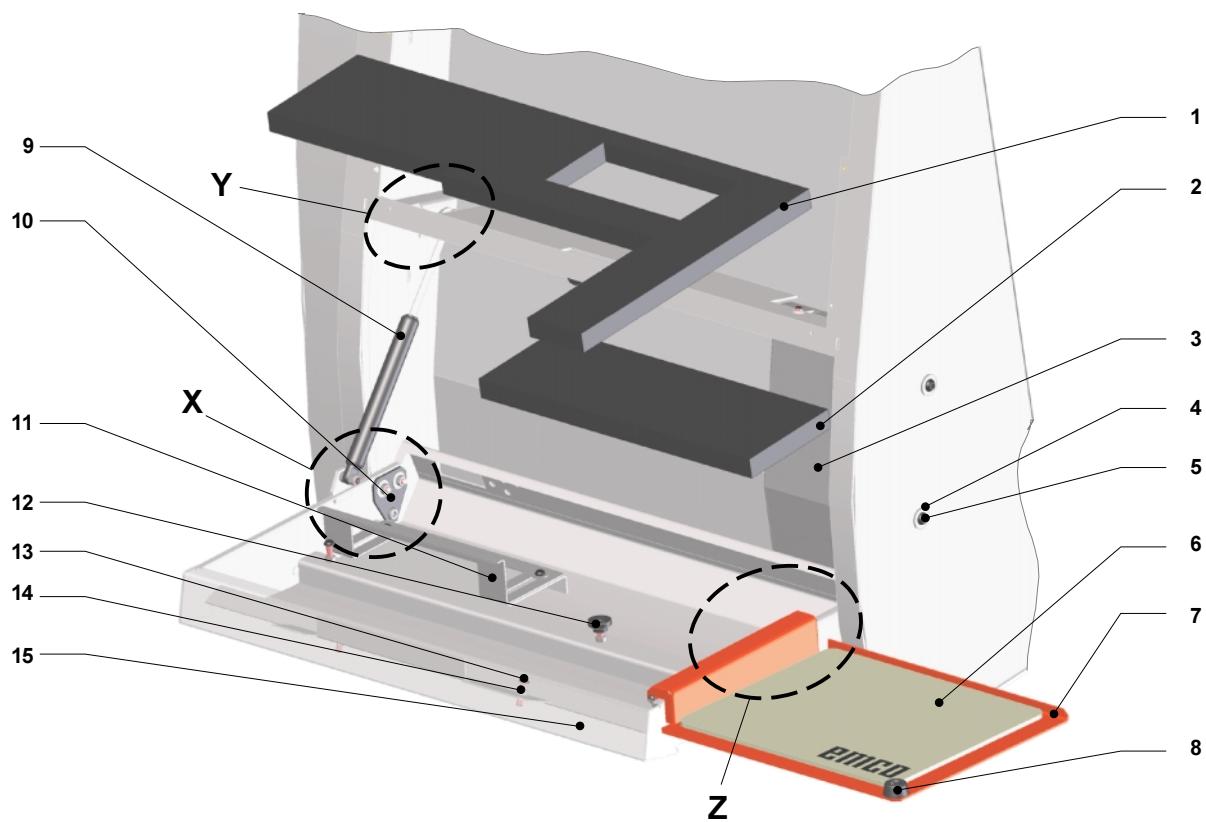
Ansicht A

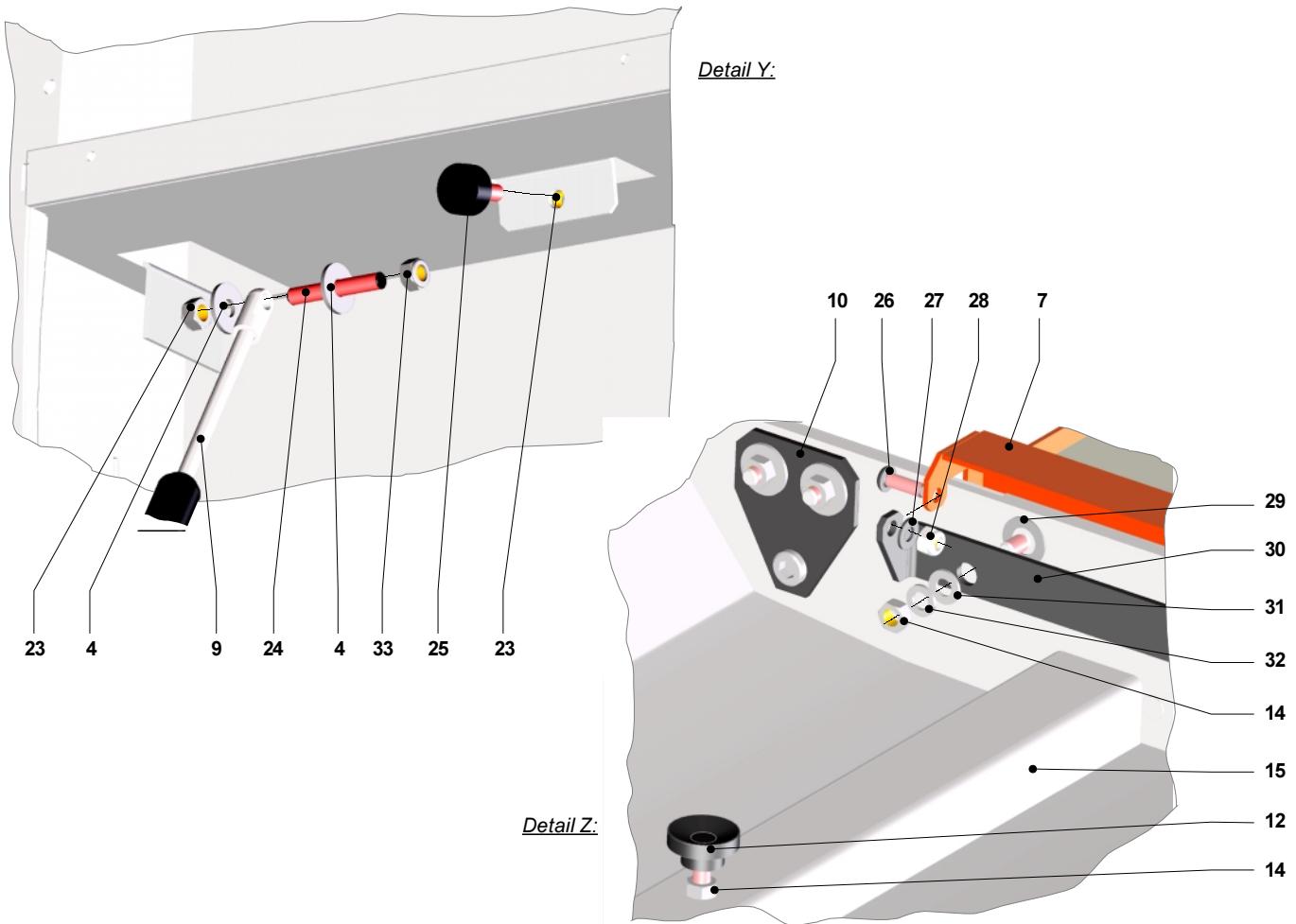


Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-11				Türautomatik	Automatic door	Porte automatique
1	ZSR 12 0620		M6x20 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
2	A8Z 040 020			Fußbefestigung	Support sheet	Tôle support
3	ZSR 88 0508		M5x8 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis lentiforme
4	ZVE 010 147		G 1/8" AD6	Drosselrückschlagventil	One way restrictor	Souape d'etanglement ret.
5	ZLT 99 0186		PU 6x1	Kunststoffrohr	Plastic hose	Tuyau flexible
6	R3A 001 030			Distanzbolzen 20	Space bolt	Boulon d'écartement
7	ZVE 42 5325	Festo	ø32x500	Pneumatikzylinder	Pneumatic cylinder	Vérin pneumatique
8	ZMU 39 1012		BM 10x1,25 DIN439	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
9	A8Z 040 010			Kupplungsstück	Support sheet	Tôle support
10	ZEL 450 070			Endschalter	Limit switch	Interrupteur
11	A8Z 040 030			Schaltwinkel	Angle plate	Tôle d'angle
12				Maschinentür	Machine door	Porte
13	ZPU 200 180		ø18 Typ H	Rundpuffer	Buffer	Tampon

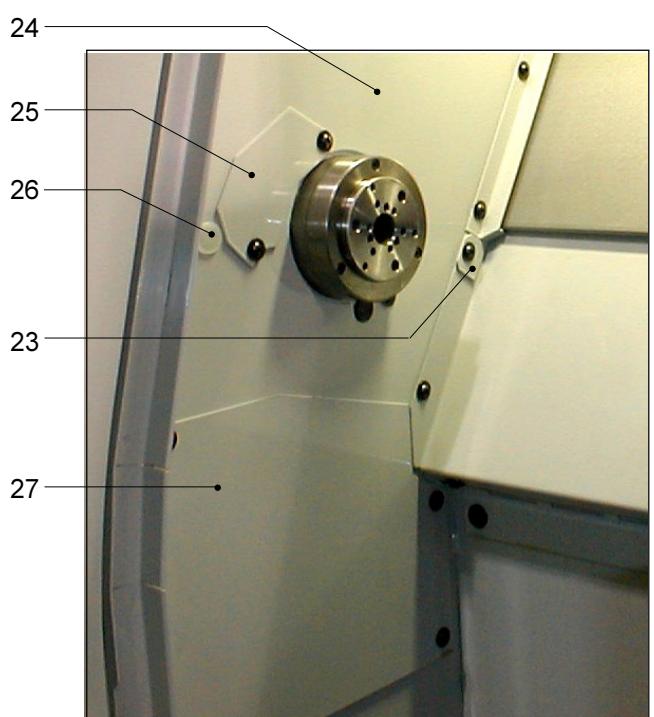
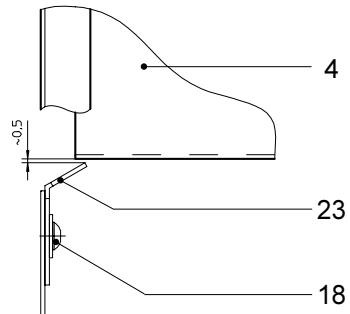
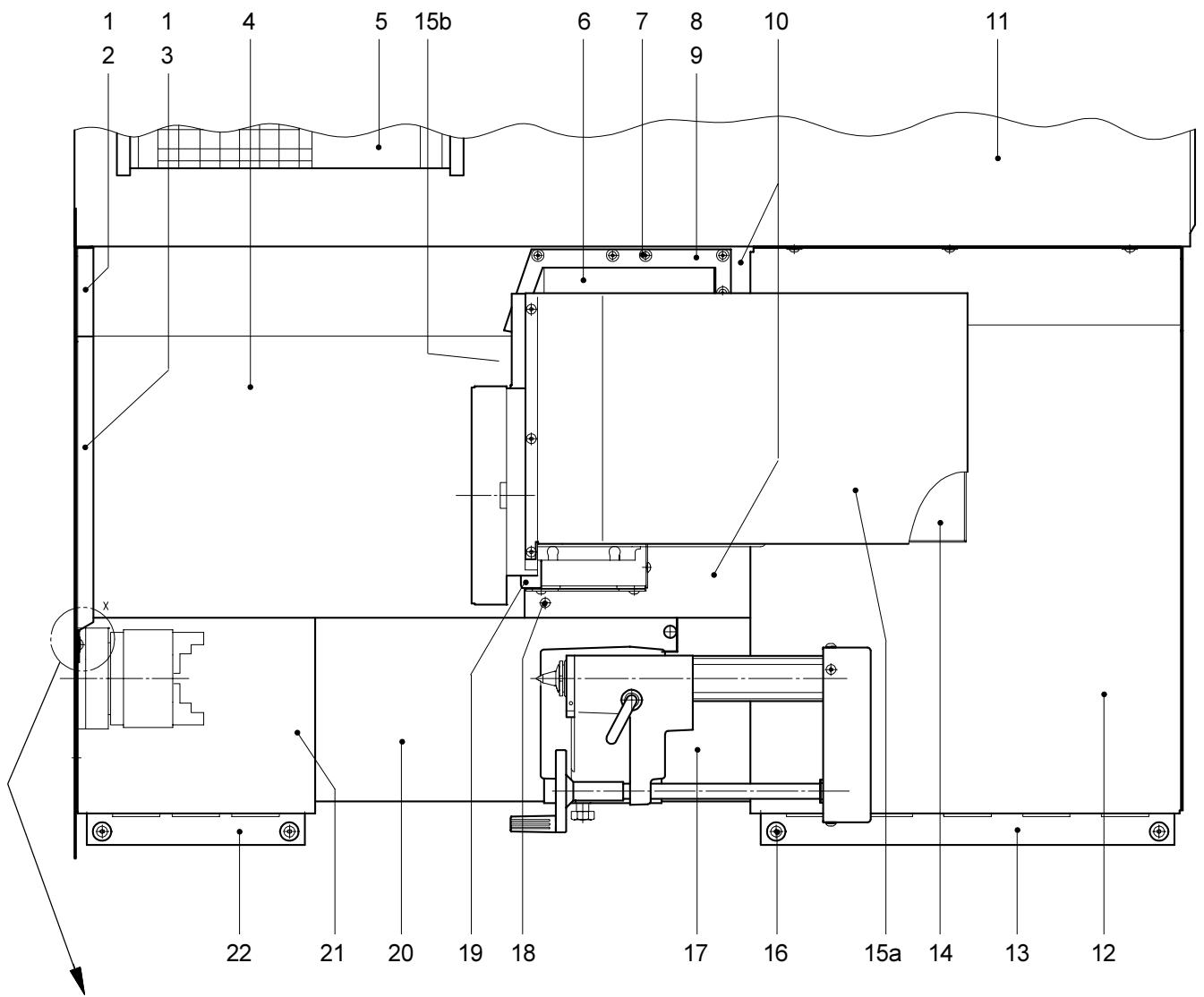


Pos.	Ref.No. EMCO	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
			Werkzeuge	Tools	Outils
1	A7Z 681 000		Prüfdorn für Hauptspindel	Test mandrel for main spindle	Arbre de contrôle p. broche princip.
1a	ZSR 12 0830	M8x30 DIN912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
1b	ZST 15 0830	M8x30 DIN915	Gewindestift mit Zapfen	Set screw	Vis pointeau
2	A7Z 630 010		Prüfdorn zwischen Spitzen	Test mandrel between centers	Arbre de contrôle p. entre pointes
3	A7Z 640 010	EMCO-Wender	Prüfdorn zum Einjustieren des Werkzeugwenders	Test mandrel for readjusting the tool turret	Arbre de contrôle pour reajustage du changeur d'outil
4	A7Z 650 010	EMCO-Wender	Prüfdorn für Werkzeugnullpkt.	Test mandrel for tool ref. point	Arbre de contrôle pour réf. d'outil
5	A8Z 630 020	VDI 16	Prüfdorn kurz	Test mandrel short	Arbre de contrôle
6	A8Z 630 010	VDI 16	Prüfdorn lang	Test mandrel long	Arbre de contrôle
7	ZOR 015 015	OR 15x1,5	O-Ring	O-ring seal	Joint torique
7+8	A8Z 590	Sauter Nr. 86.196	Verschlussbolzen mit O-Ring	Locking bolt with O-ring	Boulon de lavabo
9a	ZWZ 99 0012	12 K	Fett presse mit Spitzmundstück	Grease gun	Pompe à graisse
9b	ZWZ 99 1012	12 K	Fett presse mit Hohlmundstück für pneum. Futter	Grease gun for pneumatic chuck	Pompe à graisse pour mandrin de serrage pneumatique
9c	ZWZ 99 3010	T 180-2	Ölpresse mit Spitzmundstück für pneum. Reitstock	Oil gun for pneumatic tailstock	Pompe à huile pour poupeé mobile pneumatique
10	ZWZ 11 0300	SW3 DIN911	Sechskantschraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
	ZWZ 11 0400	SW4 DIN911	Sechskantschraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
	ZWZ 11 0500	SW5 DIN911	Sechskantschraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
	ZWZ 11 1000	SW10 DIN911	Sechskantschraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
11	ZWZ 950 810	DIN895-SW8x10	Doppelmaulschlüssel	Open-ended spanner	Clé plate simple
12	ZWZ 900 003	SDB3	Schalschrankenschlüssel	Key for electric box	Clé à porte
13	ZME 260 300	Röhmr-Nr. 107 427	Schlüssel für Dreibackenfutter	Key for three jaw chuck	Clé pour mandrin de 3 mors
13a	A8A 990 000		Schlüsselverlängerung	Key allongement	Clé elongation

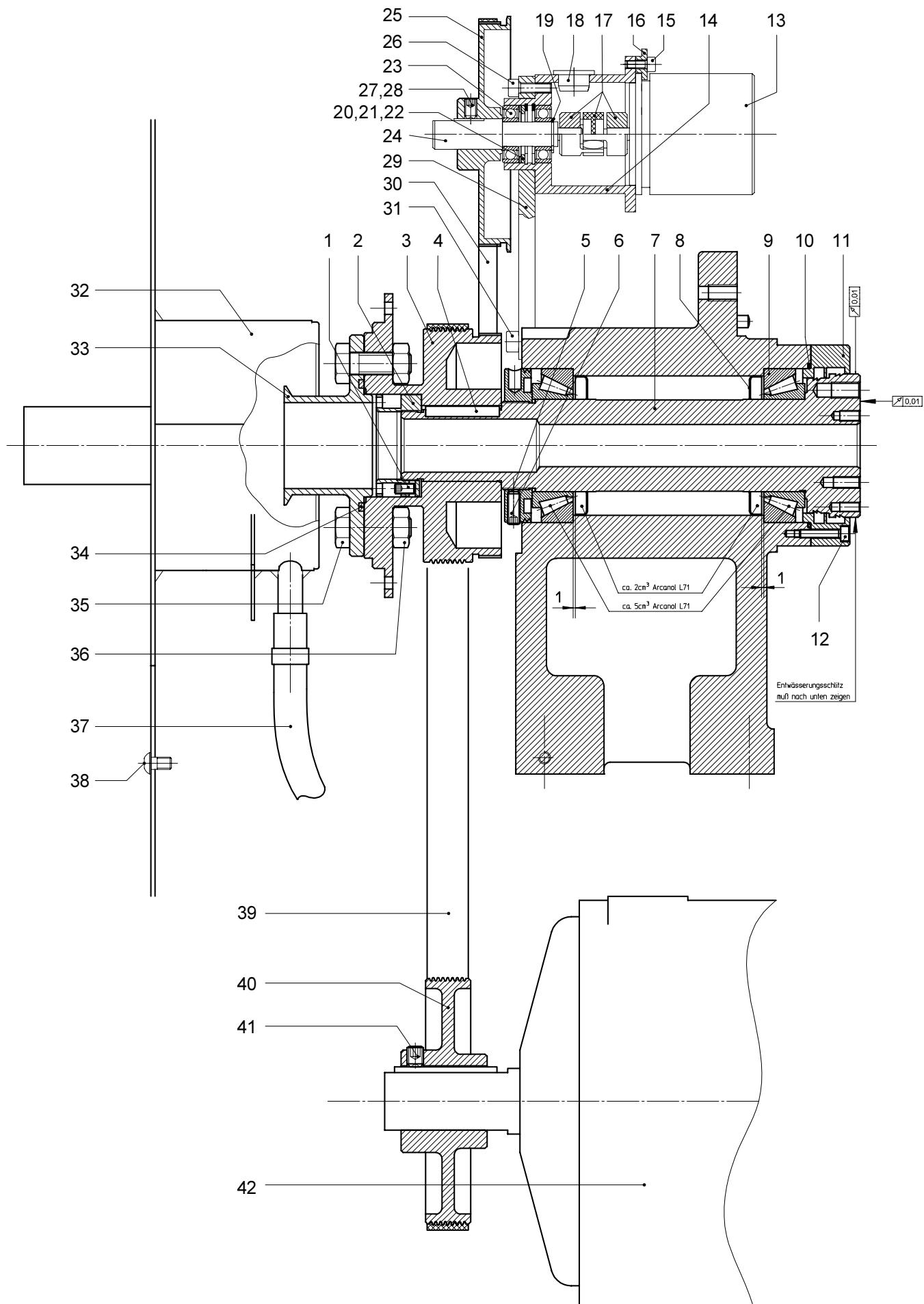




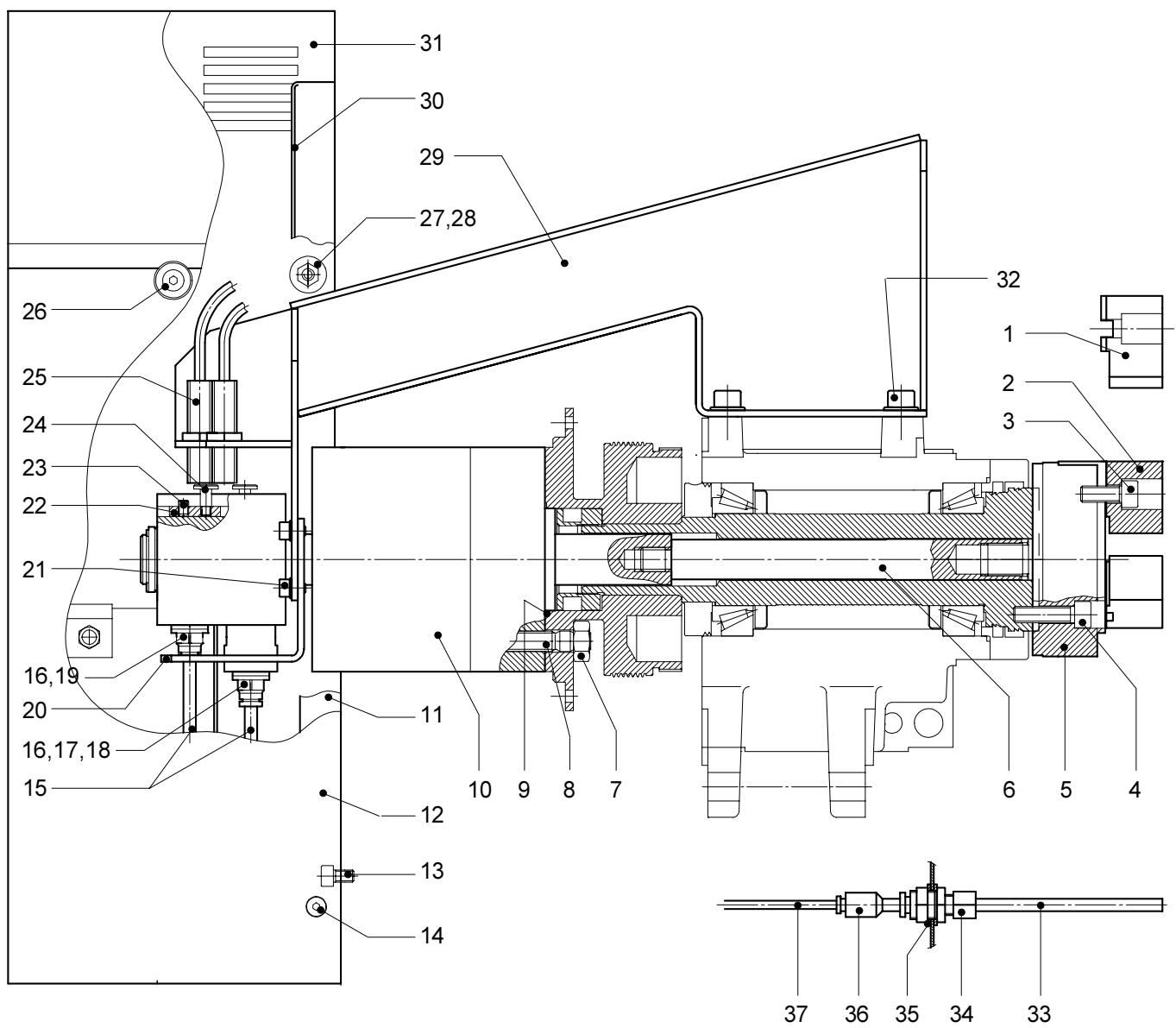
Pos.	Ref. No.	Type		Benennung	Description	Designation
1-33				Tastaturlade	Keyboard case	Châsse pour clavier
1	Q1A 000 770		Zuschnitt 1	Cutting 1	Pièce découpée 1	
2	Q1A 000 800		Zuschnitt 2	Cutting 2	Pièce découpée 2	
3	Q1A 001 170		Kabelabdeckung	Cable cap	Couvercle de câble	
4	ZSB 21 0640	B6.4 DIN9021-St	Scheibe	Washer	Rondelle	
5	ZSR 88 0610	M6x10-10.9	Linsenkopfschraube	Lens head screw	Vis à tête lentiforme	
6	DE 7716		Mousepad	Mousepad	Mousepad	
7	Q1A 230 000		Auflage	Bearing pad	Support	
8	ZPU 10 0090	5J-5009	Elastikpuffer	Buffer	Butoir	
9	ZFD 30 0095	G06-15	Gasfeder	Gas spring	Amortissem. pneumatique	
10	Q1A 000 660		Halblech	Holding sheet	Tôle de attache	
11	Q1A 000 670		Haltwinkel	Holding angle	Angle de attache	
12	ZSR 64 0515	M5x15 ST-KU	Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée	
13	ZSR 88 0520	M5x20-8.8	Linsenkopfschraube	Lens head screw	Vis à tête lentiforme	
14	ZMU 34 0500	M5 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	
15	Q1A 260 000		Klappe	Cap	Abattant	
16	ZDK 50 4062	TL-4-062	Verschlußstopfen	Drain plug	Clapet de lavabo	
17	ZMU 80 0500	NM5 DIN980-8	Sicherungsmutter	Lock nut	Ecrou de blocage	
18	ZSR 88 0535	M5x35-8.8	Linsenkopfschraube	Lens head screw	Vis à tête lentiforme	
19	ZSB 21 0530	A5.3 DIN9021-St	Scheibe	Washer	Rondelle	
20	ZSR 88 0510	M5x10-10.9	Linsenkopfschraube	Lens head screw	Vis à tête lentiforme	
21	ZSR 12 0616	M6x16 DIN912-8.8	Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
23	ZMU 34 0600	M6 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	
24	ZST 13 0640	M6x40 DIN913-45H	Gewindestift	Thread pin	Vis pointeau	
25	ZPU 20 0180	DM18-Typ H	Rundpuffer	Buffer	Butoir	
26	ZSR 88 0412	M4x12-10.9	Linsenkopfschraube	Lens head screw	Vis à tête lentiforme	
27	ZSB 25 0430	A 4,3 DIN125-St	Scheibe	Washer	Rondelle	
28	ZMU 80 0400	NM4 DIN980-8	Sicherungsmutter	Lock nut	Ecrou de blocage	
29	ZSB 12 0805	PS 8x14x0.5	Seeger-Paßscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage	
30	Q1A 000 650		Lager	Bearing	Palier	
31	ZSB 25 0530	A5,3 DIN125-St	Scheibe	Washer	Rondelle	
32	ZSR 27 0050	B5 DIN127-St	Federring	Spring washer	Rondelle-ressort	
33	ZMU 80 0600	NM6 DIN980-8	Sicherungsmutter	Lock nut	Ecrou de blocage	



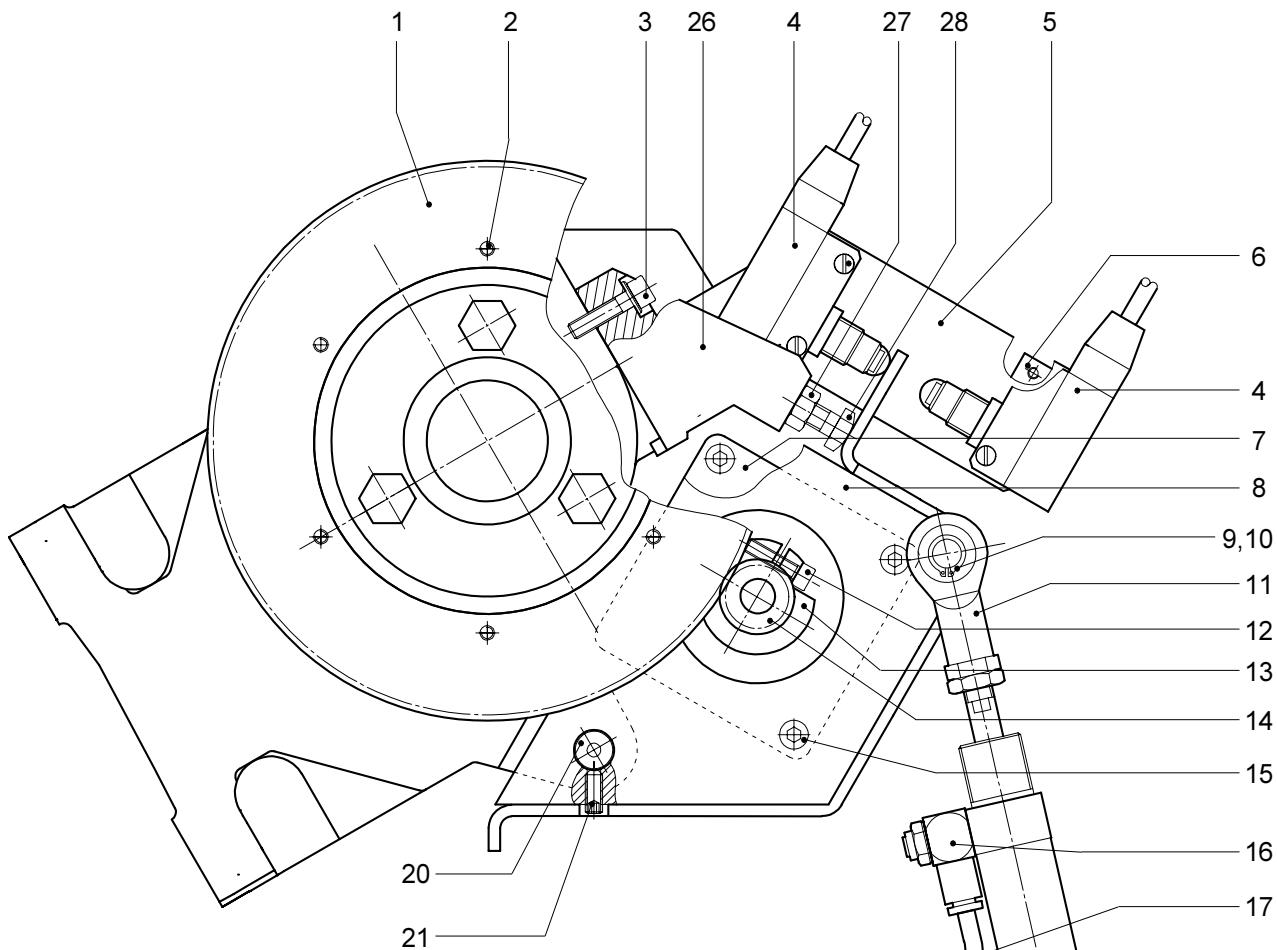
Pos.	Ref.No. EMCO	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
			Schlittenbleche	Slide cover sheets	Tôles de chariot
1	A8A 000 480		Abstreifer	Wiper plate	Tôle racleur
2	A8A 000 390		Klemmleiste 1	Clamp 1	Serre flan 1
3	A8A 000 400		Klemmleiste 2	Clamp 2	Serre flan 2
4	A8A 000 230		Schlittenblech links	Slide cover sheet left	Tôle de chariot gauche
5	ZEE 53 1150	SLC 118; 18W	Maschinenleuchte	Machine lightning	Ens. lampe machine
5a	ZME 270 103	18W	Leuchtstofflampe	Flourescent lamp	Tube flourescent
5b	ZME 270 101		Schutzrohr Hartglas	Glass tube (very hard)	Tube de sûreté - verre
5c	ZME 270 102		Schutzrohr Kunststoff	Plastic tube	Tube de sûreté - plastiques
6	A8A 000 180		Abdeckung X-Achse	CoverX-axis	Couvercle axe X
7a	ZSR 88 0410	M4x10 - 10.9	Linsenkopfschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
7b	ZSB 21 0430		Scheibe	Washer	Rondelle
8	A8A 000 220		Abstreiffilz	Felt wiper	Feutre racleur
9	A8A 000 210		Abstreifblech	Wiper plate	Tôle racleur
10	A8A 000 240		Schlittenblech rechts	Slide cover sheet right	Tôle de chariot droite
11	A8A 300 000		Mittelteil	Mid-section	Tôle de jonction
12	A8A 000 470		Spritzblech	Splashguard	Panneau arrière
13	A8A 000 260		Stützwinkel rechts	Support angle right	Angle -support en droite
14-15			für EMCO Werkzeugwender	for EMCO tool turret	pour tourelle revolver EMCO
14	A8Y 050 040		Kabeltasse	Cable shelf	Puits à câbles
15a	A8Y 050 030		Werkzeugwenderhaube	Tool turret coating sheet	Tôle de coffrage pour tourelle revolver
15b	A8Y 050 020		Halter für Haube	Support for coating sheet	Support pour tôle de coffrage
14-15			für Sauter Werkzeugwender	for Sauter tool turret	pour tourelle revolver Sauter
14	A8A 000 320		Kabeltasse	Cable shelf	Puits à câbles
15a	A8Y 151 000		Werkzeugwenderhaube für Masch. ohne angetr. Werkzeuge	Tool turret coating sheet for turrets without driven tools	Tôle de coffrage pour tourelle revolver sans outils entraînés
15a	A8Y 251 000		Werkzeugwenderhaube für Masch. mit angetr. Werkzeuge	Tool turret coating sheet for turrets with driven tools	Tôle de coffrage pour tourelle revolver avec outils entraînés
16a	ZSR 88 0620	M6x20 - 10.9	Linsenkopfschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
16b	ZSB 25 0640		Scheibe	Washer	Rondelle
17	A8A 260 000		Abdeckung rechts unten	Cover right down	Couvercle à droite
18a	ZSR 88 0510	M5x10 - 10.9	Linsenkopfschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
18b	ZSB 25 0530		Scheibe	Washer	Rondelle
19	A8A 000 410		Querschlittenblech links	Cross slide sheet left	Tôle de chariot-X à gauche
20	A8A 000 140		Abdeckung links	Cover sheet left	Couvercle à gauche
21	A8A 440 000		Bettblech links	Bed sheet left	Tôle de banc à gauche
22	A8A 000 270		Stützwinkel links	Support angle left	Angle -support en gauche
23	A8A 000 500		Dichtwinkel	Angle	Angle
24	A8A 000 421		Spindelstockblech	Coating sheet	Tôle de coffrage
25	A8A 000 440		Optikdeckel	Coversheet	Couvercle
26	ZDK 600 012	Kapsto F12	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon
27	A8A 000 461		Deckel	Coversheet	Couvercle



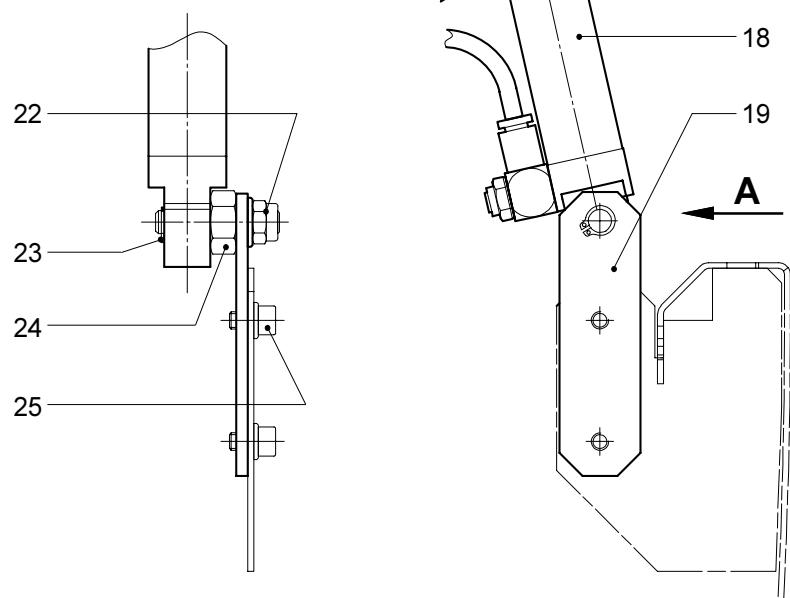
Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufacturer	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-12	A8Y 031 000		M5x10 DIN 913 45H	Spindelstock komplett	Headstock complete	Ens. poupée fixe
1	ZST 13 0510			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
2	A7A 030 060			Spannmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
3	A8Y 030 020			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
4	ZFD 85 8536		A8x5x36 DIN 6885	Passfeder	Square key	Clavette palallèle
5	S2A 010 090			Druckscheibe	Washer	Rondelle
6	ZST 13 0616		M6x16 DIN 913 45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
7	A7A 031 000			Hauptspindel mit Mutter	Main spindle with nut cover	Broche principale avec ecrou
8	B5A 030 050			Deckel	Taper rolled bearing	Couvercle
9	ZLG 32 0095		32009 XA-P5	Kegelrollenlager	O-ring	Roulement à rouleaux con.
10	ZOR 07 4020		OR 74x2			Bague O
11	A7A 030 030			Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de roulement
12	ZSR 12 0420		M4x20 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
13-24	A8A 102 000			Messsystem komplett	Encoder complete	Ens. capteur rotatif
13	A8A 103 000			Drehgeber	Encoder	Capteur rotatif
14	R3A 104 060			Flansch	Flange	Flasque
15	ZSR 12 0410		M4x10 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
16	R3A 104 050			Spannscheibe	Clamping washer	Rondelle de serrage
17	ZKP 150 060	Fa. Rotex	9AL-H-GS 6H7	Kupplung	Coupling	Embrayage
18	ZDK 600 012		Kapsto F12	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
19	ZRG 71 1210		W 12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
20	ZRG 72 2812		B 28x1,2 DIN 472	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
21	ZSB 100 282	Seeger	SS 20x28x2	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle support
22	ZSB 006 001		6001 / K2	Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation
23	ZLG 600 102		6001-2Z	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
24	A7R 704 010			Welle	Shaft	Arbre
25	A8A 000 120			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
26	ZSR 12 0516		M5x16 DIN 912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
27	ZST 16 0616		M6x16 DIN 916	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
28	S2A 010 090			Druckscheibe	Washer	Rondelle
29	A8A 000 250			Trägerblech	Encoder plate	Plaque de capteur rotatif
30	ZRM 512 250		250 XL 037	Zahnriemen	Timing belt	Courroie crantée
31	ZSR 12 0620		M6x20 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
32	A8Y 032 000			Deckel	Cover	Couvercle
33	A8Y 030 030			Flansch	Flange	Flasque
34	ZOR 057 003		OR 57-3	O-Ring	O-ring	Bague O
35	ZSR 33 1030		M10x30 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
36	ZMU 34 1000		M10 DIN 934-8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale
37	ZLT 300 034		10x2,7 720	Schlauch	Hose	Tuyau
38	ZSR 88 0610		M6x10-10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Fis lentiforme
39	ZRM 80 1285		1285 PJ8	Poly-V-Riemen	Poly-V-belt	Courroie Poly-V
40	A8A 000 730			Motorriemenscheibe	Motor pulley	Motor poulie
41	ZST 16 0810		M8x10 DIN 916-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
42	ZMO 905 110		2,2 kW	Hauptmotor	Main motor	Moteur principale



Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufacturer	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-6	A8Z 160			Pneumatik-Futter kompl.	Ass. Pneumatic chuck	Ens. Mandrin de serrage
1	A8Z 170	Röhm	KFD 538-0 d95-3	Prismenaufsatzbacken (3Stk)	Set of 3 prismatic jaws	Jeu de 3 mors prismatique
2	A8Z 160 010	Röhm	KFD 95	1 Stk. Aufsatzbacke weich	1 pc. soft jaw	1 mors doux
3	ZSR 12 0820		M8x20 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
4	ZSR 13 0830		M8x30 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
5	ZWZ 17 1015	Röhm	KFD 95	Kraftspannfutter	Power chuck	Mandrin de serrage renforcé
6	A7C 000 610			Zugstange	Bar	Barre
7-37	A8Z 180			Vollspannzylinder kompl.	Ass. Clamping cylinder	Ens. Cylindre de serrage
7	ZMU 34 1000		M10 DIN 934-8	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
8	ZSR 38 1035		M10x35 DIN 938	Stiftschraube	Stud	Goujon
9	ZOR 047 020		OR 47-2	O-Ring	O-ring	Bague O
10	ZVE 203 011	Röhm	LVS 85 (96553)	Vollspannzylinder	Clamping cylinder	Cylindre de serrage
11	A8Y 160 020			Winkel	Angle plate	Tôle d'angle
12	A8Y 160 010			Abdeckblech	Coating sheet	Tôle de coffrage
13	ZSR 12 0610		M6x10 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
14	ZSR 88 0510		M5x10 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis lenticiforme
15	ZLT 353 200		PU 6x1x2000	Kunststoffrohr	Plastic hose	Tuyau flexible
16	ZVR 213 814		R3/8A-R1/4I	Reduzierung	Adapter	Pièce de reduction
17	ZVR 211 418		G 1/4 - 1/8	Reduziernippel	Adapter	Pièce de reduction
18	ZVR 057 532		DM6 R1/8	Winkeleinschraubanschluss	Angular fitting	Raccord de tuyau
19	ZVR 057 034		DM6 G1/4	Gerade Verschraubung	Straight hose fitting	Raccord de tuyau
20	A8Y 160 030			Winkel für Vollspanner	Angle plate	Tôle d'angle
21	ZSR 12 0508		M5x8 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
22	A7Z 530 040			Klemmbausteck	Clamping jaw	Jeu de clampage
23	ZST 160 508		M5x8 DIN 916	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
24	A7Z 530 030			Schaltbolzen	Bolt	Boulon
25	ZEL 212 021	Balluff	3RG4012-OAG05	Ind. Näherungsschalter	Proximity detector	Initiateur inductif
26	ZSR 88 0610		M6x10 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis lenticiforme
27	ZPU 200 180		DM18 Typ H	Rundpuffer	Buffer	Tampon
28	ZMU 34 0600		M6 DIN 934-8	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
29	A8Y 161 000			Verdreh sicherung	Torsion support	Support de torsion
30	A8Y 160 040			Trennwand	Dividing wall	Paroi de séparation
31	A8Y 162 000			Deckel	Cover	Couvercle
32	ZSR 12 0816		M8x16 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
33	ZLT 311 010		6x1x125	Kupferrohr	Copper tube	Tube de cuivre
34	ZVR 050 940	Legrис	314-60-600 ø6	Schottanschluss	Hose fitting	Raccord de tuyau
35	ZSB 104 201	Seeger	SS14x20x1,5	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle
36	ZVR 026 064	Bosch	ø6 - ø4	Reduzierstecker	Reducing fitting	Raccord de réduction
37	ZLT 300 075		4x0,85x2600	Kunststoffrohr	Hose	Tuyau flexible

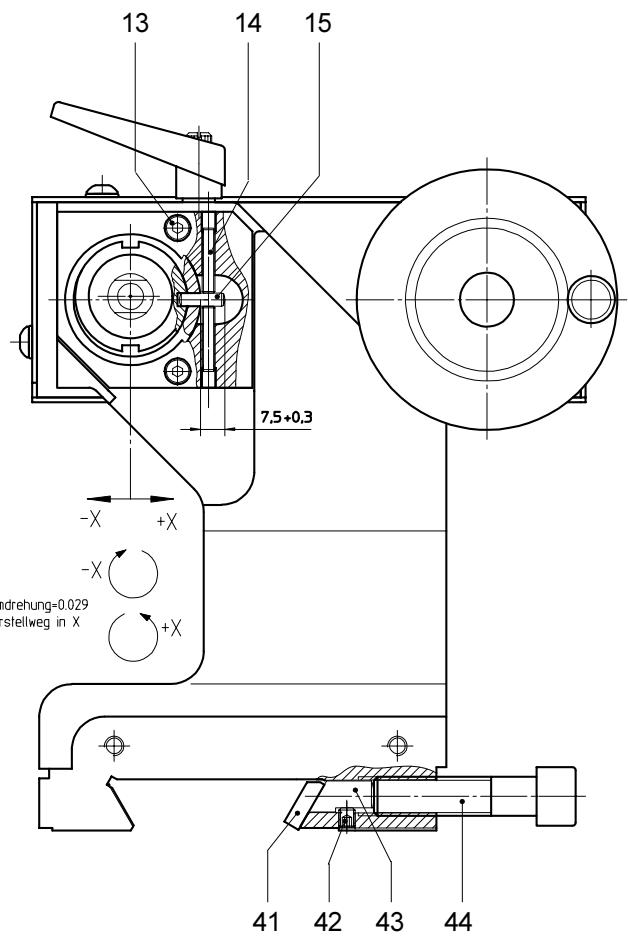
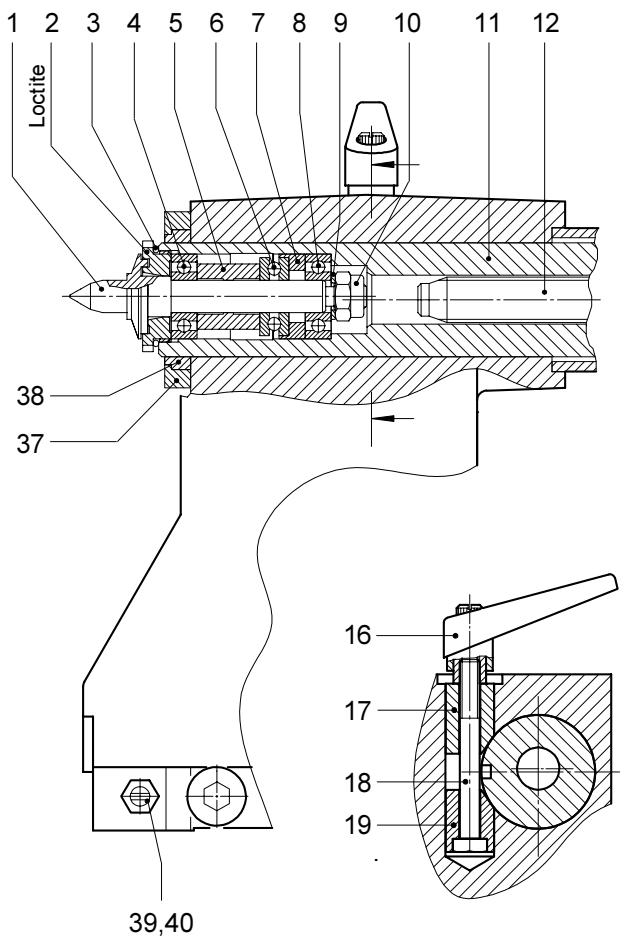


Ansicht A



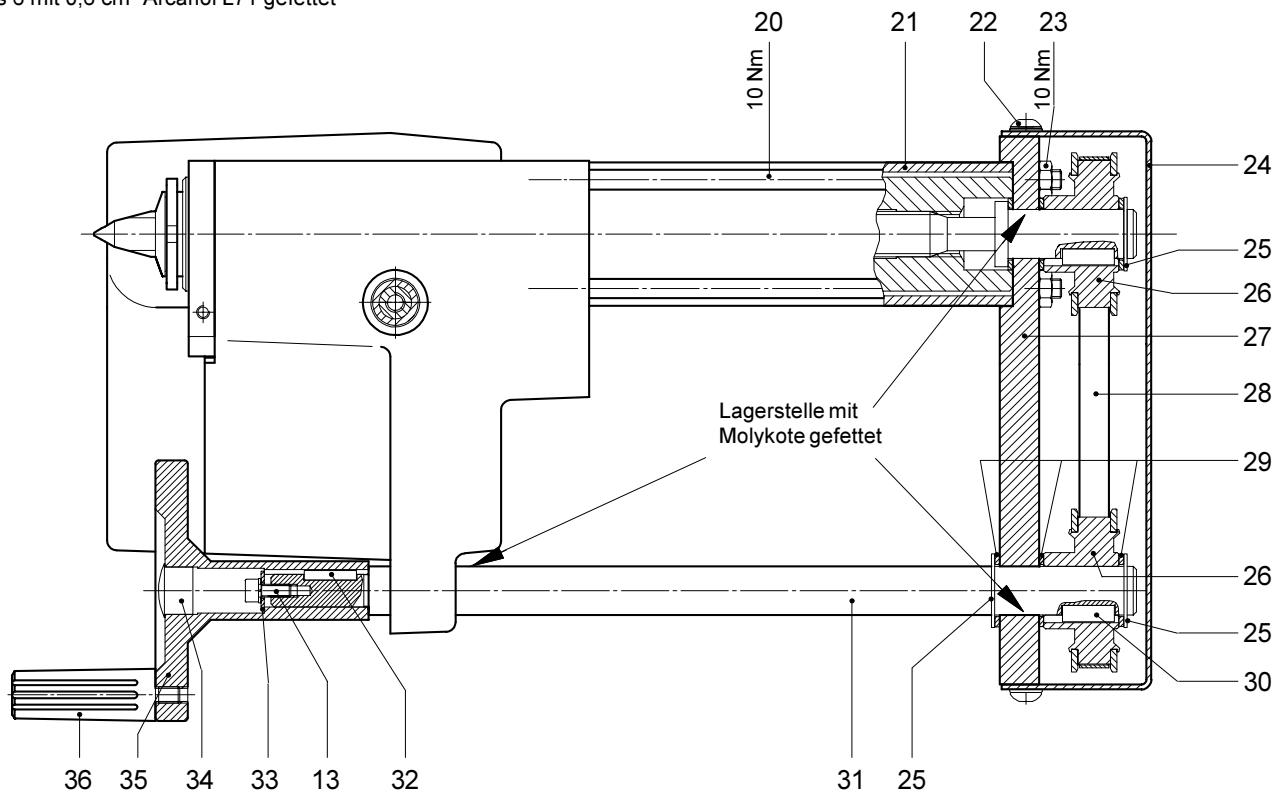
Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufacturer	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				C - Achse	C - axis	Axe - C
1	A8Y 250 020		Z = 192	Zahnrad	Gear	Engrenage
2	ZSR 12 0510		M5x10 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
3	ZSR 12 0625		M6x25 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
4	ZEL 450 070	Honeywell		Grenztaster	Limit switch	Interrupteur-limiteur
5	A8Y 250 041			Schalterkonsole	Limit switch bracket	Support de interrupteur
6	R4A 000 300			Gewindeplatte	Threaded plate	Plaquette
7	ZMO 78 0041	Berger-Lahr	VRDM 3910/50	Schrittmotor	Step motor	Moteur
8	A8Y 252 000			Motorkonsole	Motor bracket	Support de moteur
9	ZRG 71 1010		W10x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
10	ZSB 12 1005	Seeger	PS10x16x0,5	Passscheibe	Shim	Rondelle d'ajustage
11	ZVE 030 100		SGS M10x1,25	Gelenkkopf	Joint head	Joint
12	ZSR 12 0520		M5x20 DIN 912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
13	A8Y 250 060			Klemmring	Clamping ring	Bague de clampage
14	A8Y 250 010		Z = 24	Ritzel	Gear	Engrenage
15	ZSR 12 0625		M6x25 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
16	ZVE 010 147		G1/8", AD6	Drosselrückschlagventil	Non return valve	Clapet de non retour
17	ZLT 99 0186*		PU 6x1	Kunststoffrohr	Plastic hose	Tuyau
18	ZVE 420 020	Festo	DSNU-25-80-PPV-A	Pneumatikzylinder	Pneumatic cylinder	Cylindre pneumatique
19	A8Y 250 070			Lagerblech	Cylinder holder	Support de cylindre
20	A8Y 250 030			Achse	Axis	Arbre
21	ZST 14 0616		M6x16 DIN 914-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
22	ZMU 80 0800		NM8 DIN 980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreré
23	ZRG 71 0808		W8x0,8 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
24	R2Z 700 060			Zylinderlager	Bearing bolt	Boulon de roulement
25	ZSR 12 0612		M6x12 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
26	A8Y 250 100			Anschlag	Buffer	Butée
27	A8Y 250 120		M8x0,75	Mutter	Hexagon nut	Ecrou
28	A8Y 250 110		M8x0,75	Schraube	Screw	Vis

*) Bei Bestellung Länge angeben / specify length when ordering / déclarer longueur

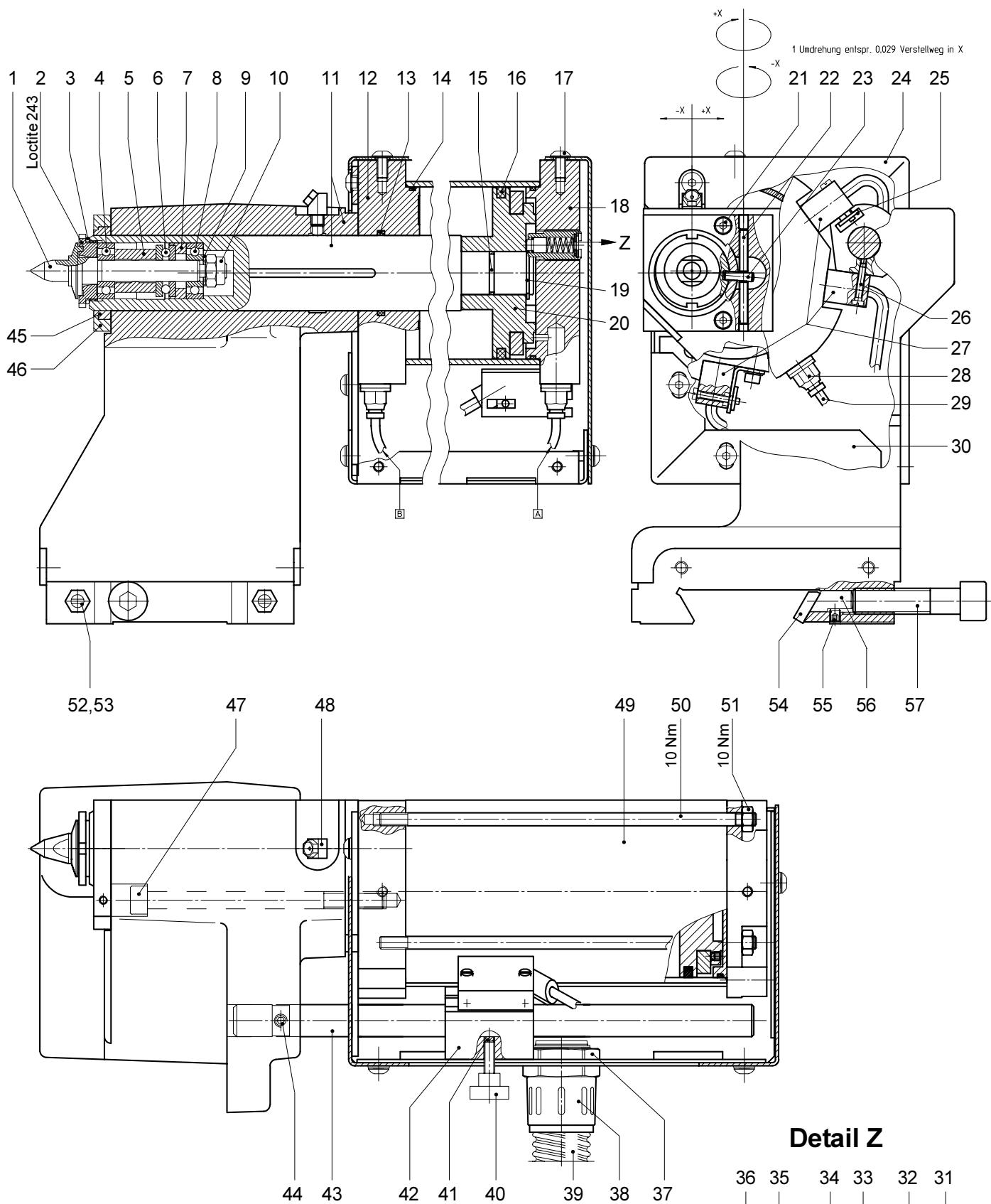


Pos 4 u. 8 mit je $0,3 \text{ cm}^3$ Arcanol L71 gefettet

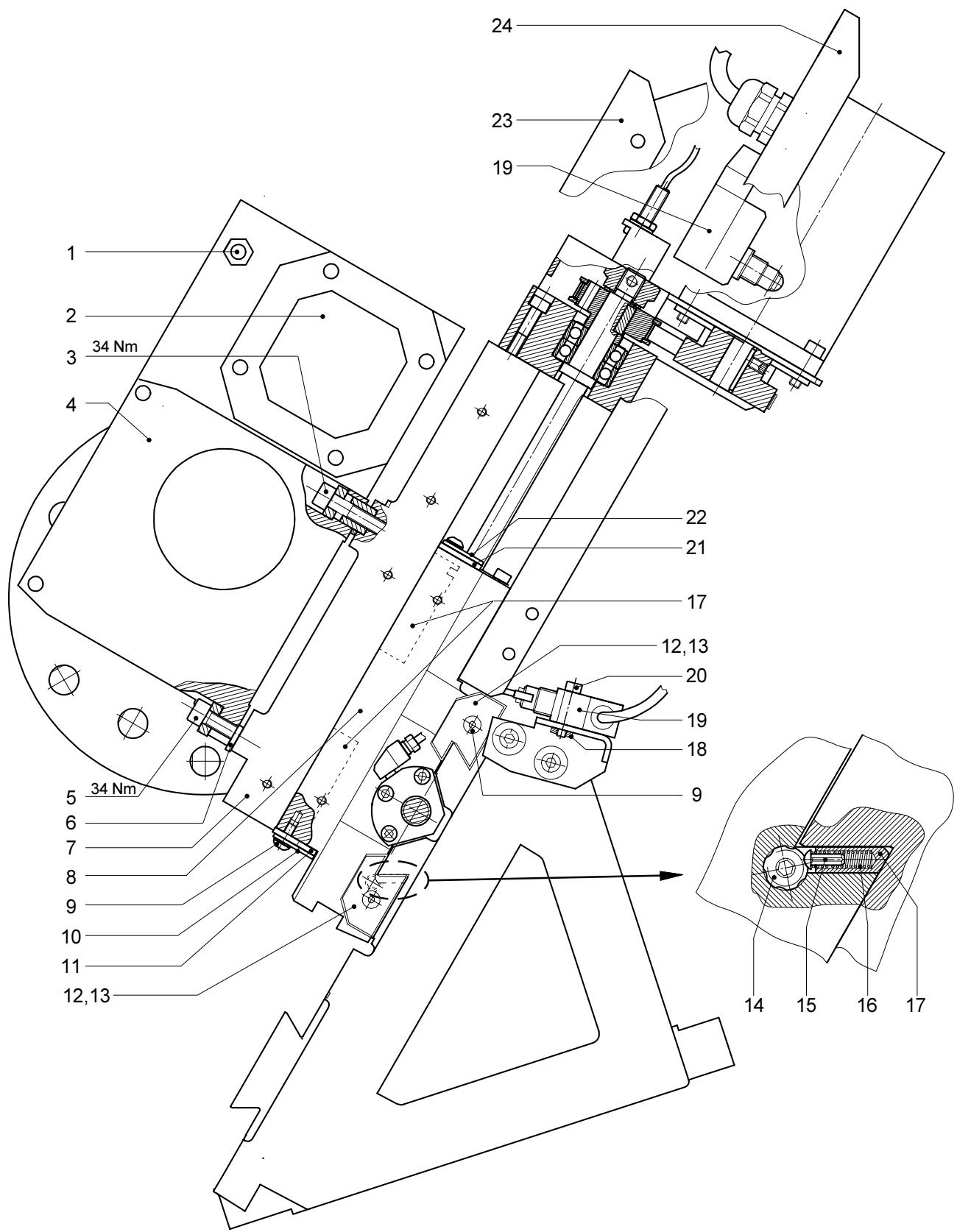
Pos 6 mit $0,6 \text{ cm}^3$ Arcanol L71 gefettet



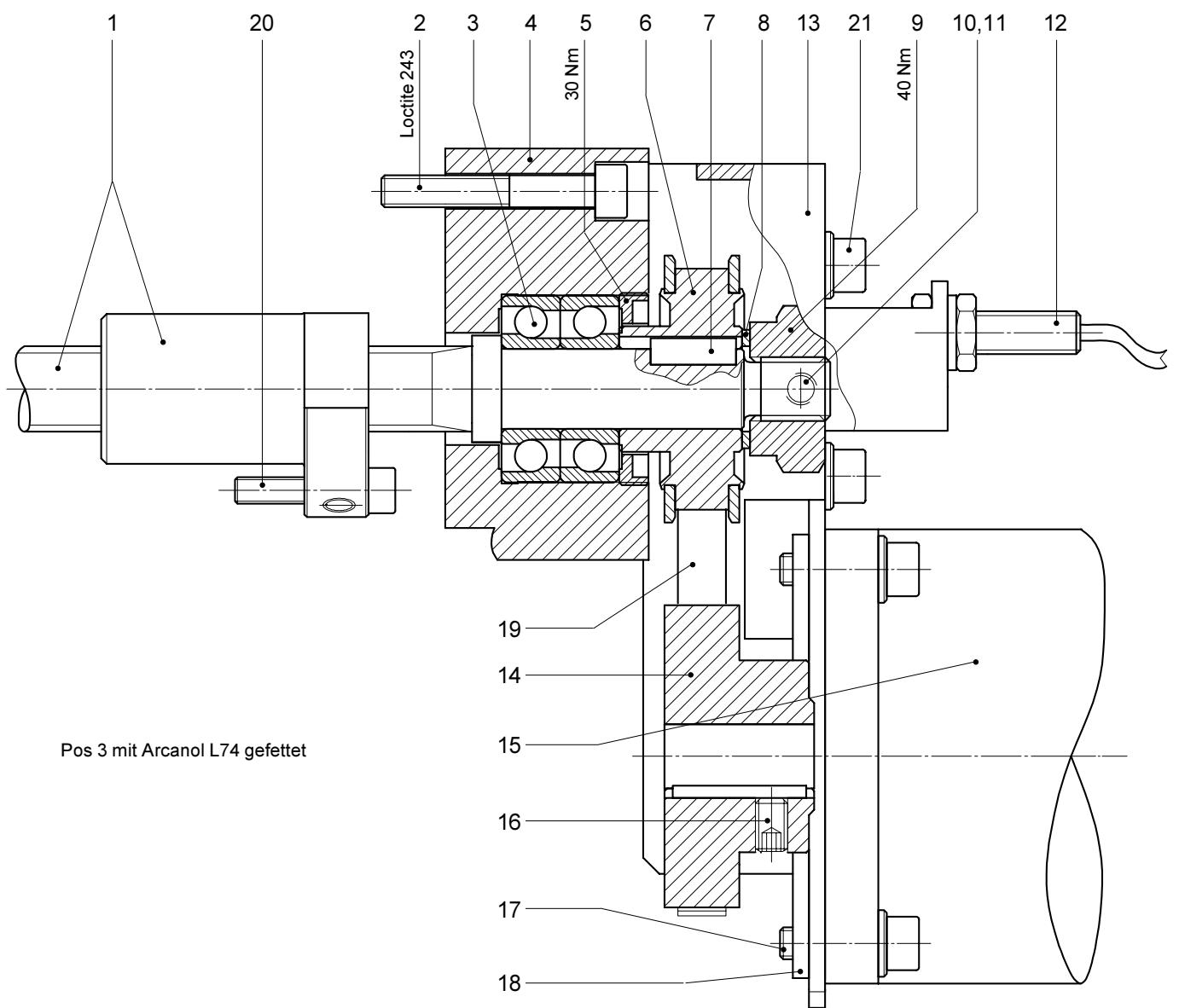
Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-38	A8Y 041 000	Seeger	OR 23,3 - 2,4 6000 RSR 51100 6000-Z SS 8x14x1,2 NM8 DIN 980-8	Reitstock man. kompl.	Tailstock man. compl.	Poupée mobile complète
1-10	A7A 046 000			Gruppe Körnerspitze	Lathe center assy.	Ens. pointe tournante
1	A7A 040 041			Spitze	Center	Pointe de centrage
2	A7A 040 111			Spannmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
3	ZOR 023 324			O-Ring	O-ring	Bague-O
4	ZLG 600 003			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
5	A7A 040 121			Distanzhülse	Spacer	Douille d'écartement
6	ZLG 511 000			Axialrillenkugellager	Axial grooved ball bearing	Butée à rainure à billes
7	A7A 040 180			Stützscheibe	Supporting disk	Rondelle p. bague de frein
8	ZLG 600 001			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
9	ZSB 108 141			Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
10	ZMU 800 800			Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
11	A7A 040 020	W 15x1 DIN 471	M4x10 DIN 912-6.9 M4x20 DIN 913-45H 4m6x14 DIN 6325 14xM6 GN100 SW M6x55 DIN 931-5.6 M5x8 - 10.9 M6 DIN 934-6 HTD 363-3M 16x22x1,5 5x5x16 DIN 6885 3x3x16 DIN 6885 A 4,3 DIN 9021 14,3x16,7 204-205	Pinole	Tailstock barret	Canon de la poupée
12	A8Y 040 030			Triebsschraube	Lead screw	Broche
13	ZSR 120 410			Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
14	ZST 130 420			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
15	ZST 070 414			Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
16	ZGF 521 420			Klemmhebel	Clamping lever	Levier de serrage
17	A7A 040 130			Klemmbacke	Clamping piece	Pièce de blocage
18	ZSR 310 655			Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonal
19	A7A 040 140			Klemmstück	Clamping piece	Pièce de blocage
20	A7A 040 100			Zugstange	Bolt	Boulon
21	A7A 040 080			Rohr	Tube	Tube entretoise
22	ZSR 88 0508			Linsenschraube	Filister head screw	Vis à tête lenticulaire
23	ZMU 34 0600			Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
24	A8Y 040 060			Abdeckung	Coversheet	Tôle de coffrage
25	ZRG 711 510			Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
26	Q1A 071 000			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
27	A8Y 040 050			Spindellager	Leadscrew mount	Palier de la broche
28	ZRM 62 0363			Zahnflachriemen	Timing belt	Courroie crantée
29	ZSB 106 221			Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
30	ZFD 855 516			Passfeder	Square key	Clavette parallèle
31	A8Y 040 040			Welle	Shaft	Arbre
32	ZFD 853 316			Passfeder	Square key	Clavette parallèle
33	ZSB 21 0430			Scheibe	Washer	Rondelle
34	ZDK 031 430			Abdeckkappe	Plug	Bouchon
35	A7L 370 010			Handrad 80	Handwheel	Volant
36	ZGL 400 203			Drehbarer Handgriff	Handle	Bouton
37	A8Y 040 020			Gehäuse	Housing	Corps
38	A7A 040 070			Stellring	Adjusting ring	Bague de réglage
39	ZST 13 0640		M6x40 DIN 913 BM6 DIN 439-04 M5x6 DIN 913-45H M12x50 DIN 912-8.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
40	ZMU 39 0600			Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
41	A8A 000 110			Druckleiste	Clamping gib	Lardon de blocage
42	ZST 13 0506			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
43	A8A 000 100			Druckstift	Pressure pin	Tige de blocage
44	ZSR 12 1250			Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux



Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-51	A8Y 140 000	Seeger	OR 23,3 - 2,4 6000 RSR 51100 6000-Z SS 8x14x1,2 NM8 DIN 980-8	Reitstock pneum. kompl.	Tailstock pneu. compl.	Poupée mobile complète
1-10	A7A 046 000			Gruppe Körnerspitze	Lathe center assy.	Ens. pointe tournante
1	A7A 040 041			Spitze	Center	Pointe de centrage
2	A7A 040 111			Spannmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
3	ZOR 023 324			O-Ring	O-ring	Bague-O
4	ZLG 600 003			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
5	A7A 040 121			Distanzhülse	Spacer	Douille d'écartement
6	ZLG 511 000			Axialrillenkugellager	Axial grooved ball bearing	Butée à rainure à billes
7	A7A 040 180			Stützscheibe	Supporting disk	Rondelle p. bague de frein
8	ZLG 600 001			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
9	ZSB 108 141			Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
10	ZMU 800 800			Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
11	A8Y 143 000	ZRG 72 1110	W 20x1,2 DIN 471 M4x10 DIN 912-6.9 M4x20 DIN 913-45H 4m6x14 DIN 6325 1-8" AD4 4x0,85x2600	Reitstockgeh. mit Pinole	Tailst.housing with barret	Canon avec corps de poupée
12	A8Y 140 030			Deckel 1	Cover 1	Couvercle 1
13	ZOR 03 5025			OR 35x2,5	O-Ring	Bague-O
14	ZOR 07 4020			OR 74x2	O-Ring	Bague-O
15	ZOR 01 8015			OR 18x1,5	O-Ring	Bague-O
16	ZOR 91 2080			NTH	Kolbendichtring	Segment de piston
17	ZSR 88 0510			M5x10 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw
18	A8Y 140 040			Deckel 2	Cover2	Couvercle2
19	ZRG 71 2012			Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
20	A8Y 144 000			Kolben	Piston	Piston
21	ZSR 120 410			Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
22	ZST 130 420			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
23	ZST 070 414			Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
24	A8Y 140 060			Zylinderverkleidung oben	Upper coating sheet	Tôle de coffrage
25	A7C 040 170			Klemmblech	Clamping sheet	Tôle de blocage
26	ZSR 84 0316			Zylinderschraube	Flat head screw	Vis cylindrique
27	ZEL 21 1956			Magnetschalter	Magnetic switch	Commutateur de magneto
28	ZVR 05 7012			Gerade Verschraubung	Screw coupling	Raccordement à vis
29	ZLT 300 075			Kunststoffrohr	Plastic hose	Tuyau flexible
30	A8Y 140 050			Zylinderverkleidung unten	Lower coating sheet	Tôle de coffrage
31-36	A8Y 142 000	D 116	Druckventil kompl.	Sicherungsring	Pressure control valve	Ens. soupape de pression
31	ZRG 72 1110			Scheibe	Retaining ring	Circlip
32	A8Y 142 030			Druckfeder	Washer	Rondelle
33	ZFD 204 116			Ventilkörper	Compression spring	Ressort de pression
34	A8Y 142 010			Druckstück	Valve housing	Boîte de soupape
35	A8Y 142 020			O-Ring	Pressure piece	Pièce de pression
36	ZOR 005 010			O-Ring	O-ring	Bague O
37	ZPG 20 2101	M6x10 DIN 913-45H	Gegenmutter Schlauchverschraubung Flexschlauch Rändelschraube Druckscheibe Schieber Stange Gewindestift Stellring Gehäuse Zylinderschraube BM6 DIN 3405	Gegenmutter	Nut	Ecrou
38	ZLT 500 101			Schlauchverschraubung	Hose fitting	Raccord de tuyau
39	ZLT 99 0002			Flexschlauch	Flexible hose	Tuyau flexible
40	ZSR 640 515			Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée
41	B2A 030 060			Druckscheibe	Pressure washer	Disque de pression
42	A7C 042 010			Schieber	Slide	Chariot
43	A7C 040 150			Stange	Bar	Barre
44	ZST 13 0610			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
45	A7A 040 070			Stellring	Adjusting ring	Bague de réglage
46	A8Y 040 020			Gehäuse	Housing	Corps
47	ZSR 12 0911			Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
48	ZNP 05 2106			Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur
49	A7C 040 080			Rohr	Tube	Tube entretoise
50	A7C 040 100			Zugstange	Bolt	Boulon
51	ZMU 34 0600			Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
52	ZST 13 0640	M5x6 DIN 913-45H	Gewindestift Sechskantmutter Druckleiste Gewindestift Druckstift Zylinderschraube	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
53	ZMU 39 0600			Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
54	A8A 000 110			Druckleiste	Clamping gib	Lardon de blocage
55	ZST 13 0506			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
56	A8A 000 100			Druckstift	Pressure pin	Tige de blocage
57	ZSR 12 1250			Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux

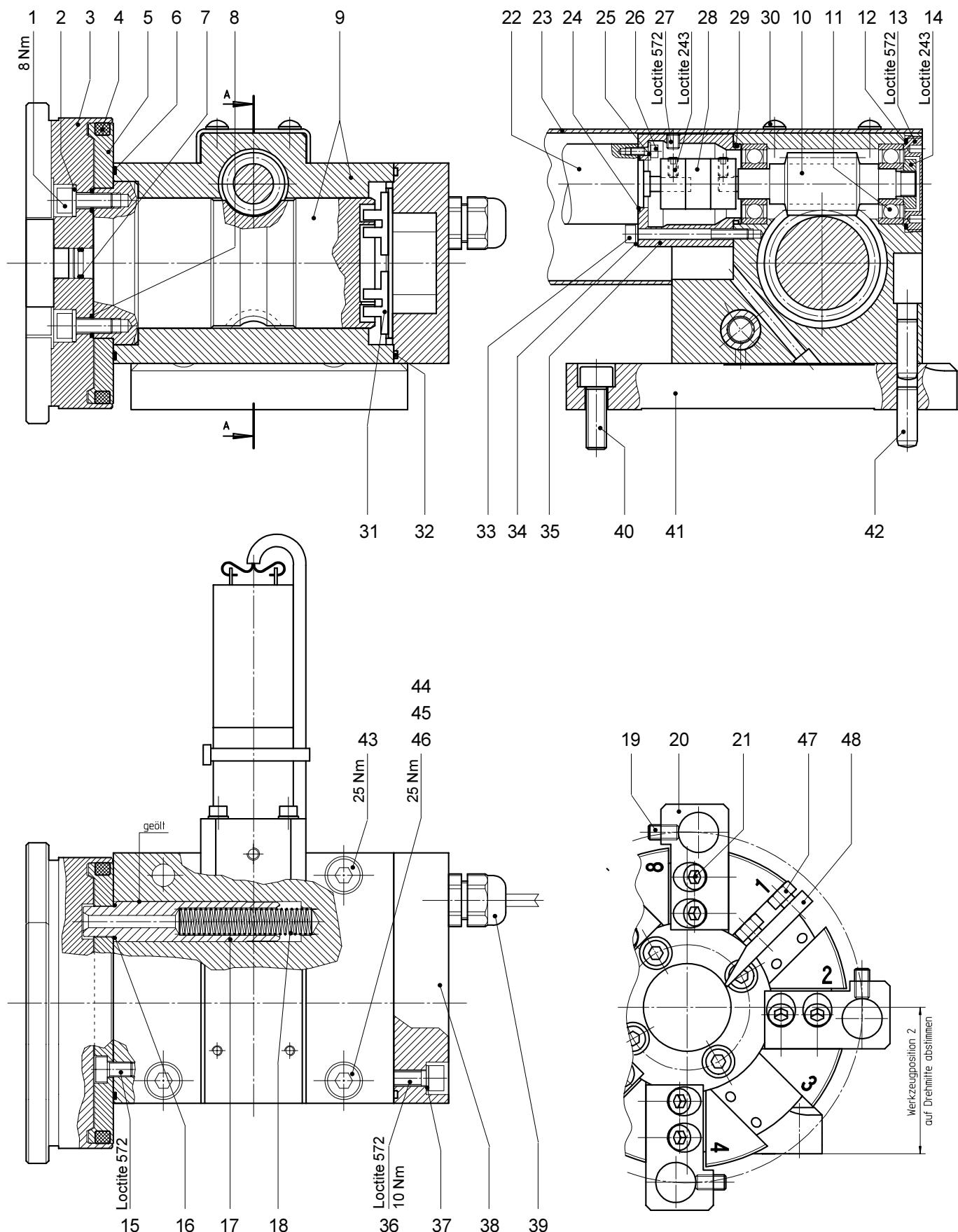


Pos.	Ref.No. EMCO	Menge Quantity	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Schlitten X,Z	Slides X,Z	Chariot X,Z
1	ZVR 075 021			Schraubtülle	Hose fitting	Raccord de tuyau
2	ZMO 905 140		1,57 kW	Motor für Werkzeugantrieb	Motor for driven tools	Moteur
3	ZSR 13 0841		M8x40 DIN 912-12.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
4	A8Y 154 000			Werkzeugwender TC	Tool turret Type TC	Tourelle révolver TC
	A8Y 254 000			Werkzeugwender TCM	Tool turret Type TCM	Tourelle révolver TCM
5	ZSR 13 0830		M8x30 DIN 912-12.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
6	A8A 000 200			Abstimmleiste ungeschliffen	Intermed. rail ungrinded	Rebord intermédiaire
7	A8A 000 030			Querschlitten	Cross slide	Chariot Y
8	A8A 000 020			Kreuzschlitten	Longitudinal slide	Chariot Z
9	ZSR 88 0512		M 5x12 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
10	A8A 000 070	1 Stk.		Abstreifblech X1	Wiper plate	Tôle racleur
11	A8A 000 060	1 Stk.		Abstreiffilz X1	Felt wiper	Feutre racleur
12	A8A 000 040	4 Stk.		Abstreifblech Z	Wiper plate	Tôle racleur
13	A8A 000 050	4 Stk.		Abstreiffilz Z	Felt wiper	Feutre racleur
14	Q1A 001 360			Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage
15	ZNI 102 010		2x10 DIN 660	Halbrundniet	Rivet	Clou cannelé
16	ZFD 204 063		D-063 B	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
17a	Q1A 000 322		4,68 mm	Keilleiste (Z: links; X: unten)	Taper gib (Z: left; X: down)	Lardon conique (Z: à gauche; X: dessous)
17b	Q1A 000 342		4,55 mm	Keilleiste (Z: links; X: unten)	Taper gib (Z: left; X: down)	Lardon conique ditto
17c	Q1A 000 332		4,68 mm	Keilleiste (Z: rechts; X: oben)	Taper gib (Z: right; X: up)	Lardon conique (Z: à droite; X: en haut)
17d	Q1A 000 352		4,55 mm	Keilleiste (Z: rechts; X: oben)	Taper gib (Z: right; X: up)	Lardon conique ditto
18	R4A 000 300			Gewindeplatte	Threaded plate	Plaquette
19	ZEL 450 070			Grenztaster	Limit switch	Interrupteur-limiteur
20	ZSR 120 425		M 4x25 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	A8A 000 080	2 Stk.		Abstreiffilz X2	Felt wiper	Feutre racleur
22	A8A 000 090	2 Stk.		Abstreifblech X2	Wiper plate	Tôle racleur
23	A8A 270 000			Kabelführung Querschlitten	Coversheet	Tôle de coffrage
24	A8A 000 160			Schalterwinkel	Switch sheet	Tôle d' interrupteur



Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				X,Z-Spindel mit Antrieb	Feed screws with drive	Broche d'avance X,Z
1-11	A8A 070 001 A8A 090 001			Vorschubspindel X kompl. Vorschubspindel Z kompl.	Feed screw X compl. Feed screw Z compl.	Ens. Broche d'avance X Ens. Broche d'avance Z
1	A8A 070 010			Vorschubspindel X	Feed screw X	Broche d'avance X
	A8A 090 010			Vorschubspindel Z	Feed screw Z	Broche d'avance Z
2	ZSR 12 0640	M6x40 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
3	ZLG 720 056	7202 BEGBP		Axialschrägkugellager	Axial ball bearing	Butée à billes
4	A8A 070 020			SpindelträgerX	Bearing housing X	Boîte de palier X
	A8A 090 020			SpindelträgerZ	Bearing housing Z	Boîte de palier Z
5	R1A 053 060			Spannmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
6	A8A 071 000			Riemenscheibe	Pulley	Poulie
7	ZFD 855 516			Passfeder	Square key	Clavette parallèle
8	ZSB 106 221	SS 16x22x1,5		Stützscheibe	Supporting disk	Rondelle
9	Q1A 070 020			Spindelmutter	Spindle nut	Ecrou de la broche
10	ZST 13 0606	M6x6 DIN 913-45H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
11	S2A 010 090			Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de compression
12-18	A8A 170 002 A8A 190 002			Motorgruppe X Motorgruppe Z	Motor group X Motor group Z	Ens. Moteur X Ens. Moteur Z
12	ZEL 212 023			Ind. Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité
13	A8A 171 000			Motorkonsole X	Motor bracket X	Console de moteur X
	A8A 191 000			Motorkonsole Z	Motor bracket Z	Console de moteur Z
14	A8A 190 030			Motorriemenscheibe	Motor pulley	Poulie du moteur
15	ZMO 78 0042			Motor X (mit Bremse)	Motor (with brake)	Moteur
	ZMO 78 0044			Motor Z (ohne Bremse)	Motor (without brake)	Moteur
16	ZST 13 0610	M6x10 DIN 913-45H		Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
17	ZSR 12 0625	M6x25 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
18	A8A 170 010			Gewindeplatte	Threaded plate	Plaquette
19	ZRM 630 300	3M-B-300-15		Zahnriemen 15 mm breit	Timing belt	Courroie crantée
20	ZSR 12 0525	M5x25 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSR 12 0645	M6x45 DIN 912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux

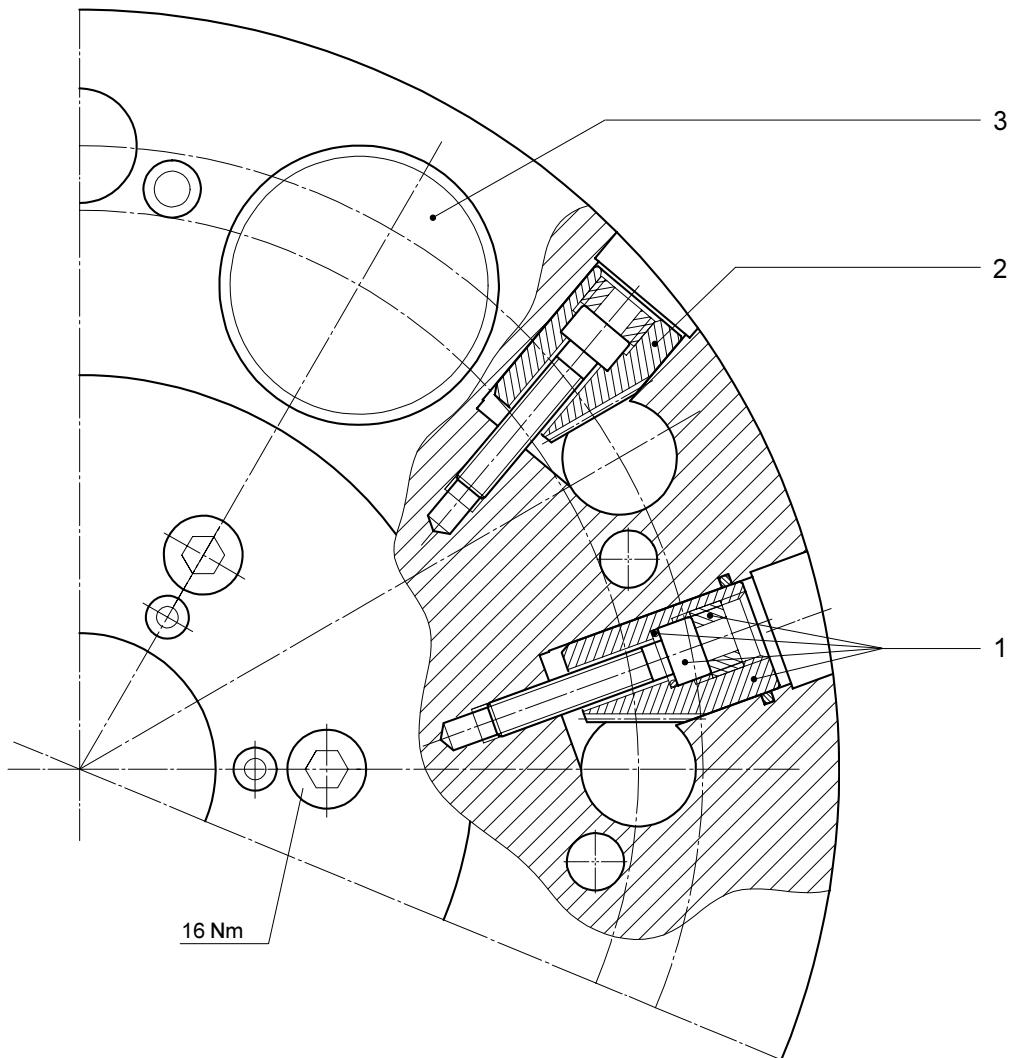
Schnitt AA



Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
1-39	A8Y 054 000			Werkzeugwender EMCO	Turret toolpost EMCO	Tourelle révolver EMCO
1-21	A7L 571 000			Grundaufbau	Basic assembly	Assemblage basique
1	ZSR 12 0616	M6x16 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
2	ZSB 25 0640	6,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	
3	A7L 578 000		Werkzeughalterscheibe	Toolholder disc	Disque porte-outil	
4	ZOR 91 4345	Q4345-366Y-Xsel	Quadring	Packing ring	Anneau d'étanchéité	
5	A7L 571 050		Dichtscheibe	Seal disc	Disque d'étanchéité	
6	ZOR 08 5015	85x1,5	O-Ring	O-ring	Bague-O	
7	ZOR 00 9015	9x1,5	O-Ring	O-ring	Bague-O	
8	ZOR 00 6515	6x1,5	O-Ring	O-ring	Bague-O	
9	A7L 579 000		Gehäuse mit Schneckenrad	Housing with worm	Corps avec vis sans fin	
10	A7A 571 041		Schnecke	Worm	Vis sans fin	
11	ZLG 62 0102	6201-2Z	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	
12	ZOR 03 0015	OR 30x1,5	O-Ring	O-ring	Bague-O	
13	A7L 571 070	M 38 x 1	Mutter	Nut	Ecrou	
14	A7A 571 080	M 10 x 1	Mutter	Nut	Ecrou	
15	ZSR 80 0610	M6x10 DIN 7984	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
16	ZOR 01 1010	OR 10x1	O-Ring	O-ring	Bague-O	
17	A7L 571 060		Indexierbolzen	Indexing bolt	Boulon d'indexage	
18	ZFD 214 122	D-122 A	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
19	ZST 13 0612	M6x12 DIN 913-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau	
20	A7R 000 880		Werkzeughalter	Toolholder	Porte outils	
21	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
22	ZMO 78 0131		Motor	Motor	Moteur	
23	A7A 570 030		Abdeckung	Coversheet	Tôle de protection	
24	ZOR 018 010	18x1	O-Ring	O-ring	Bague-O	
25	ZRG 05 0308	3x8x1	Dichtring	Seal disc	Disque d'étanchéité	
26	ZSR 12 0308	M3x8 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
27	ZST 13 0506	M5x6 DIN 913	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau	
28	ZKP 15 0050	9-AI-H-80GS	Kupplung	Clutch	Embrayage	
29	ZOR 02 8317	OR 28,3x1,78	O-Ring	O-ring	Bague-O	
30	ZSR 88 0412	M4x12	Linsenschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme	
31	A7A 572 000		Lichtschranke	Light barrier	Barrage photoélectrique	
32	ZOR 09 6020	OR 96x2	O-Ring	O-ring	Bague-O	
33	ZSR 12 0445	M4x45 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
34	ZRG 05 0408	4x8x1	Dichtring	Seal disc	Disque d'étanchéité	
35	A7L 570 121		Zwischenflansch	Flange	Flasque	
36	ZSR 12 0622	M6x22 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
37	ZRG 05 6101	A6x10	Dichtring	Seal disc	Disque d'étanchéité	
38	A8Y 050 050		Gehäusedeckel	Casing cover	Couvercle	
39	ZPG 100 011	STP 9	Kabelverschraubung	Screw type conduit fitting	Raccord	
40	ZSR 12 0825	M8x25 DIN 912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
41	A8Y 050 010		Zwischenplatte	Intermediate plate	Plaque d'écartement	
42	ZST 98 0824	D 8x24 DIN 7979	Zylinderstift	Parallel pin	Goupille	
43	ZSR 12 0890	M8x90 DIN 912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
44	ZSR 13 0830	M8x30 DIN 912-12.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux	
45	A7L 000 960	15x8,4x3	Scheibe	Washer	Rondelle	
46	ZDK 03 1430	14,3x16,7	Abdeckkappe	Cap	Chape	
47	A7A 570 070		Spannschraube	Clamping screw	Vis de serrage	
48	A7R 000 870		Spannlement	Clamping gib	Lardon de serrage	



Werkzeugwender ohne angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.480.510
Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510

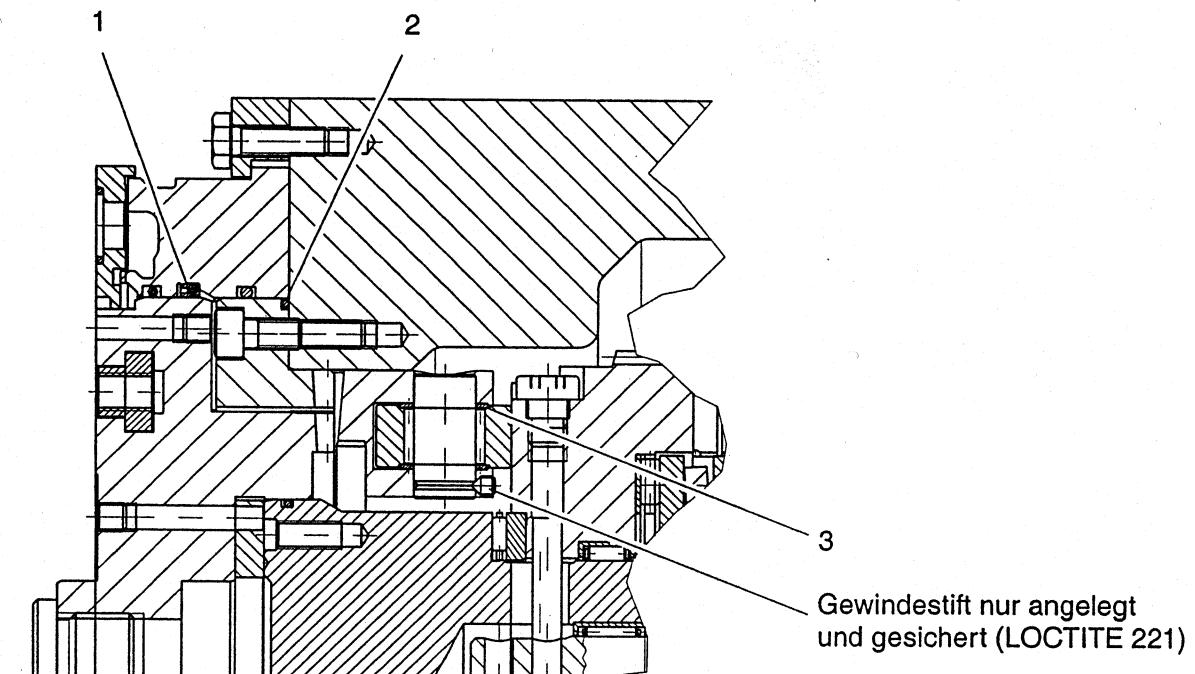


Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Werkzeughalterscheibe	Toolholder disc	Disque porte-outils
1	ZME 260 250	71.074	0.5.901.010-066803	Gruppe Klemmung für angetriebene Werkzeuge	Clamping unit for driven tools	Ens. serrage pour outils entraînés
2	ZME 260 251	66.630	0.5.901.010-066609	Gruppe Klemmung für nicht angetr. Werkzeuge	Clamping unit for not driven tools	Ens. serrage pour outils sans entraînement
3	A8Z 590	86.196		Verschlussbolzen mit O-Ring	Locking bolt with O-ring	Boulon de lavabo



Werkzeugwender ohne angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.480.510

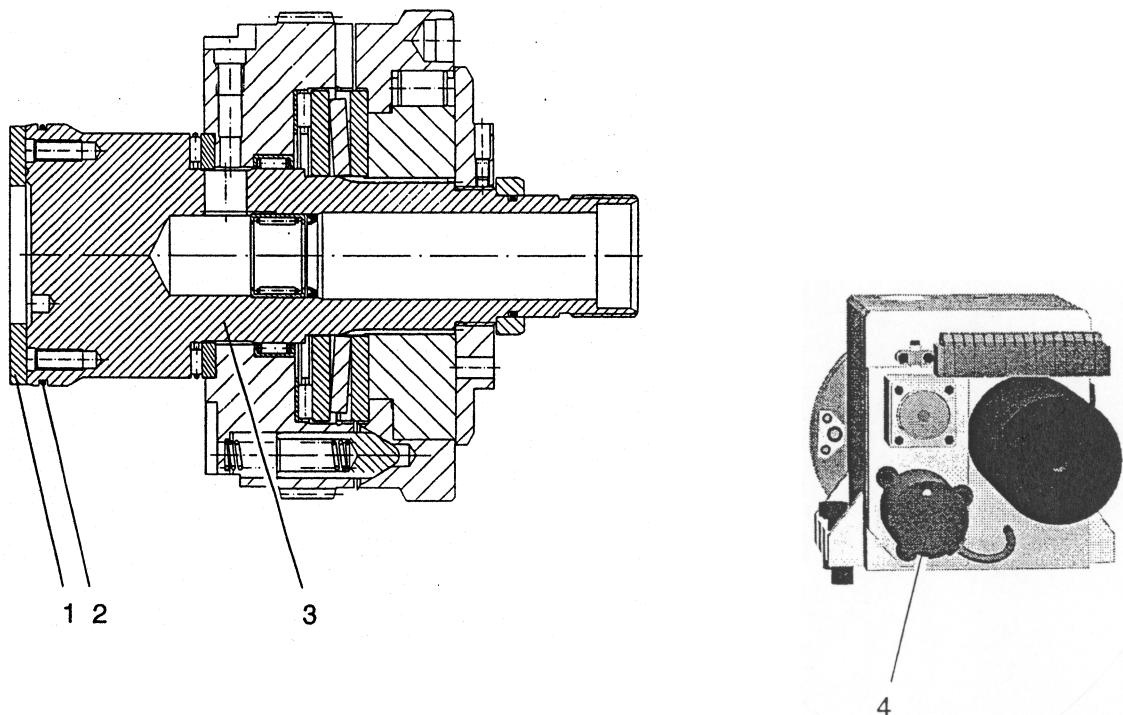
Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Indexierung	Indexing	Indexage
1	ZME 220 119	066 299		FU-Nutring	FU groove ring	Joint FU
2	ZME 260 263	085 074		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
3	ZME 260 264	106 469		Ersatzteilgruppe Indexierung	Replacements parts group, Indexing	Groupe de pièces de rechange indexage



Werkzeugwender ohne angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.480.510
Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510

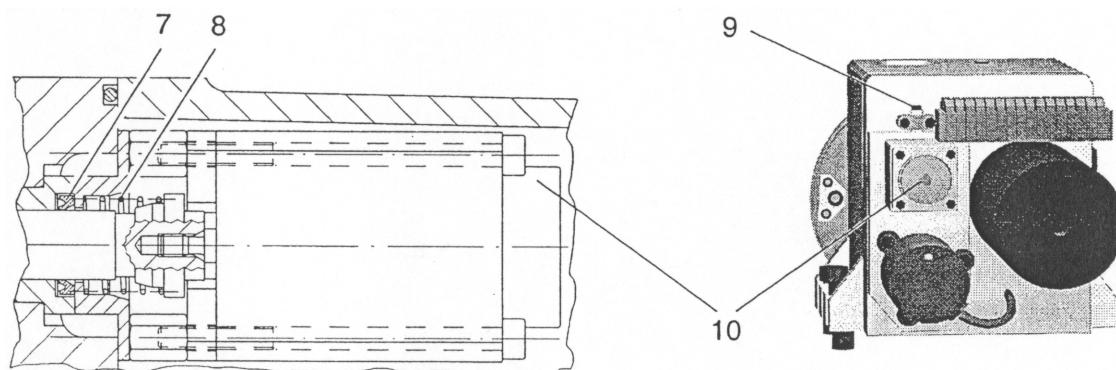
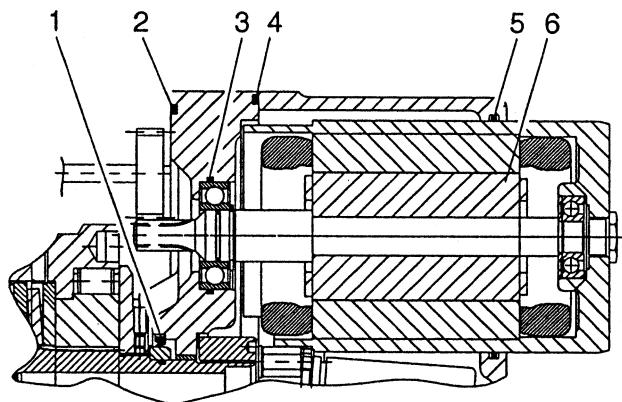


Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Klemmung und Winkelpositionsgeber	Clamping and angular encoder	Serrage et capteur de position angulaire
1	ZME 260 253	066 252		Scheibe (zum Abstimmen)	Disk (fortuning)	Disque (adaptateur)
2	ZME 260 254	060 302		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
3				Ersatzteilgruppe Klemmung	Replacement parts group clamping	Groupe de pièces de rechange serrage
4	ZME 260 255	105 500		Winkelpositionsgeber	Angular encoder	Capteur de pos. angulaire



Werkzeugwender ohne angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.480.510

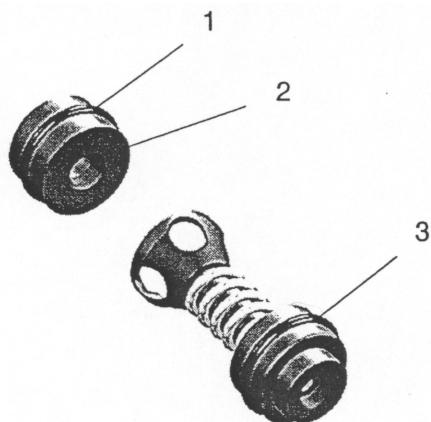
Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Getriebe, Antrieb, Vorindexierung	Gear, drive, pre-indexation	Transmission, entraîne- ment, pré-indexage
1	ZME 220 136	068 206		Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
2	ZME 200 508	058 665		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
3	ZME 220 104	001 020		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
4		063 827		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
5		060 303		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
6	ZME 260 252	103 623	Einbaumotor komplett	Fitted motor complete	Moteur intégré complet	
7	ZME 200 534	039 473	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	
8	ZME 200 535	065 754	Schraubendruckfeder	Helical compression spring	Ressort hélicoïdal de press.	
9	ZME 200 502	069 669	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité	
10	ZME 200 501	066 293	Gleichstrom-Hubmagnet	DC solenoid	Électro-aimant à courant continu	



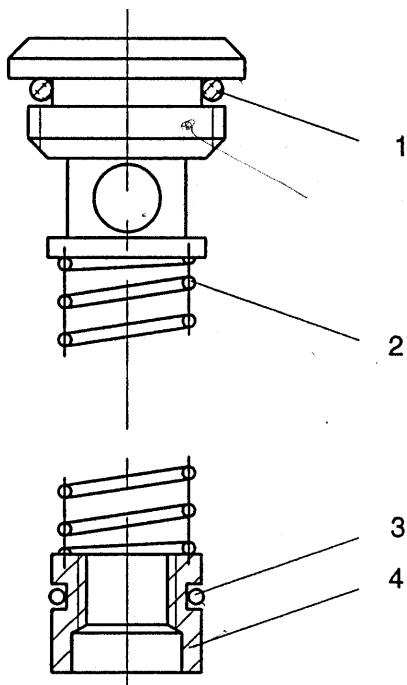
Werkzeugwender ohne angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.480.510



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Kühlschmierstoff-Ventil (für Rev. ohne WZ-Antrieb)	Cooling lubricant valve (for turrets without driven tools)	Vanne de réfrigérant (pour tourelle revolver sans outils entraînés)
1	ZME 290 104	060 667		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
2	ZME 220 120	066 095		Buchse	Bush	Douille
3	ZME 290 104	060 667		O-Ring	O-ring seal	Joint torique



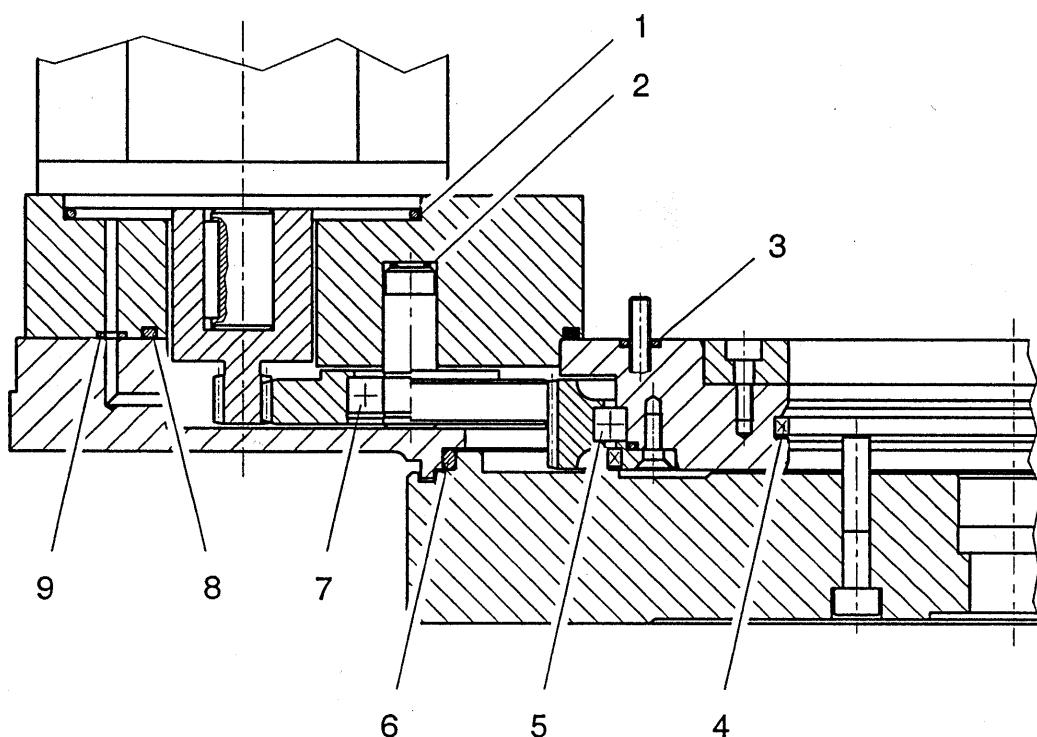
Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510



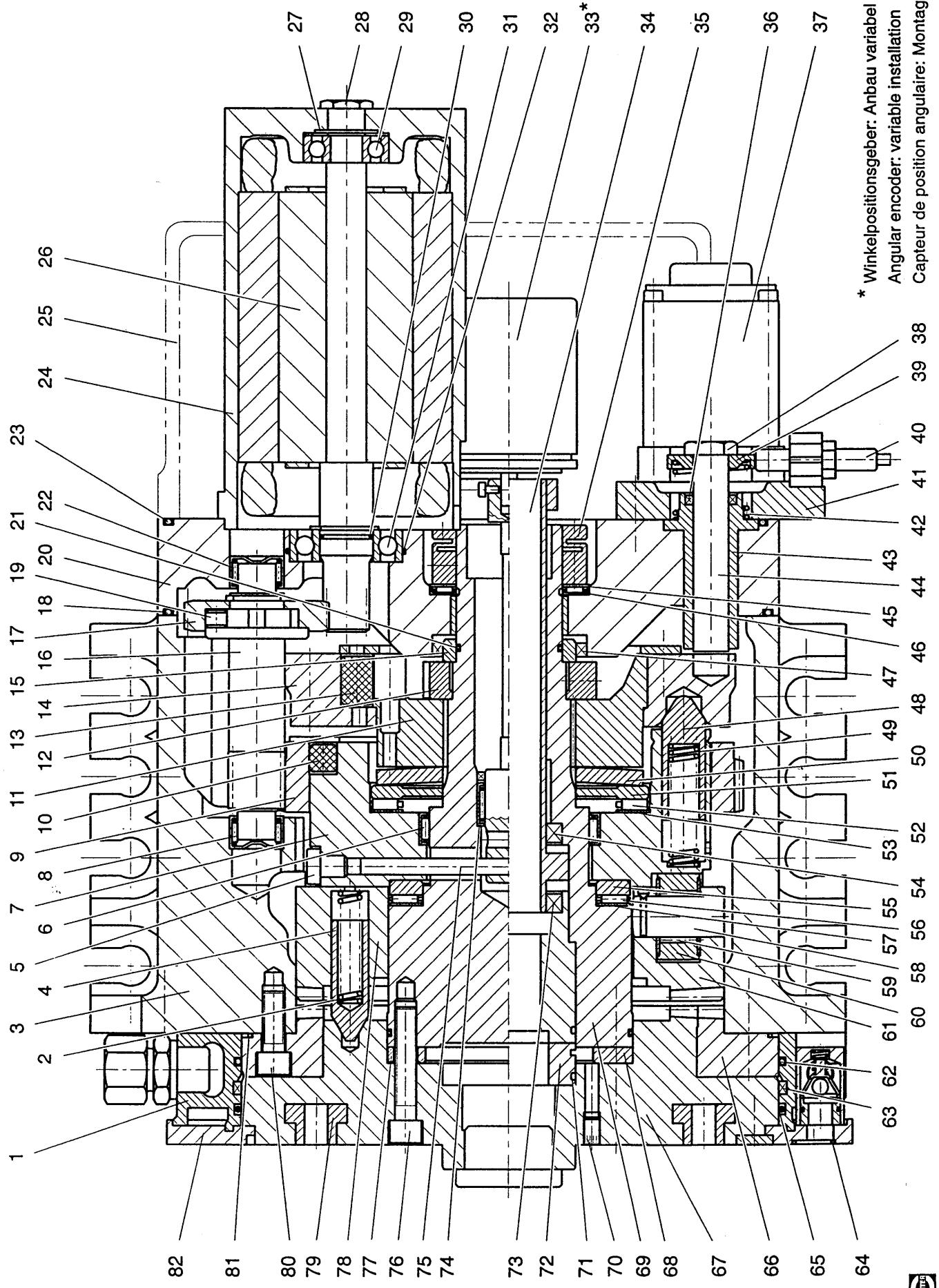
Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Kühlschmierstoff-Ventil (für Rev. mit WZ-Antrieb)	Cooling lubricant valve (for turrets with driven tools)	Vanne de réfrigérant (pour tourelle revolver avec outils entraînés)
1	ZME 290 104	060 667		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
2	ZME 260 265	031 115		Schraubendruckfeder	Compression spring	Ressort de pression
3	ZME 260 266	060 668		O-Ring	O-ring seal	Joint torique
4	ZME 260 267	066 819		Buchse	Bush	Douille

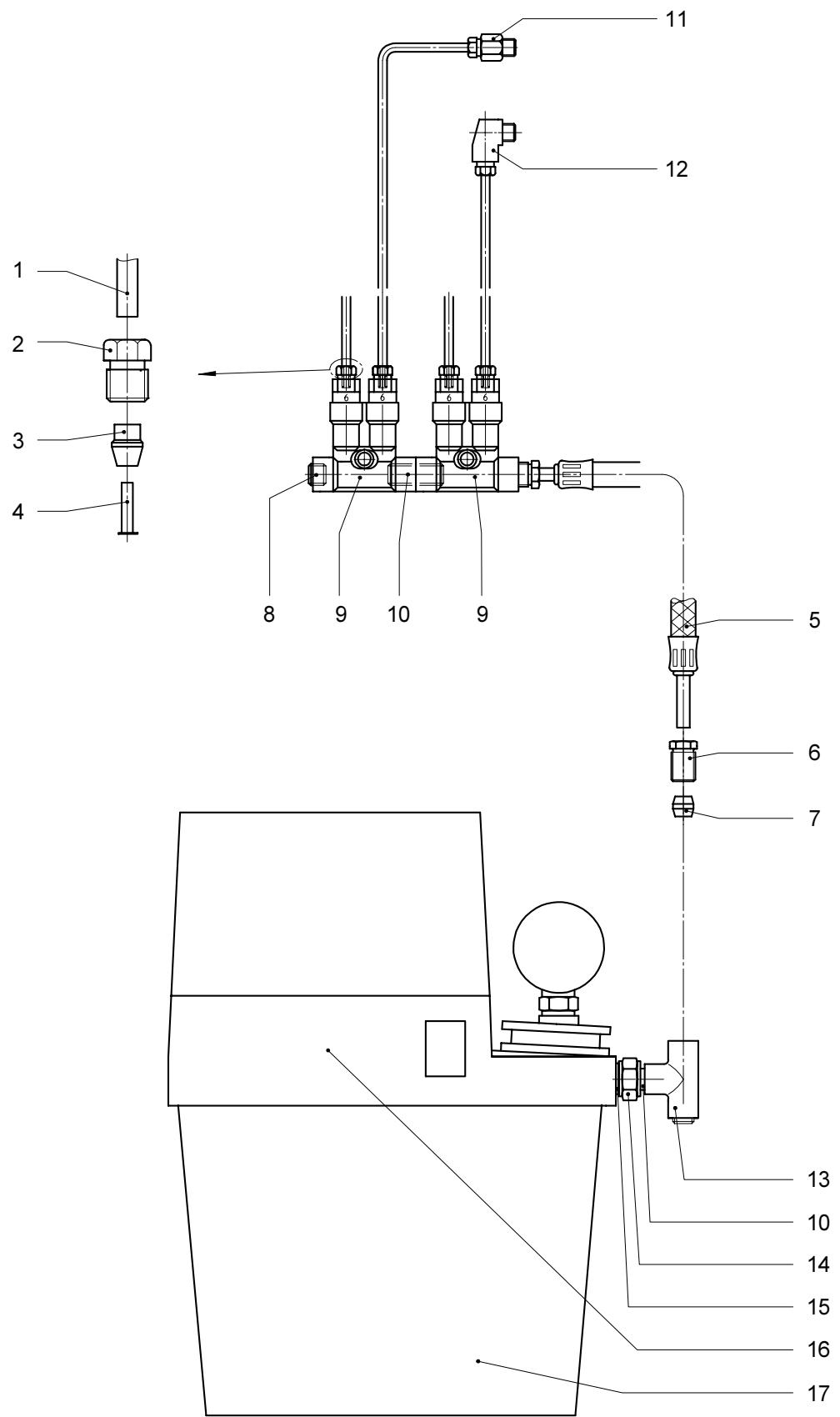


Werkzeugwender mit angetriebenen Werkzeugen - Type 0.5.474.510



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Sauter	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Werkzeugantrieb	Tool drive	Entraînement d'outils
1	ZME 260 256	066 853	O-Ring	O-ring seal	Joint torique	Joint torique
2	ZME 260 257	000 968	O-Ring	O-ring seal	Joint torique	Joint torique
3	ZME 260 258	061 134	O-Ring	O-ring seal	Joint torique	Joint torique
4	ZME 220 119	066 299	FU-Nutring	FU groove ring	Joint FU	Joint FU
5	ZME 260 259	076 681	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Roulement à billes
6	ZME 260 260	044 204	FU-Nutring	FU groove ring	Joint FU	Joint FU
7	ZME 260 261	026 649	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Roulement à billes
8	ZME 220 102	060 303	O-Ring	O-ring seal	Joint torique	Joint torique
9	ZME 260262	000 968	O-Ring	O-ring seal	Joint torique	Joint torique



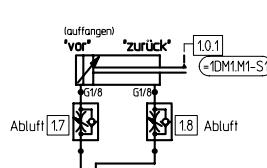


Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Fa. Vogel	Type	Beschreibung	Description	Designation
				Schmieranlage	Lubrication attachment	Dispositif de graissage
1	ZLT 300 060		4 x 0,85 x 910 mm	Kunststoffrohr	Hose	Tuyau flexible
2	ZVE 200 012	404 612		Überwurfschraube	Union screw	Vis raccord
3	ZVE 200 013	404 611		Kegelring	Taper ring	Bague conique
4	ZVE 200 014	404 603		Einsteckhülse	Hollow shaft	Arbre creux
5	ZLT 300 181		4234-04 1300 mm	Niederdruckschlauch	Hose	Tuyau flexible
6	ZVE 200 051	406 002		Überwurfschraube	Union screw	Vis raccord
7	ZVE 200 050	406 001		Doppelkegelring	Taper ring	Bague conique
8	ZSR 071 010		M10x1 DIN 906-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté
9	ZVE 200 006	342 433 000	Gr.6	Kolbenverteiler 2-fach	Distributor	Distributeur
10	ZVE 200 005	406 233		Gewindestift	Set screw	Vis sans tête
11	ZVR 030 020	404 003 K		Anschlußstück	Socket	Pièce de connection
12	ZVR 205 042	504 200 K		Kniestück	Knee socket	Pièce de connection
13	ZVE 200 049	506 008		T-Stück	Pipe T	Raccord en T
14	ZVR 030 054	406 054	1/4"	Anschlußstück	Socket	Pièce de connection
15	ZVR 941 408	Cu	1/4"	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
16+17	ZVE 211 018	122 024 510	MKU11-KW2-0005	Pumpe	Pump	Pompe
17	ZME 260 201			Glasbehälter	Sight bowl	Récipient en verre

1

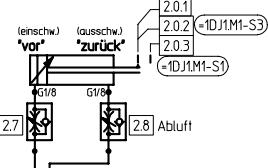
Teilefangvorrichtung
Piece collection facility
Bac de récupération de pièce

(Ø25/10- Hub 80)

**2**

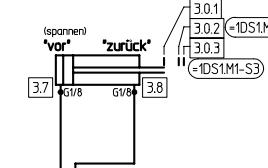
C - Achse
C - axis
Axe - C

(Ø25/10- Hub 80)

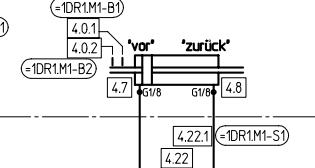
**3**

Pneumat. Reitstock
Pneumatic tailstock
Contre-poupée pneu.

(Ø80/35- Hub 120)

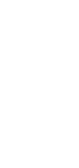
**4**

Pneumat. Futter
Pneumatic chuck
Mandrin de serr. pneu.

(Ø85/30-Hub 13 oder
Ø160/35-Hub 15)**5**

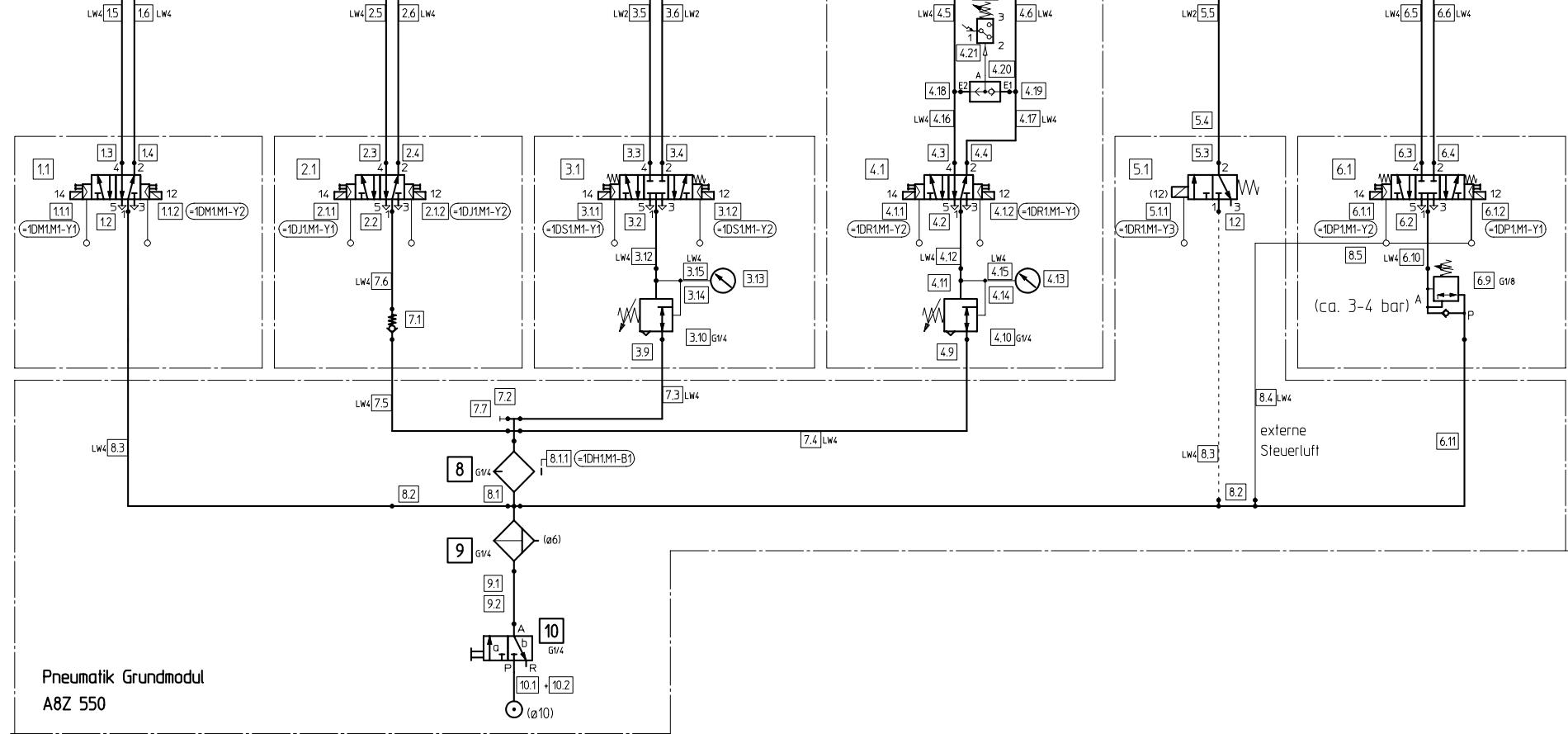
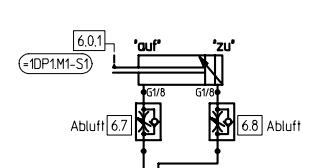
Futter ausblasen
To blow out the chuck
Soufflerie mandrin

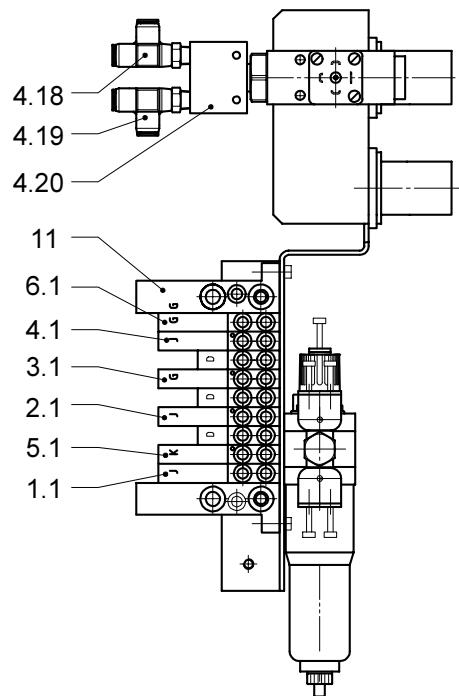
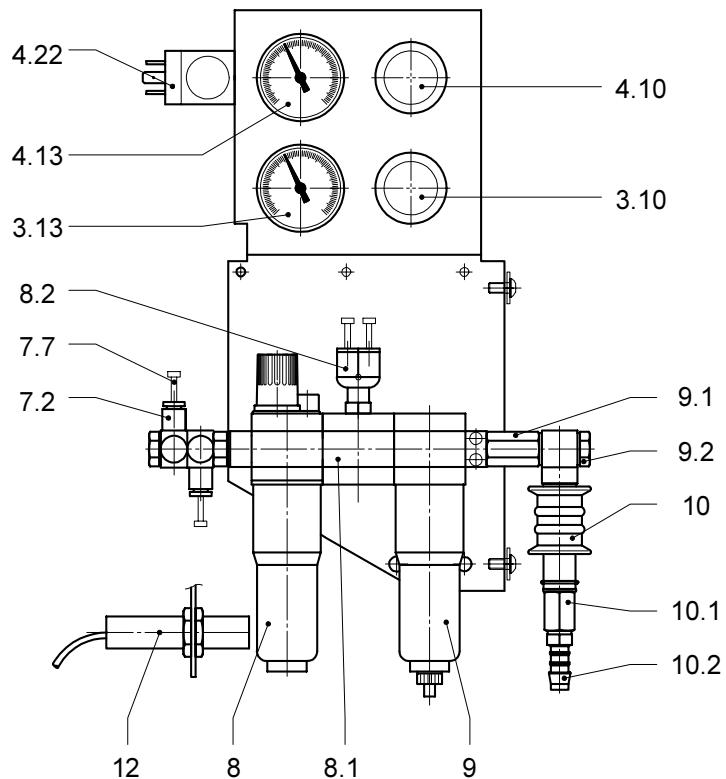
(Cu-Rohr Ø4 innen)

**6**

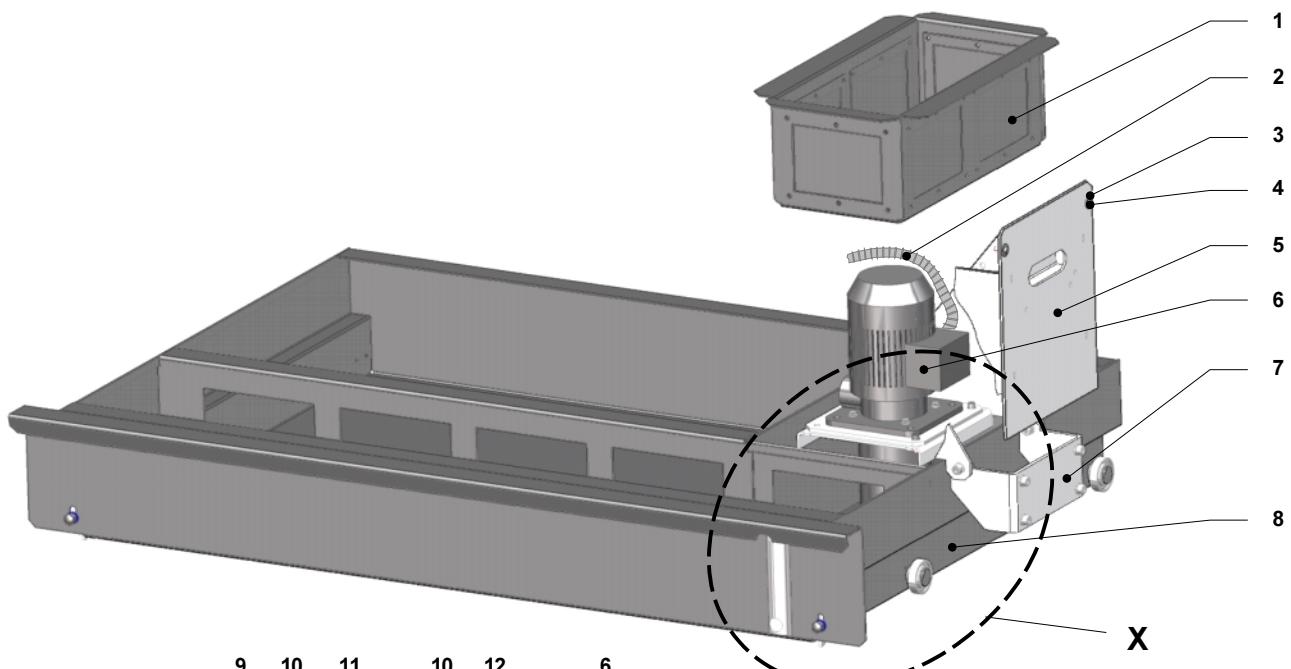
Türautomatik
Automatic door
Porte automatique

(Ø32/12-Hub 500)

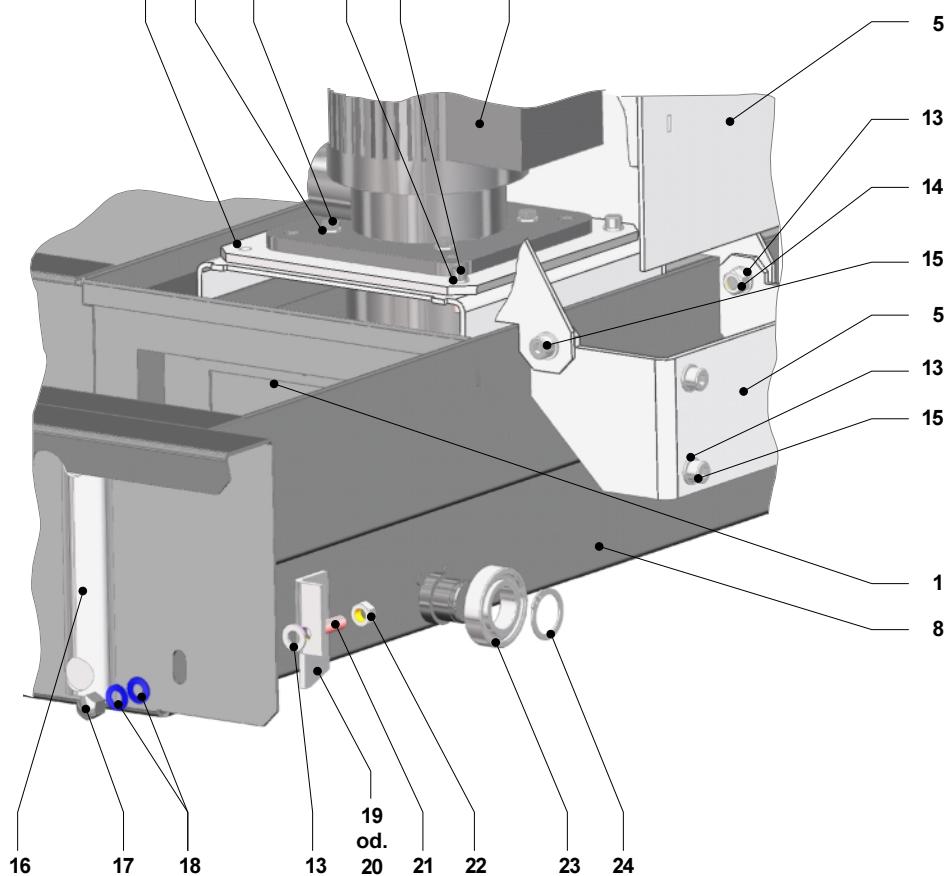




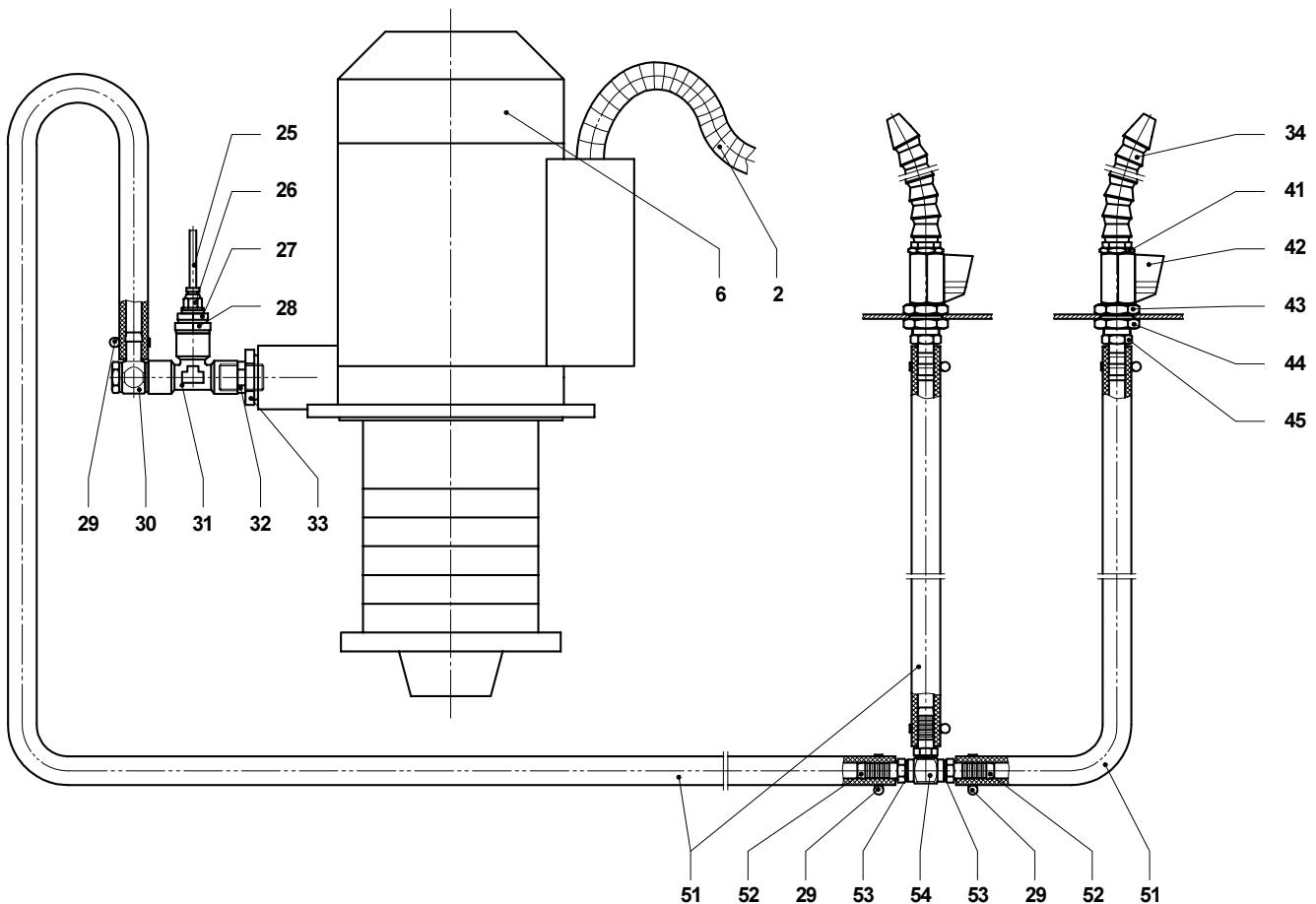
Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Festo	Type	Beschreibung	Description	Designation
				Pneumatik	Pneumatics	Pneumatique
1.1, 2.1, 4.1	ZME 260 150	173 450	CPA10-M1H-5JS	Magnetventil	Magnetic valve	Vanne magnétique
3.1, 6.1	ZME 260 151	173 454	CPA10-M1H-5/3GS	Magnetventil	Magnetic valve	Vanne magnétique
3.10, 4.10	ZME 260 152	159 506	LR-1/8-G-7	Druck-Regelventil	Pressure controller	Manostat
3.13, 4.13		159 596	FMA-40-10-1/4-EN	Manometer	Manometer	Manomètre
4.18, 4.19	ZME 260 153	153 118	QSTL-1/8-6	T-Steckverschraubung	T-plug	Boîte de connexion en T
4.20		66 81	OS-1/8-B	Oder-Glied	OR element	Elément OU
4.22	ZME 260 154	175 250	PEV-1/4-B-OD	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur à pression
5.1	ZME 260 155	173 452	CPA10-M1H-2X3GLS	Magnetventil	Magnetic valve	Vanne magnétique
7.2		153 233	QSLV4-1/4-6	Mehrfachverteiler	Multiple distributor	Distributeur multiple
7.7		153 268	QSC-6H	Stopfen	Plug	Tampon
8	ZME 260 156	159 621	LOE-1/4-D-MINI	Öler	Oiler	Lubrificateur
8.1		164 950	FRM-1/4-D-MINI	Abzweigmodul	Branch tee	Boîte de connexion
8.2		153 140	QSY-1/4-6	Y-Steckverschraubung	Y-plug	Boîte de connexion en Y
9	ZME 260 157	159 613	LF-1/4-D-MINI	Filter	Filter	Filtre
9.1		36 171	QM-1/4-A/I	Muffe	Bushing	Manchon
9.2		49 46	LJK-1/4	L-Stück	L-plug	Boîte L
10		23 40	W-3-1/4	Handschiebeventil	Hand valve	Valve à main
10.1		22 55	QM-1/4-1/4	Muffe	Bushing	Manchon
10.2		15 632	N-1/4-P9-MS	Schlauchtülle	Grommet	Douille
11			CPA10-VI	Ventilinsel	Valve support	Support vanne
12	ZEL 212 005		BCS 018-1-Y-05	Kapazitiver Sensor	Capacitive sensor	Palpeur capacitif



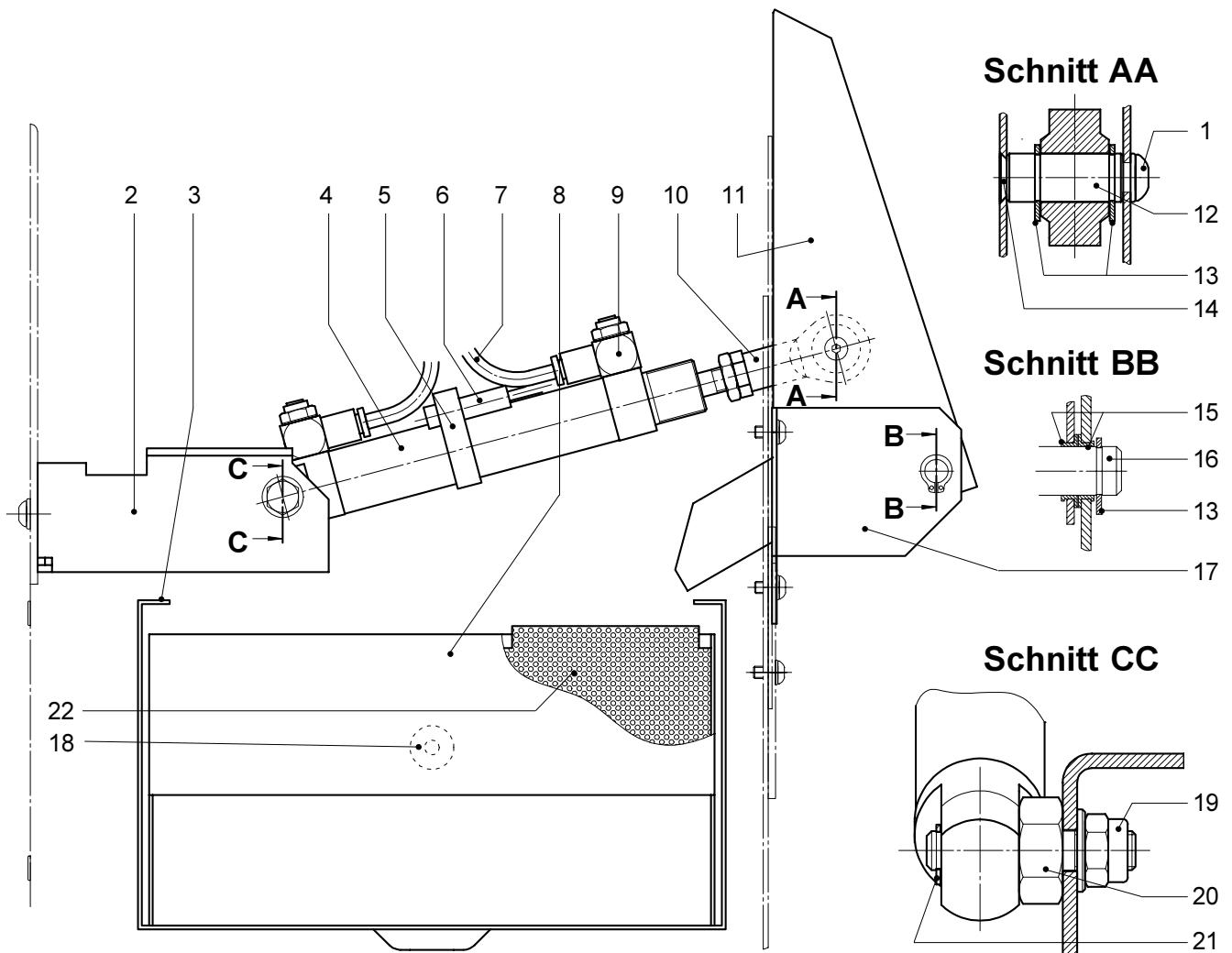
Detail X:



Pos.	Ref.No.	Type		Beschreibung	Description	Dénomination
1	R2Z 052 000	FPS 13x17 1500mm		Kühlmitteleinrichtung	Coolant device	Dispositif d'arrosage
2	ZLT 300 300	B6,4 DIN 9021		Spänesieb	Chip tray	Bac à copeaux
3	ZSB 210 640	M6x16-10.9		Schutzschlauch	Protective tube	Tuyau de protection
4	ZSR 880 616	MTA 3-180 380V		Scheibe	Washer	Rondelle
5	A8Z 052 000			Linsenkopfschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
6	A8Z 051 000			Pumpenhalter	Pump holder	Attache de pompe
7	ZVE 210 130			Tauchpumpe	Submerged pump	Pompe noyée
8	A8Z 053 000			Pumpenlager	Pump sheet	Tôle pour pompe
				Kühlmittelbehälter	Coolant tank	Réservoir réfrigérante



Pos.	Ref. No.	Type		Benennung	Description	Designation
9	R1A 001 180			Pumpenadapter	Pump adapter	Adapter de pompe
10	ZSB 25 0640	B6.4 DIN125-St		Scheibe	Washer	Rondelle
11	ZSR 33 0620	M6x20 DIN933-6.9		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonal
12	ZSR 12 0620	M6x20 DIN912-6.9		Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
13	ZSB 25 0840	B8.4 DIN125-St		Scheibe	Washer	Rondelle
14	ZMU 80 0800	NM8 DIN 980-8		Sicherungsmutter	Lock nut	Ecroû de blocage
15	ZSR 12 0820	M8x20 DIN912-8.8		Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
16	ZDK 80 5001	GN 550-127 A		Ölstandanzeiger	Oil-level pointer	Indicateur d'huile
17	ZMU 17 0800	M8 DIN-917-5.8		Hutmutter	Cap nut	Écrou borgne
18	ZFD 93 1501	15x8.2x0.7		Tellerfeder	Cup spring	Ressort à disques
19	R4A 001 970		(Z)	Anschlag rechts	Stopper right	Butoir à droite
20	R4A 001 960		(Z)	Anschlag links	Stopper left	Butoir a gauche
21	ZST 13 0830	M8x30 DIN913-45H		Gewindestift	Thread pin	Vis pointeau
22	ZMU 34 0800	M8 DIN934-5.6		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
23	ZLG 60 0505	6005-2RS1		Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement rainure à billes
24	ZRG 71 2512	W 25x1.2 DIN471		Sicherungsring-Welle	Circlip for shafts	Circlip extérieur
25	ZLT 30 0061	4x0.85; 250mm		Kunststoffrohr	Plastic tube	Tuyau caoutchouc
26	ZVR 05 7012	4mm G1/8"		ger. Einschraubstutzen	Screwed socket	Manchon vissé
27	ZVR 21 1418	G1/4"-G1/8"		Reduziernippel	Adapter	Pièce de reduction
28	ZVR 21 3914	R3/8"-R3/4"		Reduziernippel	Adapter	Pièce de reduction
29	ZLT 60 0030	019/9V ø12-19mm		Schlauchklemme	Tube clamp	Pince pour tuyaux souples
30	ZVR 20 1383	D9 R1/4"		Schwenktülle	Socket	Faux-fond
31	ZVR 03 0320	T - R3/8"		T-Stück	T-fitting	Raccord T
32	ZVR 02 3220	R3/8"-R3/8"		Doppelnippel	Double fitting	Raccord double
33	ZVR 21 3439	R3/4"-R3/8"		Reduziernippel	Adapter	Pièce de reduction
34	ZLT 29 2250	R1/4"-25 Seg. D. 6-7		Kühlmittelschlauch	Flexi-Coolant tube	Tuyau flexible refr. Flexi
41-45	A8Z 054 000			Anschlusspaket	Connection package	Ens. de raccordement
41	ZVR 21 3814	R3/8"A-R1/4"I		Reduzierung	Adapter	Pièce de reduction
42	ZVE 20 1031	R3/8"A-R3/8"I		Kugelhahn	Ball valve	Robinet à tournant sph.
43	ZMU 90 0120	R1/2"-252J		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
44	ZVR 21 1238	1/2"-3/8"		Reduzierung	Adapter	Pièce de reduction
45	ZVR 20 1381	D9 R3/8"		ger. Schlauchtülle	Grommet	Douille
51	ZLT 30 0039	DM10x2.7; 5000mm		Schlauch	Tube	Tuyau flexible
52	ZVR 07 5020	DM10 R1/8"		Schraubtülle	Socket	Faux-fond
53	ZRG 05 1013	10x13.5 DIN7603-Cu		Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
54	ZVR 30 3030	T 1/8"		T-Verteiler	T-Manifold block	T-Distributeur



Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
	A8Z710			Teilefangvorrichtung mit Teilelade vorne	Piece collection facility with part drawer frontal	Bac de récupérat. d. pièce avec tiroir frontale
1	ZSR 88 0510		M5x10 - 10.9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis lentiforme
2	A8Z 700 040			Lagerblech	Bearing sheet	Tôle de roulement
3	A8Z 710 050			Ladenführung	Guide sheet	Tôle de guidage
4	ZVE 42 0020	Festo	DSNU-25-80-PPV-A	Pneumatikzylinder	Pneumatic cylinder	Vérin pneumatique
5	ZVE 98 6125	Festo	SMBR-25	Befestigungsbausatz	Sheath clamp	Borne à chemise
6	A8Z 709 000	Festo	SMTO4PS-K-LED24	Näherungsschalter mit Kabel	Proximity detector	Initiateur inductif
7	ZLT99 0186*		PU 6x1	Kunststoffrohr	Plastic hose	Tuyau flexible
8	A8Z 711 000			Teilelade	Part drawer	Tiroir
9	ZVE 010 147		G 1/8" AD6	Drosselrückschlagventil	One way restrictor	Souape d'etanglement ret.
10	ZVE 030 100	Festo	SGS-M10x1,25	Gelenkkopf	Joint head	Joint
11	A8Z 702 001			Klappe	Swing tray	Trappe
12	A8Z 700 020			Bolzen	Bolt	Boulon
13	ZRG 71 1010		W 10x1 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip extérieur
14	ZSR 79 0509		M5x10 DIN 7991-8.8	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis tête fraise
15	ZLG 013 102		MCM-10-02	Gleitlager	Plain bearing	Palier lisse
16	A8Z 700 010			Stange	Bar	Rod
17	A8Z 700 030			Konsole	Bracket	Console
18	ZPU 200 180		DM 18	Rundpuffer	Buffer	Tampon
19	ZMU 800 800		NM 8 DIN 980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
20	R2Z 700 060			Zylinderlager	Bearing bolt	Boulon de palier
21	ZRG 71 0808		W8x0,8 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip extérieur
22	A8Z 710 060			Abweisblech	Flashing	Fourchette

*) Bei Bestellung Länge angeben / specify length when ordering / déclarer longueur

Ersatzteilliste für elektrische und elektronische Teile
Service parts list for electrical and electronical parts
Pièces de service pour électriques et électroniques pièces

EMCO Concept Turn 155

Ausgabe 2003-10 Version A8F_V00
Edition 2003-10 Version A8F_V00

Hinweis:

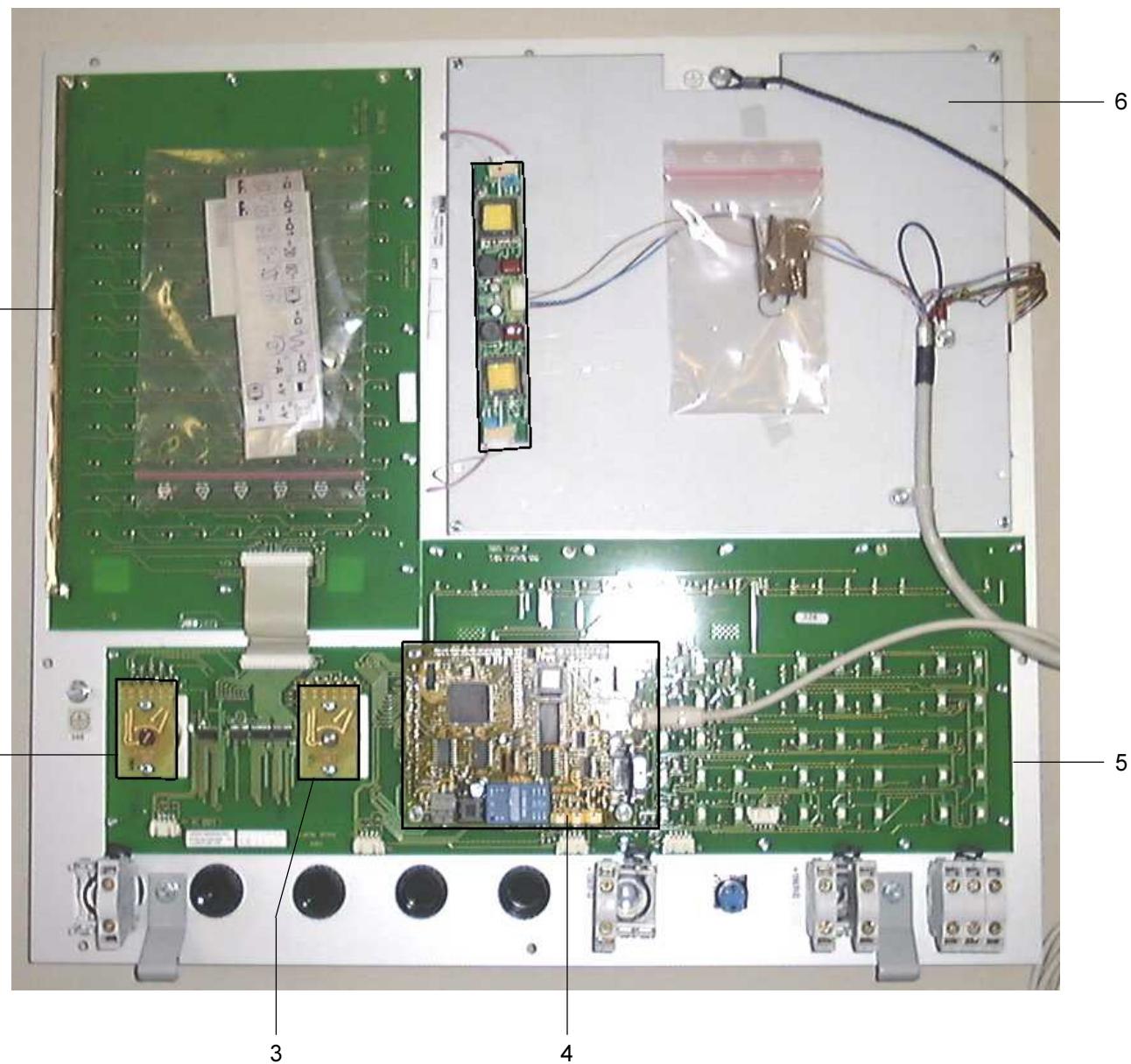
Diese Ersatzteilliste ist ein Auszug aus der Elektro-Dokumentation. Vergleichen Sie die beiden Ausgaben! Bei unterschiedlichen Ausgaben (V...) ist nur die Elektro-Dokumentation verbindlich für die elektrische Ausführung Ihrer Maschine.

Note:

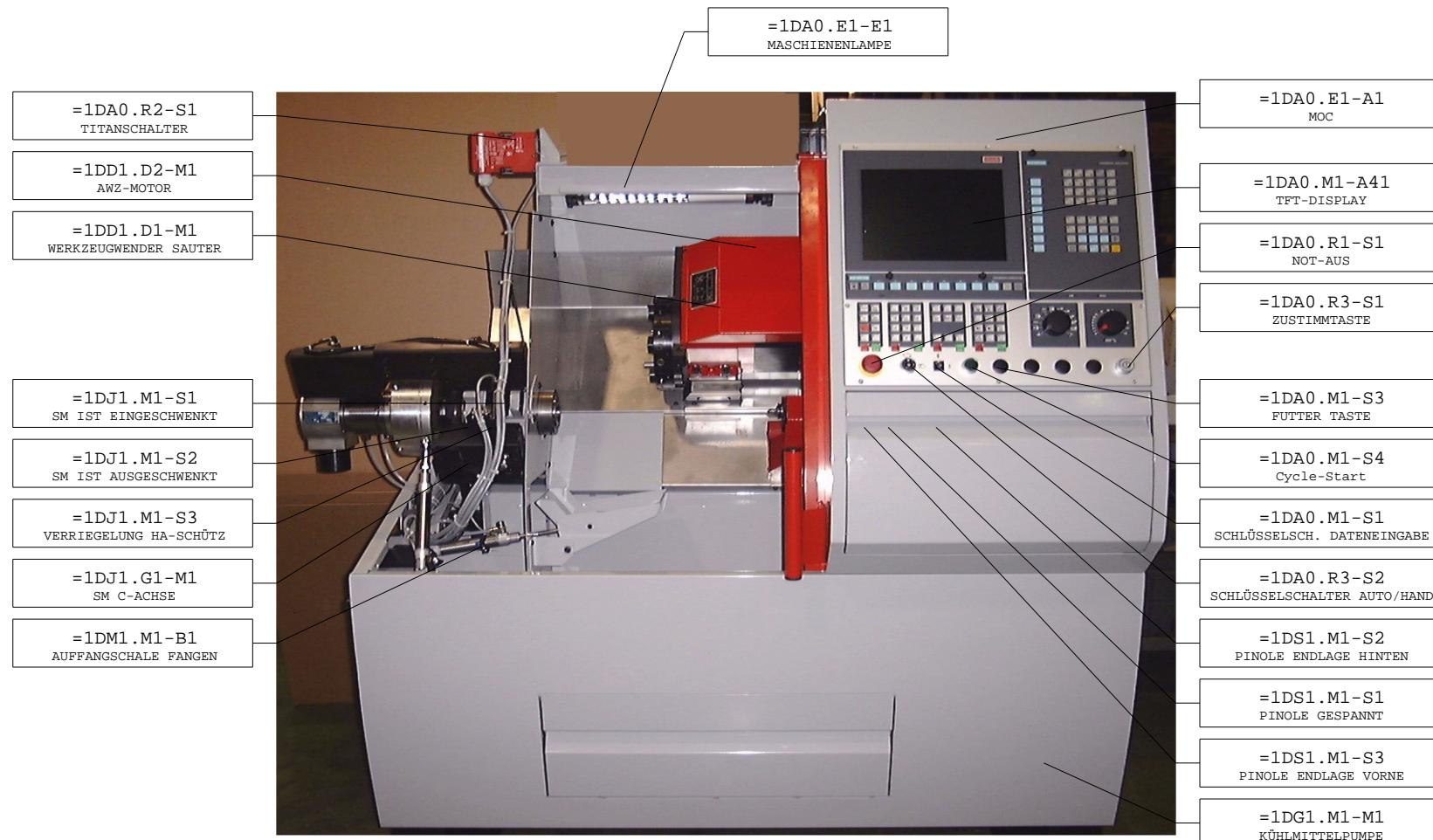
This service parts list is an extract from the electrical documentation. Compare both editions! In case of different versions (V...) only the electrical documentation is correct for the electrical execution of your machine.

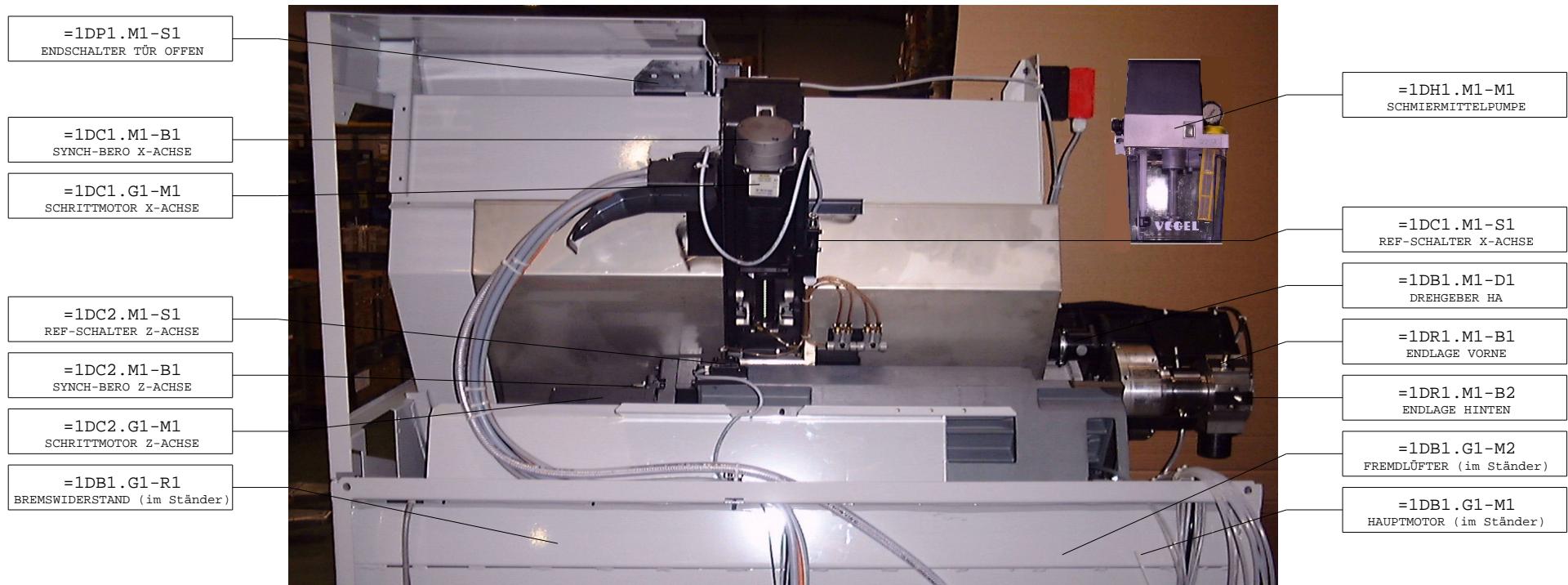
emco

EMCO MAIER Gesellschaft m.b.H. – Postfach 131 – A-5400 Hallein/Austria – Tel. (06245) 891 – Fax (06245) 86965

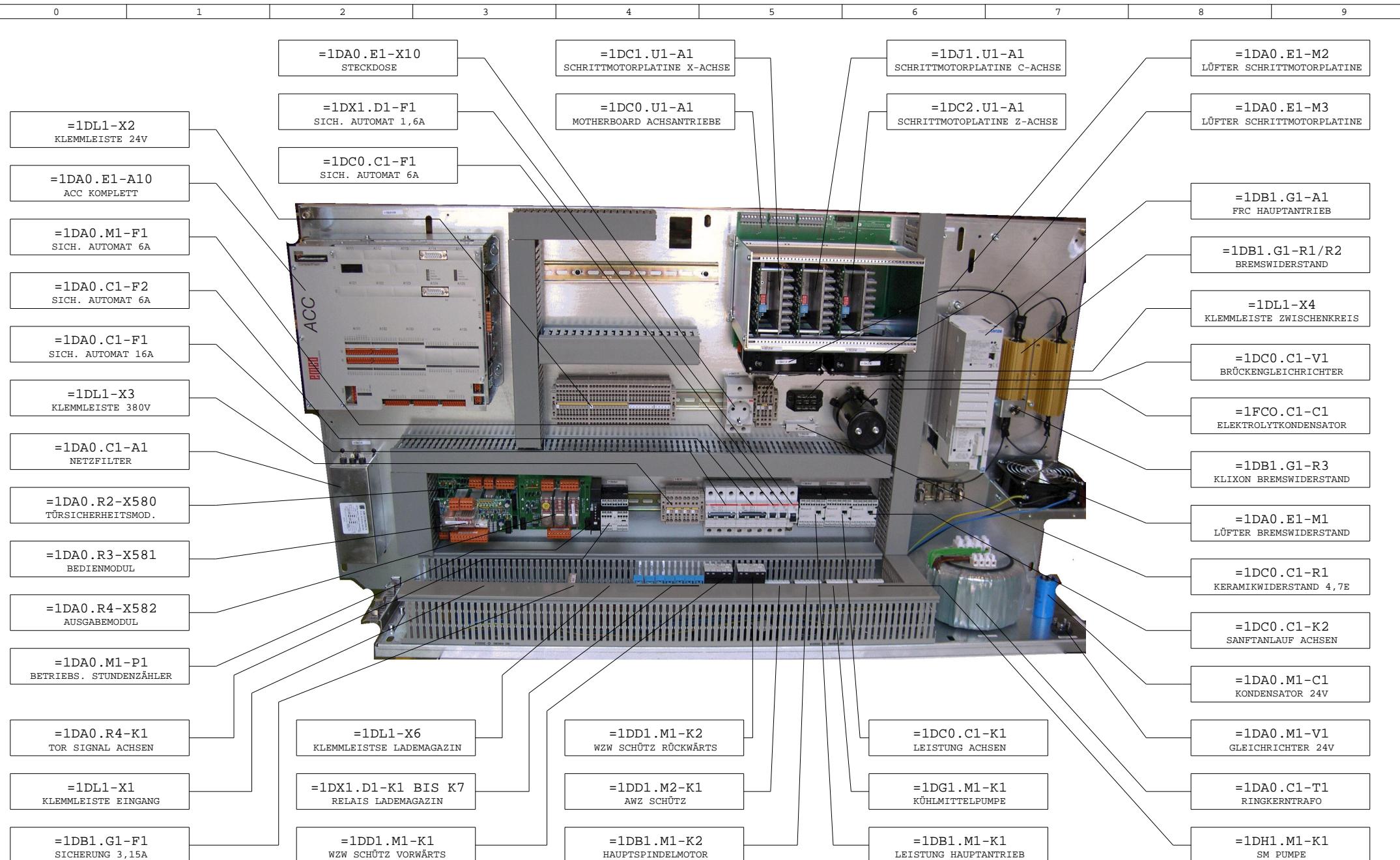


Pos.	Ref.No. EMCO	Hersteller Manufact.	Type	Beschreibung	Description	Dénomination
				Bedienfeldplatte	Operator unit	
1	ZEM 600 762			NC Tastaturplatine	Keyboard PCB	
2	ZEM 600 764			Overrideschalter	Feedrate switch	
3	ZEM 600 765			Betriebsartenschalter	Mode switch	
4	ZEM 600 761			USB Controller	USB controller	
5	ZEM 600 763			MSST Tastaturplatine	MSST keyboard	
6	ZEM 200 161			LCD-TFT-Display 12,1"	LCD-TFT-Display 12,1"	

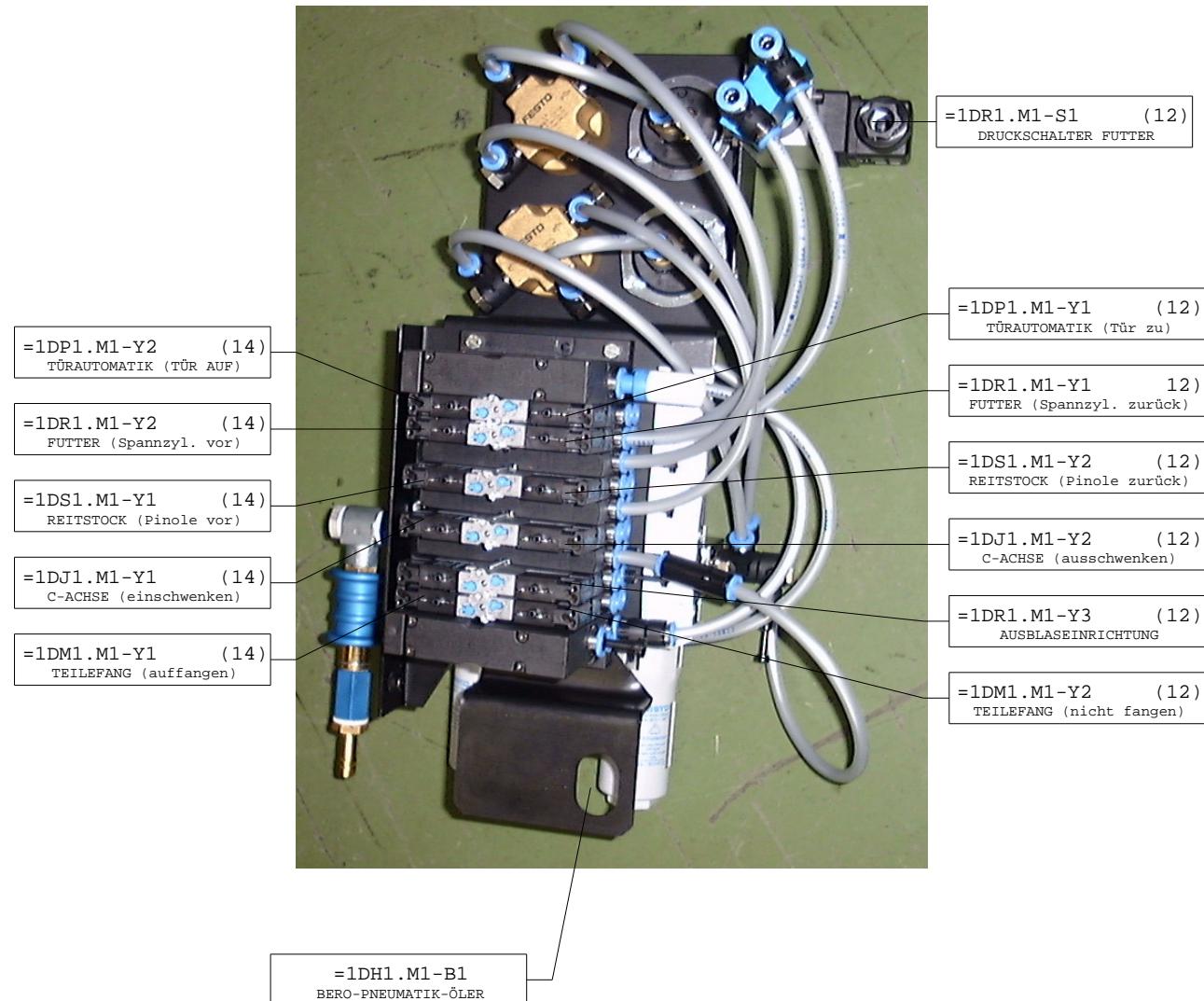




			Datum Bearb. constr.	Name name	EMCO innovative machine tools	ANSICHT MASCHINE machine backward	A8F_V00	=1DA1.A1	Blatt page
			09.07.2002	SCA					13
			09.07.2002	SHF					
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm		Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.	+	von of 103



			Bearb. constr.	Datum date	Name name	EMCO	innovative machine tools	MONTAGEPLATTE mounting panel	A8F_V00	=1DA1.A1	Blatt page
			Gepr. insp.	09.07.2002	SCA						14
				09.07.2002	SHF						
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of 103



			Datum Bearb. constr.	Name name		EMCO innovative machine tools	PNEUMATIK pneumatic unit	A8F_V00	=1DA1.A1	Blatt page
			09.07.2002	SCA						15
			09.07.2002	SHF						

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
				Bestellbezeichnung order designation
=1DA0.C1-A1	ZEF940320	L1 ,L2=2 ,5MH CX1 ,CX2=3 ,3MF CY=33MF MIT FASTON-ANSCHLUESSE ABMESSUNGEN(LXBXH)=180X65X60MM	ARCOTRONICS	1
=1DA0.C1+L1/20.1			NETZFILTER 440VAC 3/N/PE 16A	
=1DA0.C1-F1	ZEL683360	SICHERUNGSAUTOMAT S273 K16 3-POLIG 16A ABB	ABB KOMPONENTEN	2
=1DA0.C1+L1/20.2			GHS2730001R0467	
=1DA0.C1-F2	ZEL684350	SICHERUNGSAUTOMAT S273 K6 3-POLIG 6A ABB	ABB KOMPONENTEN	3
=1DA0.C1+L1/20.5			GHS2730001R0377	
=1DA0.C1-Q1	ZES040012	SPERRVORRICHTUNG MIT INTEGR. FLAGGENGRIFF FUER 3 VORHAENGESCHL., SCHLOSSRING ELEKTRO- GRAU, GRIFF SCHWARZ, FA.AUSTRO SOLENOID	AUSTRO SOLENOID Ges.m.b.H	4
=1DA0.C1+L1/20.2			HAUPTSCHALTER KG41B T104/01 E	
=1DA0.C1-T1	ZET002250	1090VA, 50/60HZ,ANSCHLUESSE AN SCHRAUBKLEMmen PRIM: +5%/0V/-5% -230V/4,7A SEK: 0 -19V/10A	KATRONIK H. STEINDL	5
=1DA0.C1+L1/20.1			RINGKERNTRAFO , OFFENE BAUART	
=1DA0.E1-A1	ZEM200160	1x2,5" Festplatte(mind.20GB) mit Vibrations und abnehmbaren Winkelausgleich TFT Verbindungskabel	MOC Rechnereinheit mit Celeron 850MHz Prozess	6
=1DA0.E1+L1/21.3				
=1DA0.E1-A10	Q1F130000	ACC KOMPLETT ZUSAMMENGEBAUT incl. Netzteil und aller benötigten Module	Q1F130000	7
=1DA0.E1+L1/21.5				

=102/87

89

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00		= 104	Blatt page	
			Bearb. constr.	09.07.2002	SCA							89	
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF								
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.			+	von of	103

S T Ü C K L I S T E

P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
SCHALTPLAN-POSITION design-position			Bestellbezeichnung order designation	
=1DA0.E1-E1	ZEE531150	KOMPAKTLICHTSTOFFFLAMPE 18W PLEXIGLAS - AUSFUEHRUNG mit PARABOLRASTER, OHNE DROSSEL, 415mm LAENGE, DURCHMESSER 70mm	WALDMANN LICHTTECHNIK GMBH	8
=1DA0.E1+L1/21.1			Art.Nr.: 112002010	
=1DA0.E1-E1	ZEE531151	SL-Halter für Leuchtstofflampe	WALDMANN LICHTTECHNIK GMBH	9
=1DA0.E1+L1/21.1			Art.Nr. 190 027 019	
=1DA0.E1-L1	ZEG200118	ABMESSUNGEN (MAX): L=155MM, B=42MM, H=28MM Art.Nr. 64SED99010	LIMMERT GEBR. GMBH	10
=1DA0.E1+L1/21.1			VORSCHALTGERAET 230V/50HZ 18W	
=1DA0.E1-M1	ZMO789220	AXIALVENTILATOR 220V TYPE 4580N DP201A, 220-240V, 50/60HZ	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	11
=1DA0.E1+L1/21.6			VENTA 230AC 4580N	
=1DA0.E1-M2	ZMO789220	AXIALVENTILATOR 220V TYPE 4580N DP201A, 220-240V, 50/60HZ	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	12
=1DA0.E1+L1/21.7			VENTA 230AC 4580N	
=1DA0.E1-M3	ZMO789220	AXIALVENTILATOR 220V TYPE 4580N DP201A, 220-240V, 50/60HZ	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	13
=1DA0.E1+L1/21.8			VENTA 230AC 4580N	
=1DA0.M1-A40	ZEM600759	Tastatur Controller für USB und RS232. Außenabmessungen 522x483mm Oberfläche eloxiert silbern und nicht lackier	Bedientafel fuer Ausbildungssteuerung	14
=1DA0.M1+L1/24.6				

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DA0.M1-A41 =1DA0.M1+L1/25.6	ZEM200161	LCD TFT Display 12,1" LB121S1-1 inklusive T Backlightkonverter IS11502 mit isoliertem T TFT Empfaengermodul		15
=1DA0.M1-A100 =1DA0.M1+L1/23.2	Y5A023000	BACKPLANE FUER ACC Bestueckungsvariante V2	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	16
=1DA0.M1-A111 =1DC1.M1+L1/38.4	Y5A011000	SCHRITTMOTOR MODUL 3-ACHSEN Bestueckungsvariante V1	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	17
=1DA0.M1-A114 =1DB1.M1+L1/34.5	Y5A013000	SOLLWERT MODUL FUER LENZESTELLER Bestückungsversion V1	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	20
=1DA0.M1-A124 =1DB1.M1+L1/35.2	Y5A025000	DREHGEBERMODUL FUER HEIDENHAIN GEBER BESTUECKUNGSVARIANTE V1	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	21
=1DA0.M1-A125 =1DD1.D2+L1/42.5	Y5A024000	DREHGEBERMODUL FUER LENZE KABEL 9POLIG Bestückungsvariante V1	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	22
=1DA0.M1-A131 =1DC1.M1+L1/38.0	Y5A017000	REFERENZ MODUL FUER 5-ACHSEN Bestückungsvariante V2	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	23

89

91

				Datum date	Name name	EMCO innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	91
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA						
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF						
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.	+	von of	103

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation		Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
SCHALTPLAN-POSITION design-position				Bestellbezeichnung order designation	
=1DA0.M1-C1		ZKO032479	DXL=40X55 MIT STECKANSCHLUESSEN UND GEWINDEBOLZEN M8 ODER FA.ROEDERSTEIN:	25 NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	
=1DA0.M1+L1/22.4					ALUMINIUM-ELEKTROLYTKONDENSATOR 15000MF 40V
=1DA0.M1-F1		ZEL681360	SICHERUNGSAUTOMAT S261 C6 1-POLIG 6A ABB	26 ABB KOMPONENTEN	
=1DA0.M1+L1/22.3					GHS2610001R0064
=1DA0.M1-P1		ZEB000622	BETRIEBSSTUNDENZAehler AUFSCHNAPPBAR AUF TS35 24VDC	27 LIMMERT GEBR. GMBH	
=1DA0.M1+L1/22.4					BG 70.18
=1DA0.M1-V1		ZEG212504	oder: GBPC 25-04 VHY NR. 154443.8	28 SPOERLE ELECTRIC	
=1DA0.M1+L1/22.3					BRUECKENGLEICHRICHTER KBPC 2504 125V 25A
=1DA0.R1-S1		ZEL401010	NOT-AUS TASTE DIN EN60204, IEC73, IEC204, IEC947 DIN EN60947, VDE0660 TEIL200, VDE0113 TEIL1	29 LIMMERT GEBR. GMBH	
=1DA0.R1+L1/27.2					1.30043.551/0301 ROT (RAFI)
=1DA0.R1-S1		ZEL491040	AUFSCHNAPP-KONTAKT 1OEFFNER BBC-NR.:45296 ODER	30 LIMMERT GEBR. GMBH	
=1DA0.R1+L1/27.2					KONTAKTELEMENT GHV870660P4
=1DA0.R1-S1		ZEE710701	KUPPLUNG PASSEND ZU KONTAKTELEMENT (RAFI) ZEL491040 FA.RAFI	31 RAFI GMBH & CO.	
=1DA0.R1+L1/27.2					5.05510.275

90

92

			Datum date	Name name		EMCO	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA					92
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF					
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.	+	von of

103

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DA0.R2-S1 =1DA0.R2+L1/28.0	ZEL212060	SICHERHEITSVERRIEGELUNG TLS-GD2 24VAC/DC PG13,5 (ohne Betaetigungslasche)	GUARDMASTER LTD. Best.Nr. 27122	32
=1DA0.R2-S1 =1DA0.R2+L1/28.0		Betaetigungslasche TLS-GD2 Standardausfuehrung (passend zu ZEL212060)		33 GUARDMASTER LTD. Best.Nr. 27011
=1DA0.R2-X580 =1DA0.R2+L1/28.3	Y4A043000	TUERSICHERHEITSMODUL Bestueckungsvariante V2	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H. Y4A043000 Türsicherheitsmodul	34
=1DA0.R3-S1 =1DA0.R3+L1/29.3		DRUCKTASTE RAFI BUND HOCHGLANZ-VERCHROMT; BELEUCHTBAR; ABDECKSCHEIBE/BLENDE TRANSPARENT;		35 RAFI GMBH & CO. 130 040 001/1002
=1DA0.R3-S1 =1DA0.R3+L1/29.3	ZEE710701	KUPPLUNG PASSEND ZU KONTAKTELEMENT (RAFI) ZEL491040 FA.RAFI	RAFI GMBH & CO. 5.05510.275	36
=1DA0.R3-S1 =1DA0.R3+L1/29.3		KONTAKTELEMENT 1 SCHLIESSEN FA. RAFI		37 RAFI GMBH & CO. 5.00100.053
=1DA0.R3-S2 =1DA0.R3+L1/29.3	ZES094701	SCHLUESSELSCHALTER 2 STELLUNGEN RASTEND LINKS ABZIEHBAR	LIMMERT GEBR. GMBH 088921 ZB4 BG2	39

91

93

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	
			Bearb. constnr.	Gepr. insp.								
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm	09.07.2002	SCA							
				09.07.2002	SHF	Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.			+	von of

103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
				Bestellbezeichnung order designation
=1DA0.R3-S2	ZEL491106	KONTAKTELEMENT	LIMMERT GEBR. GMBH	40
=1DA0.R3+L1/29.3		2 SCHLIESSEN ZB4 BZ103		Teile Nr. 088939
=1DA0.R3-S3	ZEL420010	DRUCKTASTE RAFI	RAFI GMBH & CO.	41
=1DA0.R3+L1/29.1		BUND HOCHGLANZ-VERCHROMT; BELEUCHTBAR; ABDECKSCHEIBE/BLENDE TRANSPARENT;		130 040 001/1002
=1DA0.R3-S3	ZEE710701	KUPPLUNG	RAFI GMBH & CO.	42
=1DA0.R3+L1/29.1		PASSEND ZU KONTAKTELEMENT (RAFI) ZEL491040 FA.RAFI		5.05510.275
=1DA0.R3-S3	ZES094701	KONTAKTELEMENT	RAFI GMBH & CO.	43
=1DA0.R3+L1/29.1		1 SCHLIESSEN FA. RAFI		5.00100.053
=1DA0.R3-X581	Y4A045000	BEDIENMODUL	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	44
=1DA0.R3+L1/29.5		Bestueckungsvariante V1		Y4A045000 Bedienmodul
=1DA0.R4-K1	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG	MOELLER ELECTRIC GMBH	45
=1DA0.R4+L1/30.8		4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ö FA.MOELLER		CODENR.: 000230167
=1DA0.R4-K1	ZEL490920	HILFSSCHALTBLOCK	SIEMENS AG OESTERR.	46
=1DA0.R4+L1/30.8		3S+1OE		3TX4431-2A

92

			Datum date	Name name		EMCO	EMCO innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	94
			Bearb. constr.	09.07.2002	SCA							
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF							

Änderung
modification

Datum
date

Name
name

Norm
norm

Urspr.
orig.

Ers.f.
repl.for.

Ers.d.
repl.from.

von
of

103

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation		Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
SCHALTPLAN-POSITION design-position				Bestellbezeichnung order designation	
=1DA0.R4-X582 =1DA0.R4+L1/30.2		Y4A047000	AUSGABEMODUL Bestueckungsvariante V2	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	47
				Y4A047000 Ausgabemodul	
=1DB1.G1-A1 =1DB1.G1+L1/32.1		ZEG905550	400V/5,5KW PLUS STANDARD I/O-MODUL E82ZAFSC010 mit Feder LENZE	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	48
				FREQUENZUMRICHTER TYP: E82EV552K4B VECTOR	
=1DB1.G1-A1 =1DB1.G1+L1/33.1		ZEG905220	FREQUENZUMRICHTER 400V/2,2KW PLUS STANDARD I/O-MODUL E82ZAFSC010 mit Feder	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	49
				TYP: E82EV222K4B VECTOR	
=1DB1.G1-D1 =1DB1.M1+L1/35.3		A8A103000	Fertigungsunterlagen Stand 11.07.2000		50
				Fertigungsunterlagen Stand 07.07.03	
=1DB1.G1-M1 =1DB1.G1+L1/32.1		ZMO905120	DFRA 100-31 S1/100% - 3kW 2870UPM BAUFORM B3, Thermokontakt, IP55 KLEMMKASTENLAGE OBEN	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	51
				ASYNCHRON-MOTOR 3kW	
=1DB1.G1-M1 =1DB1.G1+L1/33.1		ZMO905110	MDERA 100-32-AL S1/100% - 2,2kW 1390UPM BAUFORM B3, PTC, IP55 KLEMMKASTENLAGE OBEN	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	52
				ASYNCHRON-MOTOR 2,2kW	
=1DB1.G1-R1 =1DB1.G1+L1/32.4		ZEW101068	ERBD068R800W 540x177x 95mm mit Temperaturueberwachung ANR.: 357877 Fa.LENZE	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	53
				BREMSWIDERSTAND 68E/800W	

93

95

			Datum date	Name name		EMCO innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	95
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA						
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF						
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of

103

S T Ü C K L I S T E

P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
SCHALTPLAN-POSITION design-position			Bestellbezeichnung order designation	
=1DB1.G1-R3	ZER100350	OEFFNUNGSTEMPERATUR 100GRAD C	RS COMPONENTS	54
=1DB1.G1+L1/33.6			TEMPERATURSCHALTER BIMETALL	
=1DB1.M1-K1	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +10 FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	55
=1DB1.M1+L1/34.0			CODENR.: 000230167	
=1DB1.M1-K2	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +10 FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	56
=1DB1.M1+L1/34.1			CODENR.: 000230167	
=1DC0.C1-C1	ZKO032480	MIT SCHRAUBANSCHL.M5 ARTIKEL NR.: E-BH0563	FROLYT	57
=1DC0.C1+L1/36.6			ELEKTROLYTKONDENSATOR 6800MF/160V 66X103 B	
=1DC0.C1-F1	ZEL681360	SICHERUNGSAUTOMAT S261 C6 1-POLIG 6A ABB	ABB KOMPONENTEN	58
=1DC0.C1+L1/36.6			GHS2610001R0064	
=1DC0.C1-K1	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +10 FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	59
=1DC0.C1+L1/36.1			CODENR.: 000230167	
=1DC0.C1-K2	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +10 FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	60
=1DC0.C1+L1/36.2			CODENR.: 000230167	

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DC0.C1-R1 =1DC0.C1+L1/36.7	ZEW100470	oder HS50 4,70HM oder RS 158-323 50W 4R7	BURISCH ELEKT. BAUTEILE	61
			KERAMIKDRAHTWIDERSTAND RH50/4,70HM 5%	
=1DC0.C1-R2 =1DC0.C1+L1/36.6	ZEW200403	ODER: METALLOXYDSCHICHT WIDERSTAND 39K/5W/5% ART.NR.711548 FA. DISTRELEC	SEIDEL Elektronik GmbH	62
			DRAHTWIDERSTAND CW-5 40K 5W	
=1DC0.C1-R3 =1DC0.C1+L1/36.6	ZEW200403	ODER: METALLOXYDSCHICHT WIDERSTAND 39K/5W/5% ART.NR.711548 FA. DISTRELEC	SEIDEL Elektronik GmbH	63
			DRAHTWIDERSTAND CW-5 40K 5W	
=1DC0.C1-V1 =1DC0.C1+L1/36.6	ZEG211127	250V 37A	ABB KOMPONENTEN	64
			DREHSTROM-BRUECKENGLEICHRICHTER VUO 30-08NO3	
=1DC0.U1-A1 =1DC1.G1+L1/37.0	Y4A037000	Bestückungsvariante V1 Inbetriebnahme bei Emco	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	65
			Y4A037000	
=1DC1.G1-M1 =1DC1.G1+L1/37.2	ZMO780042	MIT BREMSE + KLEMMKASTEN 130V 5A 6NM MIT SCHEIBENFEDER 5X6,5 NACH DIN6888	BERGER LAHR POSITEC GMBH	68
			SCHRITTMOTOR TYP VRDM 3913/50 LNB	
=1DC1.M1-B1 =1DC1.M1+L1/38.2	ZEL212023	INDUKTIVER NAEHERUNGSSCHALTER BES 516-324-E0-L-PU-05 M8X1; GEW.LÄNGE 45 MM; KABELLÄNGE 7M	BALLUFF Gebhard	69
			BES 516-324-E0-L-PU-05	

95

97

				Datum date	Name name	EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page
				Bearb. constr.	09.07.2002						
				Gepr. insp.	09.07.2002						
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of

103

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DC1.M1-R1 =1DC1.M1+L1/38.8	ZEW093105	AMMOPACK 2322 329 03102 PHILIPS	NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	70
			AC03 1K/3W/5%/TK-80 +140/1000V/0613/	
=1DC1.U1-A1 =1DC1.G1+L1/37.1	ZEP500030	MOTORE -D900.01 SIGNALPEGEL: 5V ODER: D900.51	LEISTUNGSSTEUERKARTE FUER 3-PHASEN SCHRITT-	71
=1DC3.G1-M1 =1DC3.G1+L1/39.2	ZMO780044	MIT KLEMMK., 130V 5,8A 6NM WE14, FL60 MIT SCHEIBENFEDER 5X6,5 NACH DIN6888 IDENT-NR: 521270 16000	SCHRITTMOTOR TYP VRDM 3913/50 LNB	72
=1DC3.M1-B1 =1DC3.M1+L1/40.2	ZEL212023	INDUKTIVER NAEHERUNGSSCHALTER BES 516-324-E0-L-PU-05 M8X1; GEW.LÄNGE 45 MM; KABELLÄNGE 7M	BALLUFF Gebhard	73
=1DC3.U1-A1 =1DC3.G1+L1/39.1	ZEP500030	MOTORE -D900.01 SIGNALPEGEL: 5V ODER: D900.51	LEISTUNGSSTEUERKARTE FUER 3-PHASEN SCHRITT-	74
=1DD1.D1-A2 =1DD1.D1+L1/41.4	Y1C750000	G.ENTSTÖRFILTER WZW	EMCO	75
			Y1C750000	
=1DD1.D2-M1 =1DD1.D2+L1/42.2	ZMO905140	INKREMENTALgeber 512IMP BAUFORM B5, 14X30 MIT PASSFEDER IP65	LENZE ANTRIEBSTECHNIK GMBH	76
			ASYNCHRON-SERVOMOTOR 1,57kW	

96

98

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA						98
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF						
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of

103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
				Bestellbezeichnung order designation
=1DD1.M1-K1 =1DD1.M1+L1/43.0	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ö FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	77
			CODENR.: 000230167	
=1DD1.M1-K1 =1DD1.M1+L1/43.0	ZEL490915	Hilfskontaktblock ZUB.LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 3 Schliessr 1 Öffner	MOELLER ELECTRIC GMBH	78
			CODENR.: 000230262	
=1DD1.M1-K2 =1DD1.M1+L1/43.1	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ö FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	79
			CODENR.: 000230167	
=1DD1.M1-K2 =1DD1.M1+L1/43.1	ZEL490915	Hilfskontaktblock ZUB.LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 3 Schliessr 1 Öffner	MOELLER ELECTRIC GMBH	80
			CODENR.: 000230262	
=1DD1.M2-K1 =1DD1.M2+L1/45.4	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ö FA.MOELLER	MOELLER ELECTRIC GMBH	81
			CODENR.: 000230167	
=1DD2.D1-A1 =1DD2.D1+L1/46.3	Y4A036000		NOVOTECH Elektronik Ges.m.b.H.	82
			Bestückungsvariante V3	
=1DG1.M1-A1 =1DG1.M1+L1/48.4	ZEF940300	ENTSTOERGLIED RC 3/022-400 BU 380V WECHSELSTROM BIS 4KW BALLUFF	BALLUFF Gebhard	83
			ART NR. 23050	

97

99

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	99
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA							
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of	103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
S T Ü C K L I S T E					P A R T S L I S T				
BENENNUNG designation		Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation			HERSTELLER producer	POS. pos.		
SCHALTPLAN-POSITION design-position		Bestellbezeichnung order designation							
=1DG1.M1-K1 =1DG1.M1+L1/48.1	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ø FA.MOELLER					84	MOELLER ELECTRIC GMBH	
						CODENR.: 000230167			
=1DG1.M1-M1 =1DG1.M1+L1/48.5	ZVE210130	TYPE MTA 3-180 250W Modell A96430485 - P10039 FLANSCH 143x143 LK1 115-4xDm8 LK2 160-4xDm10					85	GRUNDFOS PUMPEN GMBH	
						TAUCHPUMPE GRUNDFOS EINTAUCHTIEFE 180MM			
=1DH1.M1-A1 =1DH1.M1+L1/49.8	ZEF940312	Entstoermodul fuer 230VAC 1-phasic Typ VDR FIRMA MURRELEKTRONIK					86	BALLUFF Gebhard	
						NR. 26723			
=1DH1.M1-B1 =1DH1.M1+L1/49.1	ZEL212005	BEST.NR.: BCS 018-PS-1-Y-05 FA.BALLUFF					87	BALLUFF Gebhard	
						KAPAZITIVER SENSOR MIT 5 ANSCHLUSSKABEL			
=1DH1.M1-K1 =1DH1.M1+L1/49.3	ZEL590205	LEISTUNGSSCHUETZ MIT FEDERZUGKLEMMUNG 4kW AC3 3 Leistungskontakte +1Ø FA.MOELLER					88	MOELLER ELECTRIC GMBH	
						CODENR.: 000230167			
=1DH1.M1-M1 =1DH1.M1+L1/49.5	ZVE211018	WV-MINI-ZP-AGGREGAT MIT K-BEHAELTER AC 230/50/60HZ, S3/10%ED, N=2700/3300 0,1 L/MIN, 16 BAR;					89	HAINZL IND.SYSTEME GMBH	
						MKU11-KW2-0005			
=1DJ1.G1-M1 =1DJ1.G1+L1/50.2	ZMO780041	MIT KLEMMK., OHNE ENCODER 130V 5A 4NM MIT SCHEIBENFEDER 4X6,5 NACH DIN6888 oder: VRDM3910/50LNBO0					90	BERGER LAHR POSITEC GMBH	
						SCHRITTMOTOR TYP VRDM 3910/50 LNB			

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DJ1.U1-A1 =1DJ1.G1+L1/50.1	ZEP500030	MOTORE -D900.01 SIGNALPEGEL: 5V ODER: D900.51		91
			LEISTUNGSSTEUERKARTE FUER 3-PHASEN SCHRITT-	
=1DM1.M1-B1 =1DM1.M1+L1/53.6	ZEL212023	INDUKTIVER NAEHERUNGSSCHALTER BES 516-324-E0-L-PU-05 M8X1; GEW.LÄNGE 45 MM; KABELLÄNGE 7M	BALLUFF Gebhard	92
			BES 516-324-E0-L-PU-05	
=1DP1.M1-S1 =1DP1.M1+L1/55.7	ZEL212040	TUERENDSCHALTER KONTAKTE ZWANGSGEFUEHRT LT VDE 660 TEIL 206 FA.SIEMENS	SIEMENS AG OESTERR.	93
			3SE3200-1E	
=1DR1.M1-B1 =1DR1.M1+L1/56.6	ZEL212023	INDUKTIVER NAEHERUNGSSCHALTER BES 516-324-E0-L-PU-05 M8X1; GEW.LÄNGE 45 MM; KABELLÄNGE 7M	BALLUFF Gebhard	94
			BES 516-324-E0-L-PU-05	
=1DR1.M1-B2 =1DR1.M1+L1/56.8	ZEL212023	INDUKTIVER NAEHERUNGSSCHALTER BES 516-324-E0-L-PU-05 M8X1; GEW.LÄNGE 45 MM; KABELLÄNGE 7M	BALLUFF Gebhard	95
			BES 516-324-E0-L-PU-05	
=1DR1.M1-S1 =1DR1.M1+L1/56.4	ZKB101005	MSUE-DRUCKSCHALTER MIT ANGESCHLOSSENER LEITG. 7M PVC-LEITUNG 5X0,75MM2 GRAU BAUFORM A NACH DIN 43650, 3 KONTAKTE UND PE	BALLUFF Gebhard	96
=1DX1.M1-K1 =1DX1.M1+L1/61.6	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH 40.52.9.024.5001	97

99

101

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	101
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA							
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.		+	von of	103

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
			Bestellbezeichnung order designation	
=1DX1.M1-K1 =1DX1.M1+L1/61.6	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	98
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	
=1DX1.M1-K2 =1DX1.M1+L1/61.7	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	99
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K2 =1DX1.M1+L1/61.7	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	100
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	
=1DX1.M1-K3 =1DX1.M1+L1/61.3	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	101
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K3 =1DX1.M1+L1/61.3	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	102
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	
=1DX1.M1-K4 =1DX1.M1+L1/61.2	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	103
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K4 =1DX1.M1+L1/61.2	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	104
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	

100

102

			Datum date	Name name		EMCO innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page
			Bearb. constnr.	09.07.2002	SCA					
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF					
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.	+	von of

103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

S T Ü C K L I S T E
P A R T S L I S T

emco.sko 13.09. 2001

BENENNUNG designation	Artikel Nummer article number	BEZEICHNUNG designation	HERSTELLER producer	POS. pos.
				Bestellbezeichnung order designation
=1DX1.M1-K5 =1DX1.M1+L1/61.4	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	105
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K5 =1DX1.M1+L1/61.4	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	106
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	
=1DX1.M1-K6 =1DX1.M1+L1/61.5	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	107
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K6 =1DX1.M1+L1/61.5	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	108
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	
=1DX1.M1-K7 =1DX1.M1+L1/61.9	ZER700580	PRINTRELAIS 24 VDC 2 WECHSLER 250V/ 5A GOLDKONTAKTE DICHT	RELISTE STEUERUNGST.GMBH	109
			40.52.9.024.5001	
=1DX1.M1-K7 =1DX1.M1+L1/61.9	ZED450210	Freilaufdiode fuer Relaise Firma Finder	LIMMERT GEBR. GMBH	110
			Best.Nr. 99.80.9.024.99	

101

			Datum date	Name name		EMCO	 innovative machine tools	Stückliste	A8F_V00	= 104	Blatt page	
			Bearb. constr.	09.07.2002	SCA							
			Gepr. insp.	09.07.2002	SHF							
Änderung modification	Datum date	Name name	Norm norm			Urspr. orig.	Ers.f. repl.for.	Ers.d. repl.from.			+	von of